

FERMETURE DU POSTE FRONTALIER DE MORSES LINE

Au tour des Vermontois de se mobiliser >3

La Voix de l'Est



PHOTO STEPHANIE MANTHA

10^e DÉFI TÊTES RASÉES

Festif et émouvant

Comme Andrée Bergeron qui se fait raser par le chanteur Jean-François Breau, plus de 9000 braves des quatre coins du Québec — dont 211 à Granby — ont sacrifié hier leur chevelure au profit de Leucan. >2



PHOTO LA PRESSE

FORMULE UN
Lewis Hamilton
conclut un
week-end parfait
>39

COUPE DU MONDE
Pas de frontières
pour les partisans
africains



>36-37

Renaud
Béliveau
Courtier immobilier
RE/MAX



777-6743
378-4120
RE/MAX Professional Inc.
Agence immobilière

Granby
CHRYSLER

450 378-9051
947, rue Principale, Granby

www.granbychrysler.com
* taxes, transport et préparation en sus.



2010 DODGE GRAND CARAVAN
V6, 3.3 L, automatique, groupe électrique,
régulateur de vitesse, «Stow'n go» 3e rangée,
glaces teintées, climatiseur, télédéverrouillage,
système ESP, freins ABS et plus...

Achat
259⁹⁹ /mois
6.4 L/100 km
Bontifano

- Meilleur achat selon «Best Buy»



2010 DODGE RAM 1500 TRX4
4x4, V8, 5.7 L, cabine quad, automatique, climatiseur,
groupe électrique, pont autobloquant, roues 17 po en
aluminium, système ESP, freins ABS, télédéverrouillage,
régulateur de vitesse, radio satellite et plus...

Achat
379⁹⁹ /mois

Bessette
COWANSVILLE

450 263-4000
395, rue Rivière, Cowansville

www.bessetteautomobiles.com

14

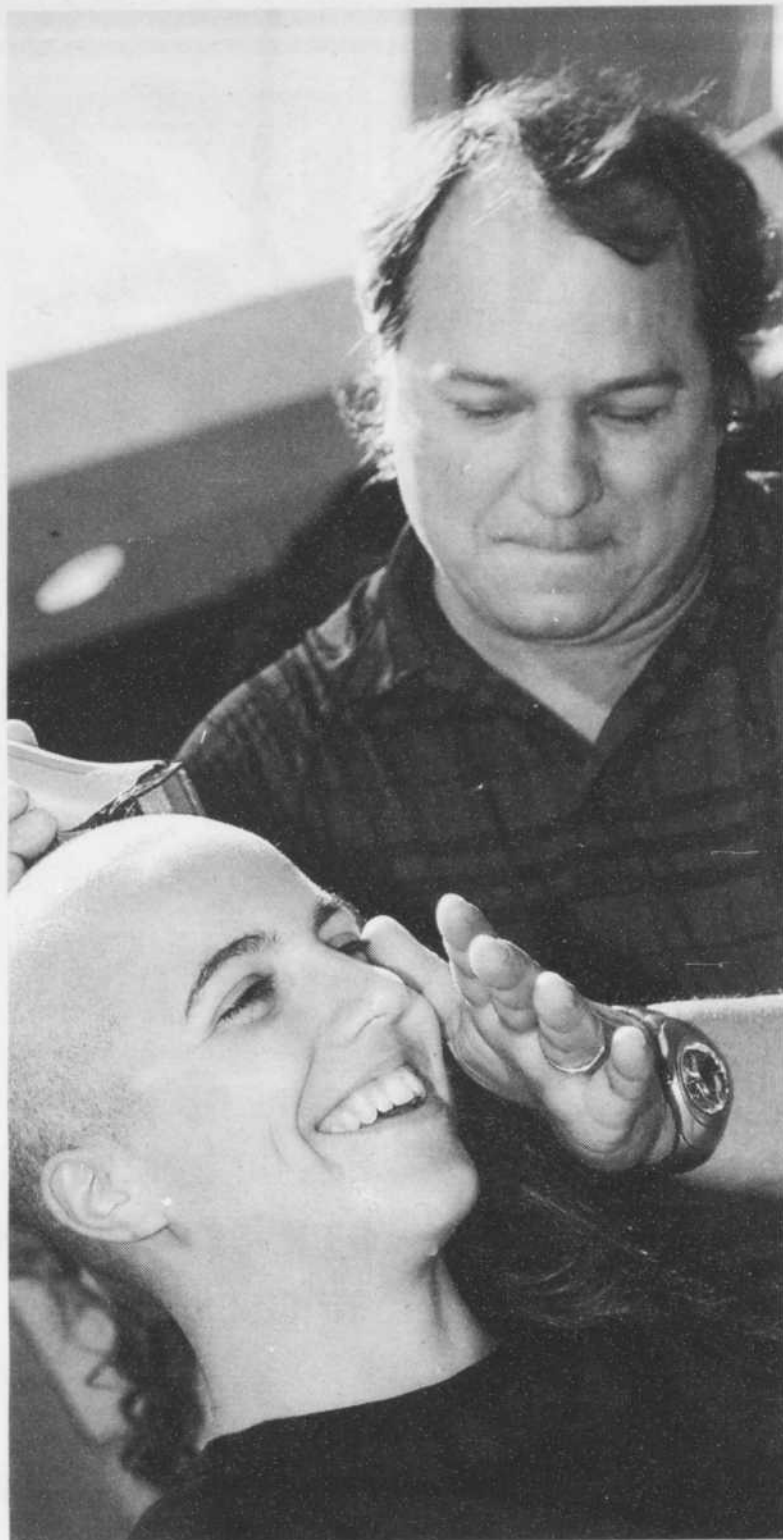
14

14

Actualité

PETIT DÉFI DEVENU GRAND

211 braves se font raser le coco!



Le fondateur du Défi têtes rasées, Serge Tremblay, dépouille de sa chevelure la vaillante Jo-Annie Côté, qui a ramassé 2000,41 \$ pour la cause de Leucan.

GRANBY — Deux cent onze citoyens de la région ont accepté, hier, de sacrifier leur chevelure pour la cause des enfants atteints du cancer à l'occasion du 10^e Défi têtes rasées. L'événement, à la fois festif et très émotif, a permis d'amasser 131 109 \$ dollars qui seront entièrement versés à Leucan.

« Moi, j'ai deux enfants en santé et je voulais leur montrer qu'il faut aider ceux qui sont dans le besoin », confiait les larmes aux yeux Josée Bélanger, après s'être fait raser le coco. Tout à côté d'elle, sa fille, pleurait elle aussi à chaudes larmes. Le moment était intense pour elles, mais aussi pour des dizaines d'autres qui traversaient les mêmes émotions.

L'événement, à la fois festif et très émotif, a permis d'amasser dans la région 131 109 \$ dollars, qui seront entièrement versés à Leucan.

Tous ceux qui ont accepté de participer à l'événement avaient une raison différente de le faire. « Je le fais pour ma fille qui a le cancer et qui attend son opération », a lancé Danielle Beaulieu à l'assistance.

Miguel Dumais, lui, songeait à sa mère emportée par la maladie. « Ma mère a eu le cancer en 2004 et depuis son décès, j'ai décidé de m'impliquer. Mon fils l'a fait avec moi et c'est lui qui me l'a demandé. Il m'a dit qu'il trouvait aussi ça important d'aider les enfants malades » explique M. Dumais, accompagné de Joakim, 6 ans.

Plusieurs pompiers de Granby ont aussi accepté de se prêter au jeu, dont Claude Royer, qui croit énormément à la cause. « Les pompiers sont associés depuis plusieurs années à la cause et elle nous est restée. Moi, ça fait six ou sept fois que je le fais. Si on peut trouver une petite chose pour aider les enfants qui vont nous aider dans le futur, il faut le faire », dit-il pour expliquer sa motivation.

Sur la grande scène placée face au magasin Sports experts, aux Galeries de Granby, les têtes de participants se succédaient sous les rasoirs d'une demi-douzaine de bénévoles. « Ça n'arrête pas depuis ce matin, les gens sont tellement généreux, c'est incroyable les montants qu'on réussit à amasser. Il y a beaucoup de fébrilité », racontait l'une des animatrices de la journée, Amélie Sauvon, qui était aux premières loges de ces moments d'émotion.

Le fondateur de l'événement, Serge Tremblay, ne cachait pas sa fierté de l'avoir vu grandir et devenir ce qu'il est aujourd'hui : une opération de solidarité panquébécoise qui

permet d'amasser d'importantes sommes pour Leucan. « Grâce à cet événement, on est capables d'offrir des services aux familles qu'on ne pouvait offrir. Dès la deuxième année, j'ai vu l'engouement de l'événement et je savais qu'il fallait que je le propage », confie M. Tremblay, aussi propriétaire du magasin Sports Experts de Granby. Outre l'argent amassé, l'événement souhaite aussi dédramatiser la perte des cheveux, a-t-il fait savoir, en guise de message à ceux qui ont participé cette année ou croiseront quelques « têtes rasées » au cours des prochains jours.

Des têtes de tous les milieux mises à nu

MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Le Défi têtes rasées Leucan, qui s'est tenu dans plusieurs régions du Québec, a permis de récolter près de 4,5 millions \$ en dons pour les enfants atteints de cancer tout en rassemblant plus de 9000 personnes.

Il s'agissait de la dixième édition de l'événement présenté par Jean Coutu. Depuis ses débuts en 2001, plus de 40 000 personnes ont relevé le Défi têtes rasées Leucan où les gens se font raser en signe de solidarité envers les enfants atteints de cancer.

Plusieurs personnalités connues ont participé à cette édition anniversaire dont l'ex-boxeur Éric Lucas, l'auteure Caroline Allard, le pilote automobile Andrew Ranger et le député adéquist François Bonnardel.

La chanteuse Annie Villeneuve, qui est la porte-parole provinciale, s'est dite touchée par la participation de gens.

« C'est impressionnant et surtout très touchant de voir tous ces gens qui se rassemblent pour vivre l'expérience du Défi têtes rasées et aider une cause aussi importante que celle de Leucan. Un don c'est merveilleux, mais le geste augmente la valeur de ce don! »

Le service aux familles dont un enfant est atteint de cancer étant au cœur de la mission de Leucan, les sommes amassées lors du Défi têtes rasées permettront à l'association de poursuivre ce rôle d'accompagnateur auprès de celles-ci dans leurs milieux de vie, que ce soit à l'hôpital, à la maison, à l'école, dans la vie sociale ou sur la scène publique tout en continuant à soutenir la recherche clinique. Leucan est présente pour ses membres dès l'annonce du diagnostic et à toutes les étapes de la maladie.

COLLECTE DE SANG DES EMPLOYÉS DE LA VOIX DE L'EST

Près de 150 donneurs

LA VOIX DE L'EST - LUNDI 14 JUIN 2010

GRANBY — Près de 150 personnes ont pris une petite pause dans leur journée de congé pour faire don de leurs globules rouges lors de la cinquième collecte de sang des employés de *La Voix de l'Est* qui a eu lieu samedi, à l'école secondaire l'Envolée de Granby.

Même si ce nombre représente une légère baisse comparativement à l'an dernier, les organisateurs assurent que l'événement a été une réussite sur toute la ligne.

« La population a répondu à l'appel, a indiqué Christian Malo, directeur de la distribution et de la promotion de *La Voix de l'Est* et président d'honneur de la collecte organisée par les employés du quotidien. On voulait at-

teindre notre objectif de 175 donneurs, mais on en a finalement eu 148, ce qui n'est pas une petite collecte. Ça représente une collecte substantielle pour Héma-Québec. »

Le Granbyen, qui était lui-même réticent à donner son sang voilà quelques années, a donné l'exemple en procédant à son cinquième don.

« Mon travail était justement de convaincre les gens de surmonter leurs craintes pour accepter de faire un don. Avec un seul don, tu peux sauver jusqu'à quatre vies. Ce sont donc près de 600 vies qui vont pouvoir être sauvées grâce à cette collecte », se réjouissait M. Malo. Ce dernier était également heureux d'avoir attiré du sang neuf alors que l'événement a attiré 12 nouveaux donateurs.

En plus de la dizaine d'employés de *La Voix de l'Est* qui étaient sur place pour veiller à la logistique, huit étudiants du programme d'éducation internationale de l'école secondaire l'Envolée ont fait office de bénévoles en se chargeant de l'accueil et d'accompagner les donneurs.

« Ça s'est très bien déroulé. Les gens n'ont pas attendu, ce qui a été apprécié par les donneurs réguliers qui visitent plus d'une collecte par année », souligne M. Malo.

La collecte de sang des employés de *La Voix de l'Est* sera de retour l'an prochain pour une sixième édition qui devrait avoir lieu encore une fois aux alentours du 14 juin, journée mondiale des donneurs de sang.



PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Nicole Robert, une dame maintenant habituée aux aiguilles, est venue faire son 64^e don de sang à vie à l'occasion de la cinquième collecte de sang des employés de *La Voix de l'Est*, samedi, à l'école secondaire l'Envolée.

« Si ça ferme, c'est dramatique »

FRANKLIN (VERMONT) — La communauté de Franklin, au Vermont, se mobilise pour maintenir ouvert le poste frontalier de Morses Line. Une rencontre avait lieu, samedi, afin de sensibiliser les citoyens de la municipalité et d'envoyer un message clair aux autorités quant à l'importance de ce poste frontalier pour les résidents du secteur, qu'ils habitent aux États-Unis ou au Canada.

la sécurité du pays. Le poste a été construit en 1934 et ne correspond tout simplement plus aux standards de sécurité dans un contexte post-11 septembre. Pour mettre à niveau le poste frontalier, le département de sécurité américain a annoncé son souhait d'injecter 15 millions de dollars dans de grands travaux et l'achat de terres près du poste.

Les agriculteurs du secteur ont cependant vu ce geste comme une attaque à leur endroit et un désir d'exproprier l'un des leurs de sa terre natale. « Le gouvernement fédéral voulait prendre 10 acres et tout le monde

À l'instar des résidents de Saint-Armand, ceux de Franklin au Vermont tentent de sauver le poste de Morses Line.

« Il y a des fermiers américains qui vont de l'autre côté tous les jours. Plusieurs vont acheter de l'équipement agricole au Canada. Plusieurs visitent aussi la route des vins ou encore font du tourisme au Québec, en empruntant la route 235 qui passe par le poste. C'est une artère principale qui amène beaucoup d'Américains au Québec. Même si à vol d'oiseau, les autres postes frontaliers ne sont pas si loin, sur les routes ça devient long », explique Yvon Dandurand, un agriculteur américain francophone, qui a lancé une pétition s'opposant à la décision du département américain de la sécurité (Homeland Security) de fermer le poste.

Pétition et appels aux élus

Du côté américain, le sort du poste frontalier de Morses Line est au cœur des discussions de la communauté depuis plusieurs mois. C'est que le département du Homeland Security voit cette porte d'entrée sur son territoire comme un maillon faible à

trouvait ça ridicule pour un petit poste frontalier comme celui-là. Ensuite, le gouvernement a parlé de deux acres, mais c'était encore trop pour plusieurs », explique en anglais Norman H. McAllister, représentant local à la Chambre des représentants du Vermont. Plusieurs agriculteurs ont donc manifesté leur opposition aux travaux, sans jamais se douter que le poste pouvait un jour disparaître. « Tout le monde soutenait le fermier concerné, mais personne n'avait réalisé que l'autre option serait la fermeture pure et simple du poste », ajoute M. McAllister.

« Le gouvernement a eu l'impression qu'on était contre le maintien du poste, mais c'est tout à fait faux ! », signale Yvon Dandurand, tout en affirmant que le sort n'était pas encore jeté. « Le gouvernement nous écoute et ils sont prêts à discuter, dit-il. Un représentant du gouvernement nous a dit de nous faire entendre et qu'ils allaient revenir sur leur décision. On veut montrer avec notre pétition qu'ils ont fait une erreur. » Le document compte actuellement plus de 600 signatures. Aucun objectif quant au nombre n'a été fixé. Le groupe compte la faire parvenir, d'ici un à deux mois, au Homeland Security et au sénateur démocrate du Vermont, Patrick Leahy. M. Dandurand invite également les citoyens des deux côtés de la frontière à interpeller leurs élus, tant au niveau municipal, provincial que fédéral.

« C'est le temps de se réveiller »

Charles Benoît, un producteur laitier de Saint-Armand, a traversé la frontière samedi pour aller offrir son soutien aux citoyens de Franklin dans leurs démarches. « On n'était pas conscients de ce qui se passait au début, mais là, on se mobilise. Tous



PHOTOS STÉPHANIE MANTHA

Yvon Dandurand, Charles Benoît et Éric Dandurand tentent d'infléchir la décision du Homeland Security.

ceux qui s'intéressent au tourisme ou à l'activité économique doivent aussi se mobiliser. On doit réveiller nos députés et nos MRC », dit-il. « Le Homeland Security se donne un an pour fermer le poste. Il doit y avoir des consultations avec le Canada et au niveau local, alors c'est en plein le temps de se réveiller », dit-il.

Pour les résidents qui habitent le secteur du poste frontalier, sa fermeture signifierait qu'ils auraient parfois à faire de 30 à 40 minutes de route de plus pour atteindre le même point de l'autre côté de la frontière. Et c'est sans compter le temps d'attente au poste frontalier. « Si on est obligés d'attendre une demi-heure pour traverser, c'est un "game changer" », croit M. Benoît.

Lynn Boomhower, une Québécoise qui réside à deux pas du poste frontalier, traverse presque tous les jours du côté américain. « Ma fille est infirmière à l'école de Franklin, au Vermont, et je garde toutes les semaines ses enfants », explique-t-elle, tout en ajoutant que la fermeture du poste lui amènerait énormément de problèmes.

Même constat pour Éric Dandurand, un agriculteur cultivant diverses céréales qui possède la double citoyenneté, mais habite les États-Unis. Selon lui, l'impact d'une fermeture se ferait sentir sur l'économie des villes avoisinantes du poste, dont Saint-Armand au Québec. « J'utilise

le poste au moins une fois par deux semaines pour acheter de la machinerie ou pour faire réparer des équipements au Québec. Si ça ferme, c'est dramatique », laisse-t-il tomber, tout en espérant que Morses Line n'accueillera pas ses derniers visiteurs d'ici la fin de l'année.



Le poste frontalier de Morses Line.



Norman H. McAllister, représentant à la Chambre des représentants du Vermont.

NOUVELLE

ADMINISTRATION! ADMINISTRATION! ADMINISTRATION!

SPÉCIAL DU MIDI TOUS LES JOURS

120-1, rue Principale, Granby | Tél. : 450 375-0009
Lundi au jeudi : 11 h à 20 h | Vendredi et samedi : 11 h à 21 h
Dimanche : 12 h à 20 h

Combo
GRATUIT



à l'achat d'un repas

sur présentation de ce coupon, au Thai Express Granby seulement. Non applicable aux spéciaux du midi. Expire le 30 septembre 2010.

LUNDI 14 JUIN 2010 - LA VOIX DE L'EST

14

14

14

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Ennuagement avec 40 % de probabilité d'averses en après-midi. Max. 20 Min. 12



DEMAIN

Ensoleillé. Max. 21 Min. 4



SOMMAIRE

- Agenda (ajout) 11
- Arts et culture 5
- Horoscope 24
- Jeux 34
- La Voix des affaires 10
- Nécrologie 33
- Opinion 13
- Petites annonces 28
- Sports 35

VOIR RÉSULTATS DE LA LOTERIE EN PAGE 21

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL 375-4555
 Abonnement et livraison 375-4555, option 2
 Les Petites annonces 375-8888
 Événements urgents 375-9081
 Bell mobilité (gratuit) #1SC00P
 TÉLÉCOPIEURS
 Rédaction 777-4865
 Publicité 777-7221
 Petites annonces 375-2195
 INTERNET
 Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca
 Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca
 Annonces classées classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine (taxes comprises) Livraison
 par camelot 4,10 \$
 par motorisé 4,50 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin Granby J2G 9L4
 La Voix de l'Est (journal de seconde classe, enregistrement n° 0679) est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Actualité

ACTON VALE

Une ferme flambe



PHOTO LA PRESSE

« Une soixantaine de bêtes ont péri dans cet incendie d'origine accidentelle », affirme la porte-parole de la SQ, Martine Isabelle.

ACTON VALE — Une ferme laitière située sur la route 116 à Acton Vale a été complètement rasée par les flammes après qu'un incendie accidentel se fut déclaré à l'intérieur de l'étable, samedi après-midi.

Le feu aurait pris naissance aux alentours de 15 h 30 dans la ferme Vincent alors qu'un employé nettoyait le bâtiment avec une laveuse à pression. Un problème serait survenu avec l'appareil qui s'est embrasé et les flammes se sont propagées

rapidement dans le foin. Elles ont produit un immense nuage de fumée visible à plusieurs kilomètres à la ronde.

L'employé a eu le temps de sortir avant que le brasier ne prenne de l'ampleur. Par un heureux hasard, la majorité du bétail se trouvait à l'extérieur au moment du sinistre.

« L'étable et le silo sont une perte totale et une soixantaine de bêtes ont péri dans cet incendie d'origine accidentelle », a indiqué hier Martine

Isabelle, la porte-parole de la Sûreté du Québec.

Des dizaines de sapeurs d'Acton Vale, d'Upton et de Roxton Falls ont combattu les flammes pendant plusieurs heures. Au lendemain du sinistre, hier, les propriétaires de la ferme se sont affairés à trouver un nouvel endroit pour accueillir le reste de leurs bêtes. Heureusement, ceux-ci étaient assurés, mais ils n'ont toujours pas pris la décision quant à savoir si la ferme sera reconstruite ou non.

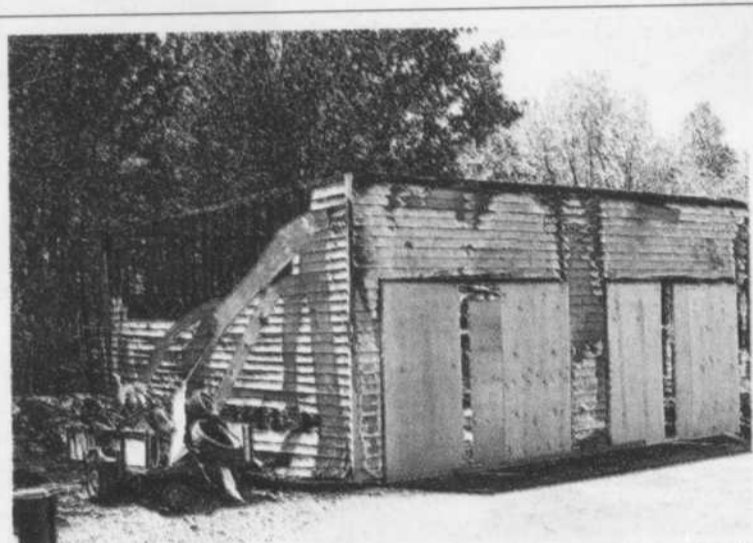


PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Un incendie détruit un garage

GRANBY — Un incendie a complètement détruit un garage situé au 95-du boulevard de la mairie à Granby, dans la nuit de samedi à hier. Les propriétaires, qui habitent dans une maison adjacente, ont été réveillés par deux bons Samaritains qui ont vu les flammes. « On nous a réveillés vers 3 h 30 pour nous dire qu'il y avait le feu. Pendant que je contactais le 911, il y a eu plusieurs explosions et plusieurs vitres de la maison ont été brisées », raconte Caroline Catudal, propriétaire de l'endroit. Selon elle, les dommages s'élevaient à plus de 150 000 \$. « Une voiture antique, deux quatre-roues, deux tondeuses et un ski-doo ont été détruits. Au moins, personne n'a été blessé », ajoute-t-elle. La cause de l'incendie est toujours indéterminée, mais l'hypothèse d'une main criminelle serait pour l'instant écartée. M^{me} Catudal n'a pas eu le temps de remercier les deux citoyens qui sont venus réveiller sa famille et tient maintenant à le faire publiquement. « Je leur suis très reconnaissante, confie-t-elle. S'ils n'avaient pas été là, je ne suis pas sûre que tous les membres de ma famille auraient été là aujourd'hui. »

EN BREF

Une mère attaque sa fille avec une machette

Les causes de l'agression sont indéterminées, mais, selon TVA, la mère n'aurait pas accepté que sa fille ait découché.

DORVAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Une dispute entre une mère et sa fille a dégénéré, hier matin, à Dorval, dans l'agglomération de Montréal.

La jeune femme âgée de 19 ans a été sévèrement blessée lors d'une altercation avec sa mère. L'agression est survenue peu après 8 h hier matin.

La mère, âgée de 37 ans, serait originaire d'Afghanistan. Elle aurait agressé sa fille à l'aide d'un objet contondant, possiblement une machette. L'adolescente a été blessée à la tête, à l'épaule et au bras. Elle a été transportée à l'hôpital.

La mère a également été blessée au bras. Elle a été traitée et conduite au centre opérationnel pour rencontrer les enquêteurs. Elle pourrait être accusée de tentative de meurtre, selon le réseau TVA.

Il y avait quatre autres personnes dans la résidence familiale, soit le conjoint de la mère et possiblement les frères et sœurs de la jeune femme. Les enfants auraient été confiés à la protection de la jeunesse.

Un enfant de deux ans happé mortellement par un véhicule

MONT-SAINT-GRÉGOIRE (LA PRESSE CANADIENNE) — Un enfant de deux ans a été happé mortellement par un véhicule hier après-midi sur la route 104, à Mont-Saint-Grégoire, en Montérégie.

Blessé grièvement, il a été transporté rapidement, mais son décès a été constaté à l'hôpital.

Le conducteur qui a frappé l'enfant est demeuré sur les lieux. C'est d'ailleurs lui qui a prodigué les premières manœuvres de réanimation.

Les parents ont subi un violent choc nerveux et ont été hospitalisés. Le conducteur impliqué s'est aussi trouvé en état de choc.

La route a été complètement fermée pour la durée de l'enquête. Selon la Sûreté du Québec, il semble que tout s'est produit d'une manière purement accidentelle.

UN CONCOURS DE LA VOIX DE L'EST À GAGNER

La Voix de l'Est Plus que des mots

Douze forfaits familiaux valant 124\$ chacun !

au Théâtre de la Dame de cœur

Retournez ce coupon d'ici 10h, le 22 juin à :
 La Voix de l'Est
 Casier 154
 76, rue Dufferin
 Granby, J2G 9L4

Concours : Forfait Théâtre de la Dame de Cœur

Nom :

Adresse :

Ville :

Code postal :

Téléphone :

Courriel :

Question d'habileté : 10 x 4 =

Le tirage aura lieu le 22 juin à 11h à nos bureaux. 12 personnes gagneront chacune un laissez-passer valide pour deux adultes et deux enfants d'une valeur unitaire de 124 \$ pour ce grand spectacle de marionnettes géantes présenté au Théâtre de la Dame de cœur à Upton. Les noms des gagnants seront publiés le 25 juillet. Vous pouvez envoyer plus d'un coupon par enveloppe. Règlements disponibles à La Voix de l'Est.

LA VOIX DE L'EST - LUNDI 14 JUIN 2010



Arts et culture

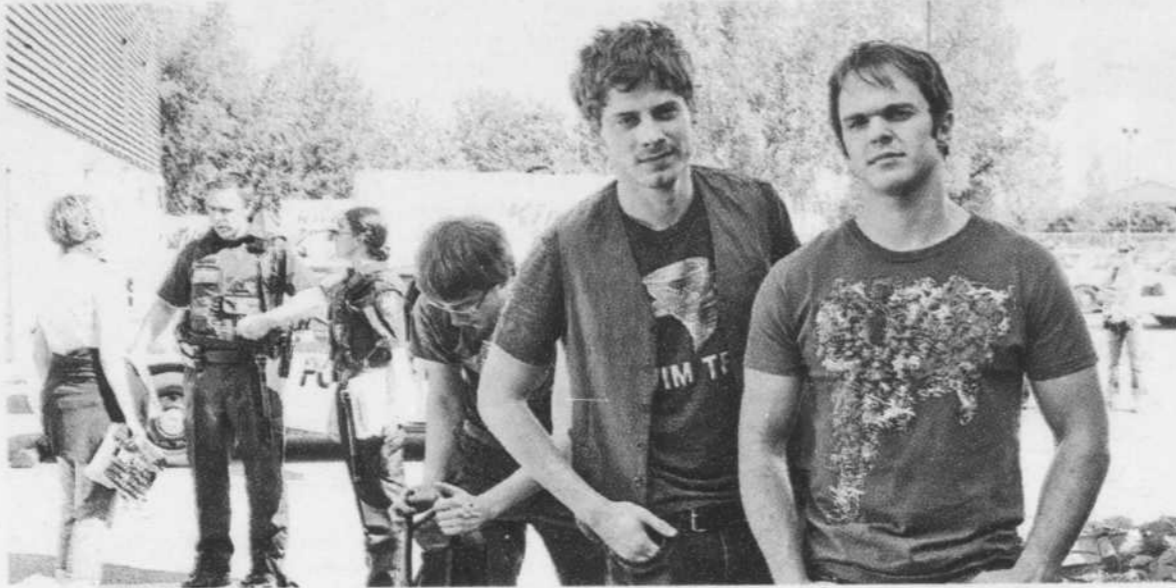
Yamaska au poste de police

GRANBY — Le poste de police de Granby a été transformé en plateau de tournage, samedi après-midi, alors que l'équipe de la série *Yamaska* y a débarqué le temps d'une journée. Plusieurs acteurs étaient au rendez-vous pour interpréter quelques scènes qui seront de l'intrigue de la prochaine saison.

«La série se nomme *Yamaska*, alors on essaie de montrer le plus possible la région. Lors de la dernière série, on avait tourné trois jours. Là, nous venons deux fois cinq jours», a indiqué Christian Gagné, producteur délégué de la série. Les soixante-treize autres jours de tournage auront lieu en studio, à Montréal.

Pour les besoins du tournage, le service de police a accepté qu'on utilise ses uniformes, les services d'un de ses agents, son poste et même une autopatrouille. «On a contacté le maire et on a eu une bonne collaboration de sa part», a fait savoir M. Gagné. Des scènes ont entre autres été tournées autour du bâtiment et dans le bureau des interrogatoires.

L'équipe de *Yamaska* n'est cependant pas débarquée dans la région de manière désintéressée. Pour que les producteurs se déplacent à Granby, la Ville a accepté de déboursier une somme de



François Arnaud et Émile Mailhiot, deux des acteurs de la série *Yamaska*.

45 000 \$. C'est que les tournages à l'extérieur de studios de télévision coûtent cher, explique le producteur.

En plus du poste de police, d'autres lieux connus de Granby seront en vedette dans la série. «Le restaurant chez Ben et la Source du sport ont déjà été visités. Ça fait partie du paysage, alors on les montre! Je tenais aussi à faire

appel à des figurants de Granby ou de la région pour les tournages», a tenu à préciser Christian Gagné.

Installés à l'ombre, deux des acteurs principaux de la série prenaient quelques minutes de repos entre deux scènes. François Arnaud (Théo dans la série) et Émile Mailhiot (Olivier) ont confié à *La Voix de l'Est* avoir énormé-

ment de plaisir à tourner dans la région.

«On aime toujours mieux tourner dans un lieu réel, c'est plus agréable», a avoué Émile Mailhiot, qui a pris part à une scène où il se faisait interroger après avoir commis un crime. «Mon personnage a fait quelque chose de pas correct», s'est-il contenté de dire afin de ne pas brûler la mèche.



Christian Gagné, producteur délégué.

«On se met plus facilement dans l'action quand le lieu est vrai comme aujourd'hui au poste de police. C'est plus facile, même si les décors de *Yamaska* sont très réalistes», ajoutait son complice, François Arnaud. Même s'il a aimé son passage dans la région, il n'aura cependant pas l'occasion de revenir tourner ici de sitôt.

Il a, en effet, été choisi pour interpréter un personnage dans la série *Les Borgia*, tournée prochainement en Bulgarie et diffusée sur la chaîne américaine Showtime. Un successeur lui aurait été trouvé, mais les auteurs taisent toujours son identité.

La série *Yamaska* reviendra à l'antenne du réseau TVA, cet automne.

PHOTOS STÉPHANIE MANTHA

DE PAIR AVEC SON PÈRE !

À GAGNER : 500 \$ EN CARTE-CADEAU

Faites-nous parvenir une photo d'un duo père-fils avec leurs coordonnées sur galeriedegranby.com, et ils courront la chance de gagner chacun 250 \$ en carte-cadeau.

Participez jusqu'au 16 juin.



LA FÊTE DES PÈRES
ARRIVE À GRANDS PAS
LE 20 JUIN

VIVE LE MÉGASINAGE

Galeries
de Granby.com

LUNDI 14 JUIN 2010 - LA VOIX DE L'EST

414363 5

14

14

14

Si vous êtes témoin d'un accident ou autre événement hors de l'ordinaire, faites-nous-en part en composant le 450-375-9081 ou le 450-375-4555.

F. FARHAT

LUNETTERIE

Opticiens d'ordonnances



De gauche à droite:
Marylise Lapointe,
Chantal Simard, o.o.d.,
Virginie Delorme, o.o.d.,
Catherine Donais, o.o.d.,
Émilie Rodrigues, o.o.d.,
Marie-Lynn Adams,
Julie Laine, o.o.d.,
Marie-Ève Plante, o.o.d. et
Alexandre Daviau, optométriste.

Laissez nos professionnels de la vue s'occuper de vous.

Spécial

1 paire de
lunettes
complètes*
verres + monture

99\$

Simple vision

Spécial

1 paire de
lunettes
complètes*
verres + monture

199\$

Verres progressifs

Spécial

1 paire de
lunettes
complètes*
verres + monture

299\$

Verres progressifs
(Digi-Tec HD)

Examen de la vue sur place par un optométriste.
Nous acceptons les prescriptions de l'extérieur.

GRANBY
450 378-8877
846, rue Principale

MAGOG
819 868-0770
297, rue Sherbrooke

* Détails complets de l'offre dans les succursales participantes, sur montures sélectionnées. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre. Offre valide jusqu'au 30 septembre 2010. Traitements en sus.
MC : Marque de commerce dûment enregistrée et utilisée par les opticiens-franchisés de la bannière F. Farhat Lunetterie sous licence de Groupe F. Farhat inc. Opticienne : Chantal Simard.

www.farhat.com

F. FARHAT
LUNETTERIE

20 000 visiteurs à la Clé des champs de Dunham

DUNHAM — Les déchirements politiques à Dunham ont laissé place à la fête, samedi, à l'occasion de l'événement la Clé des champs. Ce rendez-vous gastronomique et culturel a encore réussi à attirer bon nombre de curieux, qui ont pu découvrir les produits de notre terroir régional.

« En fin de semaine, c'est la fête! On met la chicane de côté. À la place, on déguste et on se bourre la bedaine », confiait avec amusement Guylaine Dubois, présidente de l'événement. Celle qui est aussi propriétaire d'une savonnière se réjouit de voir que plusieurs citoyens ont mis la Clé des champs à leur agenda.

Anouck Meunier, porte-parole de l'événement, prenait un malin plaisir à découvrir tous les kiosques lorsque *La Voix de l'Est* l'a croisée sur la rue Principale samedi. Celle qui se décrit comme une épicurienne a trouvé tout naturel de s'associer avec l'événement. « On découvre de super produits. C'est une région que je connais moins, mais là, vraiment je peux prendre le temps de m'arrêter et de parler aux gens qui peuvent me parler de leurs produits. J'ai un côté gourmand et une curiosité. Alors, de marier la bouffe et les bons vins, ça me ressemble beaucoup! », confie-t-elle.

Annie Masson, de Sutton, est au nombre des fidèles qui fréquentent l'événement d'année en année. Pour elle, la Clé des champs est devenue



PHOTOS STÉPHANIE MANTHA

Les organisateurs croient que le beau temps n'est pas étranger au succès de cette 13^e édition.

une réelle tradition. « On vient tous les ans. Ce que j'aime est de pouvoir encourager les gens du coin », dit-elle.

En compagnie de sa fille, elle a visité les quelque 80 kiosques installés de part et d'autre de la rue Principale. « J'ai déniché du pepperoni fait maison, un livre de recettes d'ici et différents produits de la vigne », a-t-elle confié, fière de ses trouvailles. Sa fille a, quant à elle, trouvé son compte en s'amusant pendant de longues minutes dans les jeux gonflables, une nouvelle attraction qui s'inscrivait dans une volonté

des organisateurs d'attirer plus de familles.

Elles n'étaient pas seules au rendez-vous, alors que les visiteurs se sont faits nombreux tout le week-end à Dunham. En tout, 20 000 personnes se sont déplacées dans la municipalité. Des chiffres à l'image de ceux des dernières éditions.

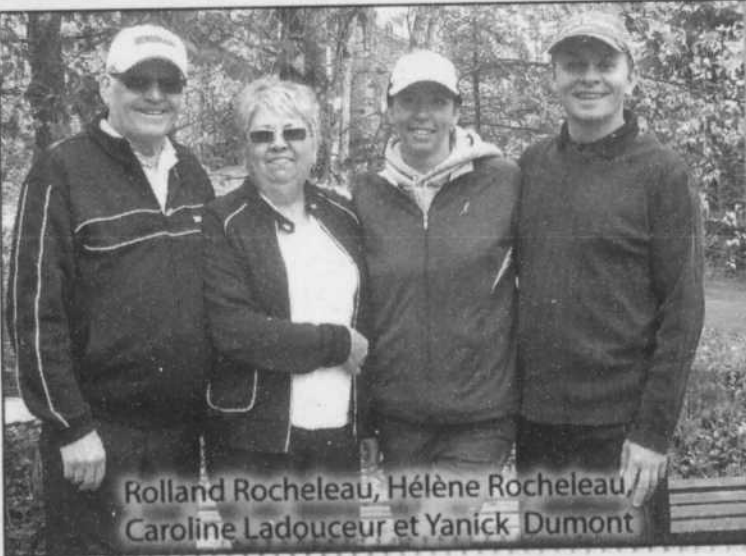
Les organisateurs croient que le beau temps n'est pas étranger au succès de cette 13^e édition, alors que le soleil a daigné se montrer le bout du nez et que la pluie a brillé par son absence pendant les deux jours de l'événement.



Guylaine Dubois, présidente de la Clé des champs de Dunham.



Richard Bresee et Stacy Richardson du vignoble Domaine Bresee étaient de la fête.



Rolland Rocheleau, Hélène Rocheleau, Caroline Ladouceur et Yanick Dumont

Depuis le 16 mai 1980, Les Cèdres...
partie de votre quotidien.

17\$/18 trous Cèdres & Mélèzes

21\$/18 trous Mélèzes & Pins

Informez-vous de nos cartes Maxi-Golf et Mètre-Golf

www.golflescedres.com • 669 Coupland, Granby • 450 372-0167



RAÛL DUGUAY DANS UN SPECTACLE POLITICO-ENVIRONNEMENTAL

Le goût de l'eau

SUTTON — Sutton a été le théâtre d'un grand spectacle politico-environnemental, samedi soir à l'église Saint-André. L'artiste Raoul Duguay et le porte-parole du PQ en matière d'environnement et de développement durable, Scott McKay, ont tous les deux appelé à un monde meilleur où la protection de l'environnement serait au cœur de nos vies.

Cette soirée, organisée par l'association locale du Parti québécois dans Brome-Missisquoi, s'est ouverte par une allocution de Christian Ouellet, qui a attaqué avec virulence le projet Trailbreaker de la compagnie Montréal Pipe-lines. « Beaucoup de gens ne comprennent pas ce que c'est le pétrole, a indiqué le député bloquiste de Brome-Missisquoi. Ce n'est pas de l'eau! Il n'y a rien de plus toxique que ça sur la Terre. Le gros tuyau de 18 pouces, s'il éclate, ça va être une catastrophe dans tous nos villages. »

Scott McKay a ensuite pris le relais en s'attaquant, lui aussi, aux dirigeants de la compagnie pétrolière. « Qui va payer si ces structures vieillissantes et mal adaptées se comportent comme des structures vieillissantes et mal adaptées? », a-t-il lancé à la centaine de personnes présentes. « Si la rivière Yamaska est polluée, ça sera tragique, mais ça n'enlèvera pas une olive dans le cocktail des dirigeants de ces compagnies pétrolières », a-t-il poursuivi, tout en exigeant des audiences publiques dans ce dossier.

La tête dans les nuages

Le message de la protection de l'environnement et de nos ressources naturelles a ensuite été porté par



Raoul Duguay: «La mission d'un artiste est de rêver.»

PHOTOS STÉPHANIE MANTHA

Raoul Duguay. L'artiste a entonné ses plus grandes chansons dans le cadre de ce spectacle intitulé *J'ai soif*, qui se voulait un hommage à l'humanité et à la planète Terre.

« La mission d'un artiste est de rêver. On dit souvent qu'ils ont la tête dans les nuages, mais lorsqu'on veut avoir une vision, parfois on leur fait appel, car ils voient venir le monde et réalisent les rêves », a-t-il lancé, en ouverture de spectacle. Entouré de ses quatre musiciens, Duguay a interpellé à quelques reprises l'assistance sur la condition humaine et l'importance de poser des gestes qui aident nos pairs.

« Un des plus grands rêves de l'humanité est que des choses aussi simples que de boire de l'eau pure s'accomplissent. Pourtant à toutes les huit secondes, quelqu'un meurt de soif. Moi, j'ai soif de cette eau, qui est l'essence de la vie, mais aussi de fraternité et d'humanité », a-t-il lancé.

En plus de ce spectacle, Raoul Duguay sera d'un vidéoclip visant à sensibiliser l'ensemble du Québec aux dangers du projet Trailbreaker. Ce document vidéo, qui doit être finalisé prochainement par Richard Leclerc, organisateur de la soirée et publicitaire, sera entre autres placé sur le site YouTube.



Scott McKay

EN BREF

Des millions de litres d'eaux usées déversées

OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE) — Exception faite du pétrole, l'eau d'égout est le plus important contaminant déversé dans les cours d'eau avoisinant les grandes villes canadiennes.

C'est ce que conclut une analyse menée par *La Presse canadienne*, qui s'est appuyée sur une base de données fédérales. *La Presse canadienne* a dû patienter pendant deux ans et régler une plainte au Commissaire à l'information du Canada afin de mettre la main sur ce document.

Ce dernier, utilisé par le gouvernement pour faire la chasse aux pollueurs, fait l'inventaire de tous les déversements survenus entre janvier 2004 et avril 2010.

L'analyse s'est penchée sur des déversements dans 18 villes et régions métropolitaines du pays, dont celles de Montréal, Toronto et Vancouver. La ville de Québec a également été ciblée dans le cadre de cette analyse.

Selon le document, 6555 déversements ont été observés dans ces régions au cours des six dernières années. Et alors que le pétrole est présent dans 55 % des cas, les eaux

d'égouts y figurent dans une proportion de 8 %.

De tous les déversements d'eaux usées dénombrés dans le rapport, celui de Calgary est le plus sérieux. Le 17 juin 2005, 300 millions de litres se sont écoulés de la centrale d'épuration des eaux usées.

« Ce n'était pas de l'eau d'égout brute », nuance Edith Phillips, de la direction des Affaires réglementaires de la ville albertaine.

Par ailleurs, à Ottawa, 190 millions de litres de ces eaux se sont écoulés, peut-on lire dans le rapport. Il aurait fallu plus de 2000 jours pour colmater la fuite.

De retour et toujours à votre service!

Me ANDRÉ COUTURE

Notaire
Conseiller juridique

133 Robison Sud, Granby
Tél.: 450 378-3875 • Téléc.: 450 378-3910
acouturenotaire@videotron.ca

NOMINATION

C'est avec fierté que M. André Beauregard, président d'Estrie Toyota, annonce la nomination de M. Pierre Burney à titre de directeur de sa division HINO (camions de classes 4 à 7).



LA TRANQUILLITÉ D'ESPRIT
EST AUSSI FACILE QUE 1-3-5.

HINO
Une compagnie du Groupe Toyota

M. Pierre Burney

Fort de ses 17 années d'expérience dans l'industrie du camion, Pierre Burney se fera un devoir de mettre son expertise au service de la clientèle de HINO. C'est avec enthousiasme que nous l'accueillons au sein de la grande famille Estrie Toyota. Récipiendaire du premier prix pour l'Est du Canada pour la qualité de son service à la clientèle en 2007, la division HINO d'Estrie Toyota est située au 6, rue Irwin à Granby, angle Principale (route 112) et David-Bouchard (route 139).



www.estrie-toyota.qc.ca

Votre concessionnaire
« coup-de-cœur »

378-8404 | 6, rue Irwin Granby
(Angle Principale et accès de l'autoroute)

Matelas

Bonne Nuit

NOUVEAU!

SPÉCIAL

Matelas double
Eurotop Confort

279\$
Rég.: 499\$

Matelas double Eurotop

399\$
Rég.: 799\$

Nous payons
la TPS et la TVQ
ou 36 mois pour payer



La promotion ne s'applique pas aux bases articulées.

330 Principale
Granby
450 375-5073



LUNDI 14 JUIN 2010 - LA VOIX DE L'EST

14

14

14

SANS PRÉCÉDENT
TOYOTA
VENTE
ÉTIQUETTES
ROUGES

Exceptionnellement
la VENTE
 se poursuit

YARIS SEDAN 2010



169\$

à la location

MATRIX 2010



189\$

à la location

PAYEZ COMPTANT ET OBTENEZ
1500\$ DE RABAIS sur les Yaris

0%

Financement
 à l'achat jusqu'à 60 mois

YARIS HATCHBACK 2010



159\$

à la location

CAMRY 2010



299\$

à la location

QUANTITÉ LIMITÉE

RAV4 2010 2WD

0%

Financement
 à l'achat
 Jusqu'à
 36 mois

329\$

à la location



COROLLA 2010

0%

Financement
 à l'achat
 Jusqu'à
 48 mois

+ RABAIS
 DE **500\$**

179\$

à la location



Venez rencontrer un conseiller chez Cowansville Toyota pour plus de détails.
 Département des ventes ouvert jusqu'à 21 h du lundi au vendredi.



Jean-François Lévesque



Fernand Bombardier



Ghyslain Dubreuil



André St-Martin



Simon Desmarais



Éric Pépin



Mathieu Gagné



Lisa Spratt

COWANSVILLE



TOYOTA

* Location 60 mois, sur approbation du crédit, 120 000 km inclus, 7 ¢ du km excédentaire. Comptant de 2 072 \$ sur la Yaris sedan, 1 895 \$ Yaris hatchback. Rabais Matrix 2010 peut varier selon le modèle voir votre conseiller chez Cowansville Toyota. ** Location 48 mois, sur approbation du crédit, 96 000 km inclus, 10 ¢ du km excédentaire. Comptant de 2 665 \$ sur la Camry, 1 909 \$ sur la Corolla, 1 976 \$ sur la Matrix et 2 270 \$ sur la RAV4. Rabais inclus peut varier selon les modèles. Photos à titre indicatif seulement. Taxes et frais d'immatriculation en sus.

TOYOTA
 faire toujours mieux

421474

165, rue de Salaberry • 450 263-8888

La voix des affaires



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE, COLLABORATION SPÉCIALE

Chantal Gareau, qu'on peut désormais surnommer madame la charcutière-vigneronne. Cette ancienne chercheuse parlementaire qui, par la force des choses, est devenue attachée politique, réalise enfin deux rêves : produire son propre vin, mais surtout, fabriquer ses propres charcuteries, des produits sur lesquels elle va beaucoup miser au cours des prochaines années.

D'attachée politique à charcutière-vigneronne

STÉPHANE CHAMPAGNE

Collaboration spéciale

Tout vient à point à qui sait attendre. Pour Chantal Gareau, ce proverbe est on ne peut plus éloquent. Cette ancienne chercheuse parlementaire qui, par la force des choses, est devenue attachée politique, réalise enfin deux rêves : produire son propre vin, mais surtout, fabriquer ses propres charcuteries, des produits sur lesquels elle va beaucoup miser au cours des prochaines années. Rencontre avec une touche-à-tout ayant du talent à revendre, en plus d'être une infatigable travailleuse.

Dans la région, tout le monde ou presque connaît Chantal Gareau. Pendant une douzaine d'années, elle a bossé aux côtés de son conjoint Bernard Brodeur, député de Shefford à l'Assemblée nationale de 1994 à 2007. En 1998, elle a brigué les suffrages comme candidate au fédéral sous la bannière libérale, mais sans succès.

Bernard Brodeur continue à œuvrer dans le domaine public — il est juge à la Commission des affaires municipales —, mais cela n'empêche

pas le couple d'exploiter un vignoble à Roxton Pond, juste en face du parc national de la Yamaska. L'endroit porte le nom de vignoble de la Côte des limousins, en souvenir de l'époque où il élevait du bœuf de boucherie de race limousine.

« J'ai tout appris dans les livres et j'ai même créé mes propres recettes. »

C'est dans ce vignoble, ouvert officiellement depuis 2007, que Chantal Gareau s'adonne bien sûr à la production de vins blancs, rouges et rosés, mais aussi à la fabrication de charcuterie, une spécialité qui la fascine depuis sa tendre jeunesse. Depuis, en fait, qu'elle a vu sa grand-mère fabriquer ses propres saucisses, il y a plus de 40 ans.

Autodidacte, Chantal Gareau produisait jusqu'à tout récemment ses charcuteries de façon artisanale directement dans les

cuisines attenantes au vignoble. Mais depuis peu, elle loue (avec option d'achat, précise-t-elle) une cuisine commerciale au centre-ville de Granby. Son potentiel de production est maintenant dix fois plus important.

« J'ai tout appris dans les livres et j'ai même créé mes propres recettes. Malgré tout, je suis allée suivre un cours à l'ITTA (Institut de technologie agroalimentaire) de Saint-Hyacinthe, à la fois pour me faire confirmer ce que je savais déjà, mais aussi pour en savoir un peu plus sur la production industrielle », explique Chantal Gareau.

Ce n'est évidemment pas demain la veille qu'on retrouvera dans tous les supermarchés du Québec les saucisses, terrines, pâtés, jambons salés à sec et autres ragoûts de la femme d'affaires.

Chantal Gareau souhaite néanmoins, d'ici peu, offrir ses produits dans les restaurants, chez les traiteurs et dans les épiceries fines.

Toutes les charcuteries préparées par Chantal Gareau sont à base de Berkshire, une race de porcs que la femme d'affaires élève sur sa propriété de 200 acres qui offre une vue imprenable sur le réservoir Choinière et sa digue principale.

« Certains éleveurs d'animaux m'ont approchée pour que je leur produise des charcuteries à titre de sous-traitant. Ça bouge très vite. Je regarde différentes avenues en ce moment », indique cette mère de trois enfants.

De tous les combats

Du haut de ses 48 ans, Chantal Gareau possède une impressionnante feuille de route. De 1998 à 2007, à titre d'attachée politique et responsable du bureau de circonscription de son amoureux, elle a été de tous les combats. Son engagement dans le

secteur communautaire lui a valu son lot d'éloges, de reconnaissances, voire de récompenses.

Et même lorsque Bernard Brodeur a été battu par l'adéquate François Bortnardel en 2007, Chantal Gareau est demeurée très impliquée auprès des organismes communautaires. « Je n'ai pas eu le choix : tout le monde m'appelait pour toutes sortes de raisons. À un moment donné, il a fallu que j'en sorte, que je pense un peu à ma famille », dit-elle.

Celle qu'on peut volontiers surnommer madame la charcutière-vigneronne était évidemment triste de délaisser l'univers de la politique. « Mais en même temps, moi qui suis une artiste, une artisanne dans l'âme, j'ai toujours mis une croix sur mes passions pour m'adonner à des emplois plus "cérébraux" », confie-t-elle.

D'ici à ce que les charcuteries de Chantal Gareau soient commercialisées dans la région, il est possible d'aller lui rendre visite et de goûter directement au domaine ses produits, dont les vins de la cuvée 2009 (un rouge, trois blancs, un rosé et un gris) seront bientôt disponibles.

La Commission Bastarache s'amorce aujourd'hui

MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE) — C'est aujourd'hui que s'amorce à Québec la commission Bastarache, qui se penchera sur le processus de nomination des juges. Présidée par l'ancien juge à la Cour suprême, Michel Bastarache, la commission tiendra aujourd'hui et, si nécessaire, demain, des audiences qui serviront à déterminer qui aura le statut de participant à l'enquête publique. Cette commission a été créée à la suite d'allégations de l'ancien ministre de la Justice Marc Bellemare, qui a soutenu avoir été l'objet de pressions de collecteurs de fonds du Parti libéral du Québec au moment où il devait nommer des juges. M^r Bellemare ne sollicite toutefois pas le statut de participant. Il pourrait néanmoins être convoqué comme témoin, à la mi-août. Le premier ministre Jean Charest, le PLQ ainsi que le Parti québécois, notamment, ont soumis des demandes pour obtenir le statut de participant.

Mine Jeffrey: les travailleurs votent en faveur de la dernière offre patronale

ASBESTOS (LA PRESSE CANADIENNE) — Une première étape a été franchie hier pour la réouverture de la mine d'amiante Jeffrey, à Asbestos, puisque les travailleurs se sont prononcés en faveur de la dernière offre patronale. Le président du syndicat, Rodrigue Chartier, a indiqué que les salariés avaient accepté, dans une proportion de 72,5 %, le nouveau contrat de travail de cinq ans proposé par le président de la mine, Bernard Coulombe. Ce dernier avait par ailleurs indiqué qu'en cas de refus, la mine, dont la production a cessé depuis octobre dernier, déclarerait faillite. M. Chartier a expliqué qu'en vertu de l'entente, les salariés devront souscrire annuellement 10 % de leur salaire, et ce, du 1^{er} janvier 2013 au 31 décembre 2017. « Ce n'est pas une concession, mais une exigence du gouvernement », a-t-il précisé. « Les seuls qui supportent l'entreprise financièrement, c'est encore une fois les travailleurs avec l'aide du gouvernement », a-t-il dénoncé. Selon lui, en 2014, les salariés travailleront au taux horaire de 1990 de 15,93 \$. Mais le syndicaliste croit que les employés n'en pouvaient plus de l'insécurité qui les tenaillait et que c'est pour cette raison qu'ils ont décidé d'entériner l'offre de la compagnie.

Le ministre Flaherty se penche sur le Régime de pensions du Canada

CHARLOTTETOWN (LA PRESSE CANADIENNE) — Le ministre fédéral des Finances, Jim Flaherty, espère sortir de sa réunion avec ses homologues provinciaux avec en poche

une entente sur la façon dont devrait être menée la réforme du régime de retraite au Canada. M. Flaherty et les ministres des Finances des provinces et des territoires se trouvent dans un centre de villégiature de l'Île-du-Prince-Édouard. La rencontre a lieu alors que l'on craint de plus en plus que les gens — en particulier ceux de la classe moyenne — ne mettent pas

suffisamment d'argent de côté en prévision de leur retraite et qu'ils devront faire face à une baisse de leur niveau de vie. Le ministre Flaherty propose une série d'initiatives incluant une augmentation modeste et graduelle des contributions au Régime de pensions du Canada (RPC). La façon dont les contributions au RPC devraient être

augmentées fait actuellement l'objet d'un débat. Le principal groupe de pression représentant les petites entreprises du pays, la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante (FCEI), s'oppose catégoriquement à tout ce qui pourrait accroître les primes versées au RPC. Quant à lui, le président du Congrès du travail du Canada (CTC), Ken Georgetti, souhaite que les primes soient doublées.

deragon
Ford/Lincoln

GARDEZ VOTRE ARGENT.

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT
0\$ POUR LE 1^{er} VERSEMENT
0\$ D'ACOMPTE
0\$ DE PAIEMENT À LA LIRAISON
0\$ EN DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Ces offres diffèrent selon les modèles et certaines restrictions s'appliquent quant aux combinaisons possibles. Voyez votre concessionnaire Deragon Ford/Lincoln pour tous les détails.



FOCUS S 2010 13 850\$*



ESCAPE XLT 4X2 2010 20 495\$*



RANGER SPORT 2010 13 850 \$*



EDGE SE 2010 27 499 \$*



F-150 XLT 4X4 2010 27 999 \$*

FINANCEMENT **0%** JUSQU'À 72 MOIS SUR CERTAINS MODÈLES

*Taxes, transport et préparation en sus. Rabais Ford inclus. Photos à titre indicatif seulement.

Seule Ford vous permet de recycler votre véhicule datant de 2003 ou avant et d'obtenir **3300\$** en primes applicables à l'acquisition d'un nouveau véhicule Ford.



En partenariat avec Adieu bozou Programme canadien de recyclage des véhicules

COSTCO WHOLESALE LES MEMBRES COSTCO REÇOIVENT **1000\$ DE RABAIS ADDITIONNEL** SUR LA PLUPART DES MODÈLES FORD 2010 NEUFS. CONSULTEZ FORDCOSTCO.CA OU RENDEZ-VOUS CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE POUR TOUTS LES DÉTAILS.

317, rue Principale, Cowansville 450 266-0101
www.deragonfordlincoln.com

LUNDI 14 JUIN 2010 - LA VOIX DE L'EST

421478

14

14

14

AGENDA (AJOUT)

► **Comptoir familial St-Pie:** vente sac vert de 13h à 18h, au 143 La Présentation, 2^e étage, St-Pie.

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Manon Béland, Granby; Charles Reid, St-Liboire; Florence Beaudoin, Acton Vale; Renée Ambaraghassi, St-Césaire; Olivier Forand, Granby. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, du lundi au vendredi, au 450 375-4555, poste 255.)

L'Ancien Presbytère & en collaboration avec UNIPRIX Jean-François Lévesque, pharmacien

texte de Martin Gougeon

avec Martin Boisclair, Tova Roy, Martin Gougeon, Mélissa Dion, Des Landes

Une ARAIGNÉE au PLAFOND

PRÉVENTE du 1^{er} au 23 juin Économisez 3\$ par billet

Du 1^{er} juillet au 28 août, le jeudi, vendredi et samedi à 20h

170, rue St-Charles Sud, Granby

Forfaits souper-théâtre avec le restaurant ATTELIER ARCHIBALD

www.ancienpresbytere.com

450 375 7767

THÉÂTRE EN ÉTÉ Granby La Voix de l'Est HYUNDAI Granby

VIVEZ L'ESPRIT JOEBAIS

La Capitale Performance* Courtier immobilier agréé

740 Principale bureau 106, Granby 450 378-8461

Jonathan Benoit Agent immobilier affilié Pierre Brissette Agent immobilier affilié Erik Côté Agent immobilier affilié

MULTI-COMFORT

Papaiz & Fils enr.

9192-6170 Québec inc. RBQ 8356-6760-24

CLIMATISATION & CHAUFFAGE

Vente - Installation - Service 24 h

Huile - Électricité - Thermopompe - Biénergie

Gino Papaiz, prop. 450 777-5559 450 263-3040

AVORTEMENT Les pro-choix dénoncent les stratégies de Harper

MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Pour dénoncer le refus d'Ottawa d'inclure l'avortement dans le plan du G8 pour la santé maternelle, des groupes de femmes vêtues de noir et munies de cintres ont manifesté hier après-midi au Square Dorchester à Montréal.

Avec cette mise en scène, elles ont voulu rappeler au gouvernement Harper que plus de 70 000 femmes meurent encore, ont-elles soutenu, des suites d'un avortement non sécuritaire.

Pour accentuer l'effet dramatique, les quelques centaines de participantes se sont également couchées sur le dos. Cette action symbolique a été orchestrée notamment par la Fédération du Québec pour le planning des naissances (FQPN), la Fédération des femmes du Québec (FFQ), le Centre 2110 et plusieurs syndicats dont la CSN et la FIQ.

Cette manifestation s'inscrivait également dans le cadre de la Marche mondiale des femmes.

La coordonnatrice générale de la FQPN, Nathalie Parent, s'est dite heureuse de la participation d'hier et croit que le sombre rassemblement a produit des images « marquantes ».

Selon elle, il est impossible d'évoquer la santé maternelle sans parler d'accès à l'avortement puisque 13 % des décès maternels sont liés à des complications des suites d'un avortement non sécuritaire.


Elle a également expliqué qu'encore aujourd'hui, près de 20 millions de femmes partout dans le monde ont recours à des avortements dans des circonstances dangereuses pour leur santé. Et pas moins de 8 millions de femmes subissent des complications et requièrent des soins par la suite, a-t-elle ajouté.

Selon elle, si le Canada ne veut pas perdre sa réputation au niveau international, il se doit d'abandonner sa décision de ne pas inclure le financement à l'avortement dans le plan du G8.

M^{me} Parent ne comprend toujours pas pourquoi Stephen Harper fait la sourde oreille à une mesure qui lui apparaît essentielle pour favoriser la santé et les droits reproductifs des femmes.

La présidente de la Fédération des femmes, Alexa Conradi, s'inquiète par ailleurs des demandes croissantes de rouvrir le débat sur l'avortement au Canada. Elle trouve inacceptable la volonté exprimée par les groupes pro-vie de « recriminaliser » l'avortement, en donnant des droits juridiques au fœtus.


Le prochain sommet du G8 se déroulera en Ontario, à la fin juin.



deragon



ÉVÉNEMENT FORMULE GAGNANTE



CIVIC BERLINE 2010


EN LOCATION 36 MOIS !

177\$* /MOIS

0\$ COMPTANT DISPONIBLE

- ✓ Moteur VTEC
- ✓ Freins ABS
- ✓ Rétroviseurs électriques
- ✓ Glaces électriques
- ✓ Et bien plus !

500\$ À utiliser en carte d'essence à l'achat ou à la location d'une Civic



0,9% FINANCEMENT 60 MOIS

ACCORD 2010

EN LOCATION

298\$* /MOIS

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

0\$ COMPTANT DISPONIBLE

- ✓ Freins ABS
- ✓ Groupe électrique
- ✓ Climatiseur
- ✓ Et bien plus !

0,9% FINANCEMENT 60 MOIS



441, rue Principale, Cowansville - 450 266-0101

www.deragonhonda.com



Martin Turgeon Mario Bédard René Gagné Danick Lapointe Sylvain Landry Louis Duguay Carole Tessier Cintia Leduc

HONDA VÉHICULES D'OCCASION Certifiés

OUI, ON A FAIT LE PLEIN



HONDA

12 LA VOIX DE L'EST - LUNDI 14 JUIN 2010

*Taxes en sus. Location 36 mois pour la Civic et 48 mois pour l'Accord. Comptant de 1 240 \$ pour la Civic et 2 998 \$ pour l'Accord. Transport et préparation en sus pour la Civic. 24 000 km par année inclus, valeur résiduelle garantie. Détails sur place. Photos à titre indicatif seulement.

POUR EN SAVOIR PLUS
sur les dernières nouvelles
cyberpresse.ca

Opinion

Président et éditeur: Yves Lalonde
 Directeur de l'information: François Beaudoin
 Adjoint au directeur de l'information: Frédéric Duchesneau

Au cœur de l'information régionale
 Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
 Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
 3 834 310 Canada inc. dont le siège social est sis
 au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
 La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers
 de La Tribune, une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
 sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

POUR NOUS ÉCRIRE : opinions@lavoixdelest.qc.ca

La rémunération des élus de Granby



VALÈRE AUDY
 COMMENTAIRE

valere.audy@lavoixdelest.qc.ca

La rémunération des élus municipaux de Granby sera majorée d'environ 25 %. Ainsi, le maire touchera désormais 90 955 \$ par année au lieu de 72 208 \$ alors que les conseillers recevront 29 895 \$ au lieu de 23 992 \$. Ce qui inclut l'allocation pour dépenses. Mais, pour cette année, ce ne sera pas autant puisque la hausse ne s'appliquera qu'à compter du 1^{er} juillet.

Voilà une augmentation que les élus auraient eu du mal à faire avaler aux contribuables s'il avait fallu qu'ils l'annoncent lors du dépôt du nouveau rôle d'évaluation, d'où des comptes de taxes pas mal plus salés qu'auparavant. Le délai que le conseil s'est accordé n'écartera pas pour autant toute réaction négative. Surtout que nos élus ont des critiques en plus d'alliés compréhensifs.

Reste que le salaire des élus de Granby n'a pas été revu à la hausse depuis 2002, soit avant l'annexion, et que la proposition aurait légalement pu l'augmenter davantage, le salaire du maire correspondant à 1,51 \$ par habitant alors que celui des maires des villes comparables s'établit à 1,71 \$ par habitant. Enfin, les élus ne touchent pas de rémunérations additionnelles, comme dans certaines villes, pour siéger à des comités.

S'il est vrai que nos élus municipaux reçoivent en moyenne le tiers de moins en salaires que leurs collègues des villes comparables, impossible de contester la hausse qu'ils viennent de s'accorder. Surtout qu'ils n'ont pas moins à faire et à endurer que ceux des autres villes de même importance.

La fonction de maire en est une qui requiert bien au-delà de 40 heures par semaine. Comme chef d'orchestre de l'administration municipale, le maire doit être constamment disponible, impliqué dans tous les dossiers d'importance, prêt à intervenir dans toutes les situations d'urgence et tous les conflits concernant la municipalité. Les conseillers, de leur côté, ont de multiples tâches à remplir comme intermédiaires entre leurs électeurs et la municipalité, membres de comités, décideurs à la table du conseil.

En affaires municipales comme dans d'autres domaines, il y a un prix à payer pour disposer de décideurs et gestionnaires compétents et disponibles, d'administrateurs capables de résister aux pressions indues et d'œuvrer dans les meilleurs intérêts de la collectivité.

rester près des électeurs et bien les servir. Avec les années, leurs tâches se sont par ailleurs alourdies, les gouvernements leur refilant de nouvelles responsabilités sans accompagner celles-ci de tous les fonds requis pour les assumer. Ce qui oblige à revoir les structures et la gestion et à gérer les conflits en découlant. D'où, de la part de ceux et celles qui ne comprennent pas ou qui n'en partagent pas les vues, des critiques à endurer.

En affaires municipales comme dans d'autres domaines, il y a un prix à payer pour disposer de décideurs et gestionnaires compétents et disponibles, d'administrateurs capables de résister aux pressions indues et d'œuvrer dans les meilleurs intérêts de la collectivité. Il fut un temps où les élus étaient mal payés et touchaient des compensations selon les décisions prises. Ils n'ont plus cette excuse. Ce qui ne veut pas dire que ça n'arrive pas dans certains cas.

S'il y a une remarque à formuler concernant la majoration annoncée, c'est qu'on n'ait pas plutôt procédé à un léger ajustement annuel. Ainsi, on aurait par étape atteint le même objectif sans heurter l'opinion publique de front avec un gros 25 %. On a fait à cet égard la même erreur que les gouvernements successifs du Québec qui ont gelé une foule de tarifs juste pour plaire aux électeurs. Or il faut aujourd'hui procéder à un rattrapage dont bien des électeurs ne veulent pas plus alors qu'il faut bien que quelqu'un paie. Il s'en trouvera certes pour critiquer la nouvelle hausse de salaire de nos élus. Mais inutile de trop s'y arrêter, car de la critique, quoi que nos élus fassent, il y en aura toujours.

Les députés en congé parlementaire



Ô GÉNIE DE LA LAMPE,
 TRANSPORTE-MOI DANS UN
 ENDROIT OÙ ON NE PARLERA
 PLUS DE SCANDALE ET
 DE CORRUPTION...



LA VOIX DES LECTEURS

Dans le cadre d'un projet nommé *La minisociété*, les élèves du programme d'éducation internationale de 2^e secondaire de l'école *l'Envolée* ont observé de quelles façons les besoins des citoyens de la ville de Granby étaient comblés. Ils ont ensuite écrit une lettre au maire de Granby Richard Goulet pour lui faire certaines suggestions. Nous vous en présenterons quatre. Voici la troisième.

Penser davantage à la jeunesse

Nous aurions quelques suggestions à proposer concernant le mode de vie à Granby. Pour commencer, nous avons constaté qu'il y a plusieurs endroits publics pour se divertir dans notre ville. Cependant, y en a-t-il beaucoup pour les jeunes ? Par ailleurs, le réseau de communication est excellent à Granby, cependant, nous aurions une suggestion pour vous.

Un endroit pour les jeunes ? Bien sûr, il y a le cinéma, mais les tarifs sont assez élevés. Il y a également les Galeries de Granby, mais, encore une fois, ce n'est pas tout le monde qui aime magasiner. Pour les sportifs, il y a l'aréna et les terrains de soccer, mais ce n'est pas

le meilleur endroit pour se réunir entre copains. Nous aimerions avoir un endroit pour que les jeunes puissent se rassembler le soir, comme, par exemple, une discothèque pour les 12-18 ans où il y aurait des danses et d'autres activités pertinentes et intéressantes pour les adolescents.

Communiquer à l'extérieur, est-ce possible ? On dit que les jeunes restent de plus en plus à l'intérieur, devant la télévision ou devant l'ordinateur à clavarder. Nous avons été informés que dans les espaces publics et les parcs à Montréal des bornes Wi-Fi ont été installées. Cela permet aux gens d'aller à l'extérieur tout en clavardant ou

travaillant à leur ordinateur. Nous aimerions, à notre tour, pouvoir profiter de ce service au cœur de notre ville.

Avec la discothèque pour les jeunes et les bornes Wi-Fi, nous croyons que Granby pourrait satisfaire une plus vaste clientèle et que cela inciterait les jeunes à sortir davantage à l'extérieur.

Simon Lavigne,
 Amélie Desroches,
 Marie-Lou Goyette
 et Mélissa Charbonnaut

Une opinion ?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres doivent être transmises par courriel à opinion@lavoixdelest.qc.ca, et accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur.

Vous pouvez également nous écrire via cyberpresse.ca/contact. Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. Ces commentaires ne doivent pas excéder les 500 mots. *La Voix de l'Est* se réserve le droit d'abrégier et de refuser des lettres.



Le mercure est à la hausse.
Les taux sont à la baisse.

0%
FINANCEMENT
À L'ACHAT
JUSQU'À
60
MOIS[†]



Mazda3



Mazda3 Sport



CX-7



CX-9

VALEUR. ÉMOTION. INGÉNIERIE. VROUM-VROUM. POUR TOUJOURS.

VOUS TROUVEREZ TOUJOURS *plus* CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES MAZDA DU QUÉBEC.

POUR TROUVER UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE WWW.MAZDA.CA OU TÉLÉPHONEZ AU 1-800-263-4680.

PROGRAMME
MAZDA POUR
LES DIPLÔMÉS

PRÊT À ROULER INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA • PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 100 000 KM ET DE 5 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR
† Financement à l'achat aux particuliers de 0% jusqu'à 60 mois sur les modèles Mazda3, Mazda3 Sport, CX-7 et CX-9 2010 neufs. Financement consenti par l'entremise de la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. Exemple de financement de 20 000\$ au taux de financement de 0% sur 60 mois. Les frais de crédit sont de 0\$ et les paiements mensuels de 333,34\$ pour une obligation totale de 20 000\$. Les frais de transport et préparation (Mazda3 et Mazda3 Sport: 1 395\$; CX-7 et CX-9: 1 595\$), l'immatriculation, les assurances, les taxes et les frais d'inscription au FIDRM. Le cas échéant, sont en sus. Un comptant initial pourrait être requis. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Voir un concessionnaire participant pour les détails ou visitez mazda.ca. Aucune combinaison d'offres possible. Offre d'une durée limitée à partir du 1er juin 2010.

COWANSVILLE



155, rue de Salaberry • 450 266-8888

La meilleure offre dans l'industrie!

Mazda 3 GX 2010



- Moteur économique
- 6 coussins gonflables
- 4 freins à disque
- ABS + répartition du freinage
- Glaces électriques
- Portes électriques

- Rétroviseurs électriques
- Volant télescopique
- Radio AM/FM/CD
- MP3 + prise auxiliaire
- Roues 16 pouces
- Banquette arrière rabattable 60/40
- Rétroviseurs chauffants

Achetez

229\$^{††}

/mois

0,9% 72 mois

Transport et préparation inclus
| 395 \$ comptant

Louez

199\$[†]

/mois

Transport et préparation inclus
| 395 \$ comptant

15 995\$*

D'après les chiffres de l'industrie, dévoilés par DesRosiers Automotive Consultants, la Mazda3 a été non seulement la voiture la plus vendue au Canada en avril mais aussi depuis le début de l'année 2010. (Publication La Presse 21 mai 2010 par Sébastien Tremplier)

Mazda B2300 2010



10 995\$*

Taux régulier, transport et préparation | 595 \$ en sus.

Mazda TRIBUTE GX 2010

• 4 CYLINDRES, 2,5 L



18 495\$*

Taux régulier, transport et préparation | 595 \$ en sus.

Mazda CX7 2010

NOUVEAU!
MOTEUR 2,5 L



24 995\$*

Taux régulier, transport et préparation | 595 \$ en sus.

Mazda CX-9 GT 2010

DÉMONSTRATEUR
• 9 600 KM



~~50 125\$~~
44 995\$*

Taux régulier, transport et préparation | 595 \$ en sus.

Mazda 6 2010



0% 72 mois
OU

RABAIS 2500\$

Mazda 5 2010



0% 72 mois
OU

RABAIS 3000\$

Mazda MX5 2010



0% 72 mois
OU

RABAIS 4000\$

Mazda RX8 2010



0% 72 mois
OU

RABAIS 7000\$

www.cowansvillemazda.com



PRÊT À ROULER



ENTRENEZ L'ÉMOTION DU MOUVEMENT

Photos à titre indicatif. *Taxes, transport et préparation en sus. †Location 60 mois, taxes en sus. †† Taxes en sus.

COÛTS DES SOMMETS DU G8 ET DU G20

Les libéraux attaquent avec une campagne publicitaire

OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE) — Le Parti libéral du Canada (PLC) vient de lancer une campagne publicitaire nationale à la radio dans l'espoir de tirer profit de la colère provoquée au sein de la population par les coûts des sommets du G8 et du G20, qui auront lieu plus tard ce mois-ci.

Les publicités de 30 secondes parlent d'un « gaspillage de 1 milliard \$ » de la part du premier ministre Stephen Harper.

Le PLC espère que ces publicités, une en anglais et l'autre en français, lui permettront de remplir ses coffres. Dans un courriel adressé à ses fidèles, le parti donne un lien leur permettant d'écouter les messages publicitaires, mais il leur demande aussi de faire des dons de 10 \$, 25 \$ ou 100 \$.

Dans le courriel, le porte-parole du PLC en matière de sécurité publique, Mark Holland, prévient que l'enjeu dépasse les blagues qui circulent au sujet du lac artificiel creusé au centre des médias du sommet du G20, à Toronto.

M. Holland affirme que le gouvernement conservateur pourrait tenter de provoquer la tenue d'élections avant que la vérificatrice générale du Canada, Sheila Fraser, ne puisse



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Le ministre fédéral des Finances, Jim Flaherty, a répondu à la campagne publicitaire libérale en disant que l'argent dépensé avait en majeure partie été consacré à la sécurité.

déposer son rapport sur les coûts des sommets, l'automne prochain.

Le ministre fédéral des Finances, Jim Flaherty, a répondu à la campagne publicitaire libérale en disant que l'argent dépensé avait en majeure partie été consacré à la sécurité.

« Si nous sommes pour tenir un sommet international avec les dirigeants du monde — représentant

80 % du PIB (produit intérieur brut) de la planète —, il est obligatoire que nous ayons une sécurité complète et adéquate dans notre pays », a-t-il déclaré.

« Si le Canada est pour prendre sa place dans le monde, et nous avons un rôle de leader dans le monde, nous devons payer les factures pour ce genre de sommet », a ajouté M. Flaherty.

La réussite d'un projet commence par une ÉQUIPE SOLIDE

L'équipe
André Bélanger
 450 378-4120
 Cell. 450 770-1041

André Bélanger Marie-Pier Carrier Jean-Marc Pelletier

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
 Courtier immobilier agréé

Voir mes propriétés sur tonyvandoorn.com

Tony Van Doorn
 À votre service depuis 1985!

Courtier immobilier
 Cell.: 450 531-6709
 Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc.
 Agence immobilière

Estimation GRATUITE

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE • SUCCESSION • COMMERCIAL

LA LUMIÈRE

Faites confiance à mes 24 ans d'expérience

450 378.4120
www.christianlalumiere.ca

Curtis Skinner
 agent immobilier affilié

RE/MAX Professionnel C.L.
 Courtier immobilier agréé

POUR LA TSX

1,9% FINANCEMENT À LA LOCATION JUSQU'À 48 MOIS
 FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS



2010 MOTEUR V6 MAINTENANT DISPONIBLE

TSX

INCLUANT: • Moteur i-VTEC^{MD} de 2,4 l, 201 ch • Système de climatisation automatique bizona • Toit ouvrant électrique • Système mains libres HandsFreeLink^{SMC} et interface de téléphone mobile Bluetooth^{MD} • Et beaucoup plus...

PAIEMENT MENSUEL LOCATION 48 MOIS

318\$*

PAIEMENT	COMPTANT
318 \$	4 198 \$
368 \$	1 875 \$
409 \$	0 \$

LA TECHNOLOGIE, LOIN DEVANT.



2010

4 ROUES MOTRICES

RDX
 AVEC SH-AWD

PAIEMENT MENSUEL LOCATION 48 MOIS

388\$*

TOUS LES MODÈLES 2010 INCLUENT CES NOUVEAUTÉS:
 Caméra de recul • Interface audio Bluetooth^{MD}
 Nouvelles roues de 18 pouces en alliage d'aluminium
 Prises USB/i-Pod^{MD} • Intérieur et extérieur redessinés.

PAIEMENT	COMPTANT
388 \$	6 348 \$
458 \$	3 150 \$
528 \$	0 \$

VOUS LOUEZ DÉJÀ UNE ACURA

-2% RÉDUCTION DE TAUX*
 À l'achat ou à la location de tous véhicules Acura 2010.

ACURA
 DEVANT.

ÉLÉGANCE ACURA

1325 Principale, Granby
 450 378-4969

LUNDI 14 JUIN 2010 - LA VOIX DE L'EST

17

14

14

14

SOLDE DE L'USINE 72 HEURES AUTORISÉ PAR KIA

14, 15 & 16 JUIN SEULEMENT!

NOUS PAYONS L'ÉQUIVALENT DE LA

TPS!

PLUS **0%**
DE FINANCEMENT SUR
100% DES MODÈLES 2010**

90 jours sans payer* | Économies d'argent jusqu'à 7 000 \$

RIO / SOUL / FORTE : NOUS PAYONS L'ÉQUIVALENT DE LA TPS!



Rio EX illustré

Prix de vente
à partir de **9 995 \$†**

Financement à partir de 0% jusqu'à 60 mois

en rabais de 3 700 \$

Soul 4U illustré

Prix de vente
à partir de **14 995 \$†**

Financement à partir de 0% jusqu'à 48 mois

en rabais de 800 \$

Forte SX illustré

Prix de vente
à partir de **13 995 \$†**

Financement à partir de 0% jusqu'à 60 mois

en rabais de 1 800 \$

SEULEMENT CHEZ LES CONCESSIONNAIRES KIA. VISITEZ KIA.CA POUR CONNAÎTRE LE PLUS PRÈS.



KIA MOTORS
Surprenez la route™

**Financement à 0% offert sur tous les véhicules Kia 2010 pour une période allant jusqu'à 48 mois, après approbation de crédit. Financement à 0% offert pour les Rio 2010 (20542A seulement) et Forte (20540A seulement) pour une période allant jusqu'à 60 mois, après approbation de crédit. Remise en argent variant selon le modèle et la version. * 90 jours sans payer + report des paiements pendant 90 jours (s'applique aux offres de financement à l'achat pour tous les nouveaux véhicules Kia 2010. Avaries incluses ne s'accumulent pendant les 60 premiers mois du contrat de vente. Par la suite, les intérêts commencent à courir et l'acheteur rembourse mensuellement le principal et les intérêts pendant toute la durée du contrat. Le prix d'achat du Rio 2010 (20542A) soul 1.6i 4U 2010 (20542A) et de 9 995 \$/14 995 \$/13 995 \$ et inclut une remise en argent de 3 700 \$/1 800 \$/800 \$ sur la base d'un PDSF de 11 695 \$/15 795 \$/15 795 \$. Frais de transport et de préparation de 1 455 \$/1 650 \$/1 455 \$ exclus. L'offre « Nous payons la TPS » sur les modèles Rio/Forte/Soul. Dans le cas du crédit bail, les économies de TPS seront calculées sur une base de 5% du versement mensuel pour la totalité de la durée du crédit bail, avant réduction du coût en capital résultant de la reprise d'un véhicule et de l'acajout. Le coût capitalisé est basé sur (PDSF + DGD - coût du crédit bail) + taxe d'achat + frais d'achat. Le crédit bail sera basé sur un kilométrage standard de 24 000 km. Les économies de TPS en argent ou en financement seront calculées sur la base (PDSF + DGD - dollar d'échange + taxe d'achat + frais d'achat). L'acheteur doit payer la TPS de 5% au moment de l'achat. Kia la rembourse le montant de la TPS sur ses versements mensuels ou son acompte. La TPS ne sera pas remboursée sur de l'équipement ou des options supplémentaires. Voir un concessionnaire participant pour tous les détails. Certaines restrictions s'appliquent. Voir un concessionnaire pour les détails. Cette offre prend fin le 16 juin 2010. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

JEEP COMPASS SPORT 2010

ACHETEZ-LE POUR

14 495 \$[†]

LE PRIX INCLUT 3 000 \$[‡] DE REMISE AU COMPTANT ET 1 000 \$* EN BONI AU COMPTANT

OU CHOISISSEZ UN TAUX VARIABLE PRÉFÉRENTIEL DE **44 \$ @ 2,50 %** PAR SEMAINE POUR 84 MOIS

LE VUS LE PLUS ÉCOÉNERGÉTIQUE AU CANADA*



0 %
TAP[†]

PLUS OBTENEZ

DE FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 36 MOIS

DODGE JOURNEY SE 2010

ACHETEZ-LE POUR

18 495 \$[†]

LE PRIX INCLUT 1 250 \$[‡] DE REMISE AU COMPTANT

OU CHOISISSEZ UN TAUX VARIABLE PRÉFÉRENTIEL DE **56 \$ @ 2,50 %** PAR SEMAINE POUR 84 MOIS

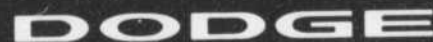
LE MULTISEGMENT LE PLUS VENDU AU PAYS[‡]



LA MÉGA VENTE



PARCE QU'ICI C'EST :



Passez chez votre concessionnaire Chrysler • Jeep_{MD} • Dodge • RAM

www.dodge.ca/offres

www.jeep.ca/offres

L'acheteur avisé lit les petits caractères : * 1, 2, 3, 4 Les offres de l'événement «La méga vente» s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés achetés entre le 1^{er} et le 30 juin 2010 auprès des concessionnaires participants et peuvent être modifiées sans préavis. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails et les conditions. Les frais d'inscription au RDRM incluent les frais de registre (60 \$), les droits sur les pneus neufs (15 \$), le transport (1 400 \$), la taxe sur le climatiseur (le cas échéant), l'immatriculation, l'assurance, les frais d'administration du concessionnaire et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. † Le prix d'achat s'applique aux nouveaux Jeep Compass Sport 2010 (MKTH49 + 250) : 14 495 \$; Dodge Journey SE 2010 (ICDH49 + 22F) : 18 495 \$. Le prix d'achat comprend, le cas échéant, une remise au comptant et une offre de boni au comptant. ‡ L'offre de boni au comptant s'applique aux clients qui achètent ou louent un nouveau véhicule Chrysler, Jeep, Dodge ou Ram 2010 (excluant les modèles Dodge Challenger 2010 et Dodge Caliber SE/CVP 2010). Le montant du boni au comptant est de 1 000 \$ sur la plupart des modèles Jeep Compass 2010 achetés ou loués. Les bonis au comptant sont des allocations/rabais du fabricant consentis aux concessionnaires qui seront déduits du prix négocié après l'application des taxes. † Les remises au comptant (Jeep Compass Sport 2010 : 3 000 \$; Dodge Journey SE 2010 : 1 250 \$) sont offertes sur la plupart des modèles neufs 2010 et sont déduites du prix négocié avant l'application des taxes. ‡ Taux annuel en pourcentage (TAP) : taux de financement à l'achat de 0 % pour 36 mois offert aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par la Banque Royale du Canada, la Banque Scotia, TD Canada Trust ou GMAC, sur la plupart des modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2010, à l'exception des modèles Caliber Ensemble Valeur Plus et SE Plus, Grand Caravan Cargo et Ram Châssis-Cabine. Exemples : Jeep Compass Sport 2010 (MKTH49 + 250)/Dodge Journey SE 2010 (ICDH49 + 22F) avec un prix d'achat de 14 495 \$/18 495 \$ financé à un taux annuel de 0 % pour 36 mois équivaut à 156 paiements hebdomadaires de 92,92 \$/118,56 \$, des frais de crédit de 0 \$ et une obligation totale de 14 495 \$/18 495 \$. ‡ Le taux variable préférentiel de 2,50 % pour 84 mois est offert pour la plupart des véhicules neufs 2010 aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par TD Canada Trust sur la plupart des modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2010, à l'exception des modèles Caliber Ensemble Valeur Plus et SE Plus, Grand Caravan Cargo, Ram Châssis-Cabine. Exemples : Jeep Compass Sport 2010 (MKTH49 + 250)/Dodge Journey SE 2010 (ICDH49 + 22F) avec un prix d'achat de 14 495 \$/18 495 \$ financé à un taux variable préférentiel de 2,50 % pour 84 mois équivaut à 364 paiements hebdomadaires de 43,41 \$/55,39 \$, des frais de crédit de 1 308 \$/1 669 \$ et une obligation totale de 15 803 \$/20 164 \$. Le taux variable préférentiel jusqu'à 84 mois est offert pour le financement au détail sur la plupart des nouveaux véhicules 2010 aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par TD Canada Trust. Le taux variable préférentiel est le taux de financement préférentiel de TD et fluctue en conséquence. Les paiements ainsi que la durée du financement peuvent varier à la hausse ou à la baisse selon les fluctuations de taux. Cette offre n'est pas valide pour les résidents du Nouveau-Brunswick, de Terre-Neuve-et-Labrador, du Yukon, du Nunavut et des Territoires du Nord-Ouest. †† Prix des modèles montrés : Jeep Compass Limited 4x4 2010 (MKJP49 + 25F) : 22 395 \$, incluant 3 000 \$ de remise au comptant et 1 000 \$ en boni au comptant; Dodge Journey SXT 2010 (ICDP49 + 28K) : 23 295 \$, incluant 2 500 \$ en remise au comptant. ††† Affirmation basée sur les ventes totales enregistrées en 2009 selon R.L. Polk & Données basées sur le Guide de consommation de carburant 2010 de Ressources naturelles Canada (RNC.ca). Les méthodes d'essai utilisées sont celles de Transport Canada. La consommation d'essence de votre véhicule peut varier. † Selon le système de notation utilisé par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) lors des tests du modèle Dodge Journey 2010 et Jeep Compass 2010. † L'affirmation «plus écoénergétique» est basée sur le Guide de consommation de carburant 2010 et sur la catégorie des petits multisegments/utilitaires 2010 de Ward. ††† SIRIUS et le logo du chien sont des marques de commerce de SIRIUS Satellite Radio Inc. ††† Jeep est une marque déposée de Chrysler LLC. Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep • Dodge • RAM

NOUVELLE ÉQUIPE NOUVELLE ÉQUIPE NOUVELLE ÉQUIPE NOUVELLE ÉQUIPE

450 378-4120
www.equipeares.com

Couriers immobiliers
RE/MAX Professional Inc.
Agence immobilière

Dominic Arès Michel Arès
450 776-4946 450 775-1657

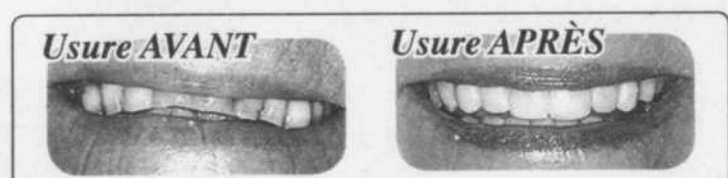
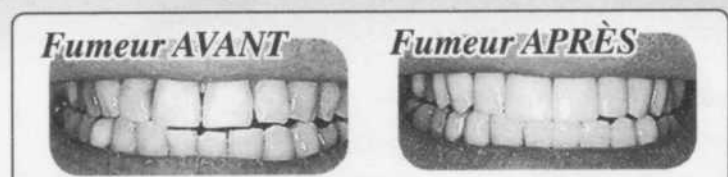
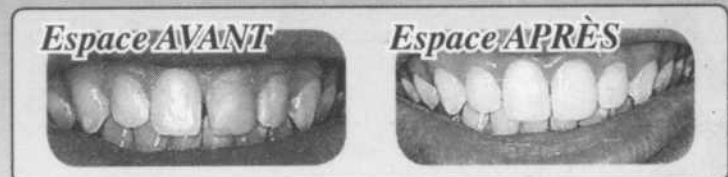
NOUVELLE ÉQUIPE NOUVELLE ÉQUIPE NOUVELLE ÉQUIPE NOUVELLE ÉQUIPE

FAMILI-DENT

LA DENTISTERIE ESTHÉTIQUE :
POUR UN SOURIRE PLUS SAIN
ET PLUS ÉCLATANT !

On peut utiliser la dentisterie esthétique pour :

- camoufler des dents imparfaites
- allonger des dents courtes ou usées
- masquer des taches
- réparer des bris d'émail
- modifier la forme ou la grosseur des dents
- redresser ou donner une apparence plus parfaite aux dents croches



Informez-vous au sujet des facettes de composites : pour ceux qui tiennent à préserver la structure naturelle de leurs dents, il s'agit d'une technique ultra-conservatrice. Nous sculptons tout simplement des couches minces de différentes teintes de composite sur la surface de votre dent.

Résultat : Des dents droites, une apparence plus jeune, des dents plus faciles à entretenir !

170 Dufferin, Granby
(entre Boivin et York)

www.famili-dent.ca

450 777-DENT

you-hou.com



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Une femme vendant des fruits et des légumes à l'extérieur du stade Peter Mokaba. Les restrictions de la FIFA privent ces vendeurs à la sauvette de revenus pourtant essentiels.

Des vendeurs dénoncent la « mafia de la FIFA »

ISABELLE HACHEY

La Presse

JOHANNESBURG — Tandy Mdaka a le sens des affaires. Assise derrière de gros chaudrons, le nez plongé dans un livre de recettes, elle cherche à diversifier son petit commerce. « Je veux cuisiner des plats japonais, italiens et mexicains pour les partisans venus assister à la Coupe du monde », explique-t-elle avec enthousiasme.

Tandy Mdaka a le sens des affaires, mais ses moyens sont très maigres. Elle cuisine directement sur un trottoir du centre-ville de Johannesburg, à travers la fumée noire que crachent les pots d'échappement des vieux taxis collectifs en provenance de Soweto. Elle offre aux passants des ragoûts, du riz, des pommes de terre.

Comme des milliers d'autres Sud-Africains, elle espère profiter de la manne touristique pour améliorer ses conditions de vie. Mais comme les autres, elle se fait mettre des bâtons dans les roues par une organisation superpuissante. La FIFA.

Afin de protéger ses commanditaires, l'autorité suprême du soccer a imposé des règles strictes au pays hôte du Mondial. Des « zones d'exclusion » d'un kilomètre ont été établies autour des stades. Ces zones sont réservées aux Nike, Visa et autres grandes marques de ce monde. Pas question, pour les modestes vendeurs comme Tandy Mdaka, d'y installer leurs chaudrons.

« Depuis 50 ans, les vendeurs de rues ont toujours été présents autour des stades les jours de match, dit Nkosinathi Jikeka, militant qui défend les droits de ces

petits commerçants. Ils vendent aux partisans des repas traditionnels, des vuvuzelas (trompettes africaines), des makarapas (casques colorés), ces choses qui représentent notre culture et notre mode de vie. Mais avec la FIFA, c'est l'argent d'abord, ce qui veut dire que les visiteurs n'auront droit qu'à du Coca-Cola et du McDonald's! »

Nkosinathi Jikeka ne décolère pas contre la « mafia de la FIFA ». Il va même jusqu'à comparer ses règles strictes aux fameux « laissez-passer » qu'imposait le régime de l'apartheid aux Noirs pour restreindre leurs mouvements. « C'est un peu la même chose, puisque ces zones sont réservées aux riches! »

Vendre ou crever de faim

Les vendeurs à la sauvette font partie du décor en Afrique du Sud, où plus de cinq millions de personnes vivent de l'économie informelle. « Ces gens n'ont aucun soutien, dit le politologue William Gumede. Si on les empêche de vendre leur marchandise, à la fin de la journée, ils vont crever de faim. »

En prévision du Mondial, Jolinah Mbonani a commencé dès novembre à peindre des vuvuzelas aux couleurs vives et traditionnelles des Zoulous. Aujourd'hui, elle tente désespérément d'écouler son stock. Ses trompettes s'empilent sur une couverture étendue sur un trottoir du centre-ville. « Je suis très déçue. Si j'avais pu m'installer près d'un stade, j'en aurais vendu beaucoup plus. Ici, il n'y a pas de clients. »

Braver l'interdit

La FIFA dit vouloir protéger ses commanditaires, qui paient des sommes énormes pour avoir accès aux

zones réservées. Mais plusieurs Sud-Africains jugent que l'organisation aurait dû assouplir ses règles afin de s'adapter à la réalité de leur pays. Ils sont dégoûtés de la façon dont la FIFA utilise « leur » Mondial pour s'en mettre plein les poches.

L'organisation a déjà amassé 3,3 milliards de dollars en droits de diffusion et en commandites, une somme record dans l'histoire du Mondial. Les contribuables sud-africains, de leur côté, ont déboursé 4,7 milliards pour accueillir l'événement. Et ceux qui aimeraient en profiter pour brasser des affaires doivent encore payer des droits exclusifs pour utiliser le moindre symbole associé à la Coupe du monde.

Ainsi, un entrepreneur sud-africain qui avait fabriqué des porte-clés aux couleurs du Mondial a été forcé de les retirer du marché. À la place, les partisans peuvent acheter le porte-clés officiel de la FIFA, vendu trois fois plus cher et fabriqué... en Chine!

Les propriétaires de petits bars — les shebeens — doivent aussi payer des milliers de dollars en droits de diffusion pour avoir le privilège de présenter des matchs en direct dans leurs établissements.

Nombreux sont ceux qui braveront l'interdit. Volontairement ou pas.

À Soweto, Ace Motaung tient un shebeen dans sa maison, agrandie au fil des ans pour accueillir les clients. Le bar compte six tables, une télé et un réfrigérateur rempli de bières. Dans ce township fou de soccer, il est convaincu qu'il fera de bonnes affaires pendant le Mondial. A-t-il payé les droits pour diffuser les matchs?

Ace Motaung hausse les épaules. « Pourquoi? C'est MA télé! »



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Selon certaines déclarations faites à la police suisse, un motard aurait dépassé le car au moment de l'accident. Sa conduite aurait pu forcer le conducteur du bus à se rabattre vers la droite.

ACCIDENT DE BUS EN SUISSE

Deux touristes ontariens perdent la vie

TORONTO (LA PRESSE CANADIENNE) — Les autorités suisses ont fait savoir hier que les deux Canadiens tués dans un accident d'autobus en Suisse, au cours du week-end, étaient un couple de l'Ontario.

Les deux victimes, un homme de 71 ans et son épouse âgée de 67 ans, ont perdu la vie lorsque l'autocar a quitté la route et s'est renversé sur le côté droit à l'extérieur du village de Reckingen, près de la capitale suisse, Berne. Leur identité n'a pas été rendue publique.

Les deux voyageurs sont décédés sur les lieux de l'accident et 31 personnes ont aussi été blessées.

Selon les autorités, 13 personnes,

également canadiennes, sont encore soignées dans différents hôpitaux. Six d'entre elles pourraient quitter ces établissements aujourd'hui.

Immatriculé en Allemagne, le bus était conduit par un chauffeur allemand de 73 ans et transportait 48 ressortissants canadiens et un guide touristique de nationalité suisse. Ce groupe avait quitté Zermatt samedi matin et se dirigeait vers l'Autriche.

Un porte-parole de la police du canton du Valais, Markus Rieder, a affirmé à *La Presse canadienne* hier que le chauffeur ne roulait pas trop vite au moment de l'accident. Il a ajouté que l'alcool n'avait pas été un facteur.

Selon certaines déclarations faites à la police suisse, un motard aurait dépassé le car au moment de l'accident. Sa conduite aurait pu forcer le conducteur du bus à se rabattre vers la droite.

Par voie de communiqué, la police suisse a indiqué samedi avoir entendu dire qu'un motocycliste pourrait avoir dépassé le car au moment de l'accident, forçant le chauffeur à tourner brusquement vers la droite.

Il semble que le bus ait été doublé par un groupe de motos avant l'accident. Les autorités croient possible que le motocycliste en cause ait fait partie de ce groupe.

à l'indemnisation des victimes de la marée noire dans le golfe du Mexique, a fait savoir hier son principal conseiller David Axelrod. Le président américain s'exprimera demain soir devant la nation pour annoncer les nouvelles mesures que compte prendre son administration face à la catastrophe. Il prépare par ailleurs des mesures d'aide aux régions

touchées. D'après les dernières estimations rendues publiques cette semaine par la directrice de l'Institut géologique américain Marcia McNutt, entre 151 millions et 413 millions de litres de pétrole, selon le scénario le plus pessimiste, se sont déversés dans l'océan depuis l'explosion, le 20 avril, de la plate-forme pétrolière Deepwater Horizon.

EN BREF

Marée noire: Obama veut des sommes «substantielles» de BP

WASHINGTON (ASSOCIATED PRESS) — Barack Obama va exiger que BP crée un compte spécial pour mettre de côté des sommes «substantielles» réservées

Donnez. On peut faire plus encore.
Centraide
 Richelieu-Yamaska

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2010-06-13

La Quotidienne 3 496 4 4410
 01 02 10 12 14 15 20 22 24 25
 27 28 29 39 42 52 54 58 62 66

Banco 07 19
 23 26 30

Triples

Astro Jour - Mois - Année - Signe
 24 JUILLET 66 BALANCE

Extra 6619406

Résultats des tirages du : 2010-06-12

LOTTO 649 03 11 14 09
 20 41 47 compl. 49

Québec 01 13 16 24
 17 23 46 compl.

GAGNANTS	LOTS	GAGNANTS	LOTS
6/6	0 7 199 442,00 \$	6/6	0 2 000 000,00 \$
5/6+c	5 54 542,10 \$	5/6+c	0 75 000,00 \$
5/6	111 2 029,50 \$	5/6	10 750,00 \$
4/6	6 322 67,50 \$	4/6	717 75,00 \$
3/6	120 417 10,00 \$	3/6	13 158 10,00 \$
2/6+c	101 318 5,00 \$	2/6+c	9 681 5,00 \$

Ventes totales : 13 730 964 \$
 Prochain gros lot (approx.) : 11 000 000 \$

Ventes totales : 697 035,00 \$

La Quotidienne 3 341 4 7216
 07 10 17 19 21 24 29 32 33 34
 37 40 44 45 46 55 57 65 66 67

Banco 21 25
 34 36 37

Triples

Astro Jour - Mois - Année - Signe
 30 AOÛT 35 TAUREAU

Extra 2703656

Résultats des tirages du : 2010-06-11

LOTTO MAX

GAGNANTS	LOTS
7/7	0 50 000 000,00 \$
6/7+c	2 582 697,70 \$
6/7	207 5 395,60 \$
5/7	11 635 120,00 \$
4/7	256 552 20,00 \$
3/7+c	237 069 20,00 \$
3/7	2 255 166 Participation gratuite

Ventes totales : 90 014 275 \$
 Prochain gros lot : 50 000 000 \$

Extra 1199926
 + **MAXMILLIONS** 45 lots de 1 million \$ (approximatif)

MAXMILLIONS 27 lots de 1 million \$

SÉLECTIONS NON DÉCOMPOSABLES

03 08 12 14 19 33 37	04 05 09 12 31 44 46*
08 15 26 29 35 36 44	09 11 20 21 22 38 42
02 09 10 12 17 18 39	19 28 32 34 36 42 47
06 11 15 28 29 37 45*	02 05 13 28 36 44 45
07 15 22 23 30 47 48	07 21 29 33 42 46 48
03 08 24 31 35 40 42	01 06 07 22 31 32 33
04 18 19 30 41 48 49	07 10 25 36 41 45 49*
03 13 19 40 44 45 46*	06 19 20 25 39 42 48
02 03 09 22 25 28 31	03 10 19 23 24 29 46
04 10 24 28 33 35 41*	09 13 20 24 38 43 49*
07 16 23 25 27 30 35	01 02 15 31 35 41 48
03 12 27 36 39 43 45	07 24 29 32 37 44 48
02 09 26 27 31 33 49	07 20 25 28 31 43 47
09 10 14 21 30 37 49	

* il y a plus d'un gagnant pour cette sélection, donc ce lot sera partagé.

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

PLAISIR ET GÉNÉROSITÉ EN TANDEM!
 Pédalez pour une bonne cause!

Les mini-tours IGA Charles-Bruneau

Joignez-vous à notre mini-tour IGA Charles-Bruneau!

SAMEDI 19 JUIN 2010
 Départ et arrivée : IGA Lambert de Bromont
 10 \$ par adulte | 25 \$ par famille

INSCRIPTION
 IGA Lambert - Boutique Ubac
 Momo Sports - Cycles St-Onge et Vélo Gare

LAMBERT Communication Marketing

LUNDI 14 JUIN 2010 - LA VOIX DE L'EST 21

14

14

14

L'Association des concessionnaires Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2010 seuls suivants: Terrain SLE (TL26/P17A), Canyon SLE (TL26/P17A), Sierra SL 4x4 à cabine allongée (TK1053/15F) et Sierra SL 4x4 à cabine classique (TK1053/15F). Les modèles illustrent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Transport (1 300 \$), frais d'immatriculation, assurance et toutes taxes en sus. Les droits sur les pneus sont en sus et payables à la livraison. Ces offres incluent les rabais à la livraison de 9 000 \$ pour Canyon et de 8 000 \$ pour Sierra ainsi qu'un rabais fédéral de 1 000 \$ (taxes incluses) pour Canyon et Sierra accordé aux propriétaires de GM. Les rabais à la livraison offerts au consommateur par le fabricant. Autres rabais offerts sur la plupart des modèles. Détails chez votre concessionnaire. 2. La sève - Best Buy - est une marque déposée de Consumers Digest Communications, LLC, utilisée sous licence. 3. Modèles 2010 testés. Le Terrain de GMC a obtenu la cote de sécurité 5 étoiles à la fois pour la protection du conducteur et pour la protection des occupants avant et arrière lors d'essais de collision latérale. La cote de sécurité en cas de collision latérale est attribuée aux modèles de la série de véhicules suivants: Terrain SLE (TL26/P17A), Canyon SLE (TL26/P17A), Sierra SL 4x4 à cabine allongée (TK1053/15F) et Sierra SL 4x4 à cabine classique (TK1053/15F). 4. Selon le Guide de consommation de carburant 2010 de Ressources naturelles Canada pour le Terrain SLE avec moteur de 2,9 L et boîte automatique 6 vitesses, pour le modèle de véhicules suivants: Terrain SLE (TL26/P17A), Canyon SLE (TL26/P17A), Sierra SL 4x4 à cabine allongée (TK1053/15F) et Sierra SL 4x4 à cabine classique (TK1053/15F). 5. L'offre s'applique uniquement aux modèles GM 2010 neufs ou de démonstration de la série de véhicules suivants: Terrain SLE (TL26/P17A), Canyon SLE (TL26/P17A), Sierra SL 4x4 à cabine allongée (TK1053/15F) et Sierra SL 4x4 à cabine classique (TK1053/15F). 6. PDSF - Prix de détail suggéré par le fabricant. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. 7. Pour être admissible à l'offre incitative de financement de 750 \$ à 3 000 \$, selon le modèle choisi (taxes incluses), à l'achat, la location ou le financement d'un véhicule neuf GM 2010 admissible. Les véhicules suivants ne sont pas admissibles: les modèles Pontiac, Saturn, Saab et Hummer (Awo et la Cabine de Chevrolet, et les camions poids moyen). La remise s'applique après les taxes. La livraison du véhicule doit se faire entre le 6 mai 2010 et le 30 juin 2010. En participant à ce programme, vous ne serez pas admissible à un échange de véhicule. Si vous savez tout le processus du programme Adieu Bazoou avec succès, vous serez admissible à la remise en argent de 300 \$ du gouvernement du Canada. Des conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire ou www.retrovendeur.ca pour plus de détails. Offres s'appliquant aux modèles neufs ou de démonstration. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (vidéar.primegouv.qc.ca) et de GM Mobile. La GMC se réserve le droit de modifier ces offres à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.

L'ÉVÉNEMENT ÉQUIPÉ À LA TONNE



GMC SIERRA
SL 4 X 4 À CABINE MULTIPLACE

Groupe d'accessoires chromés, moteur V8 de 4,8 L, boîte automatique 4 vitesses, freins ABS aux 4 roues, différentiel à blocage.

PRIX À L'ACHAT
27 499 \$

Inclut 8 000 \$ de rabais à la livraison et 1 000 \$ de rabais fidélité aux propriétaires de GM.



Un «Meilleur achat» de Consumers Digest

ROUTE: 11,4 L/100 km (25 mi/gal)
VILLE: 15,9 L/100 km (18 mi/gal)

★★★★★
Sécurité 5 étoiles en cas d'impact!

OBTENEZ JUSQU'À
1500 \$
D'ACCESSOIRES CHROMÉS

À NOS FRAIS⁵



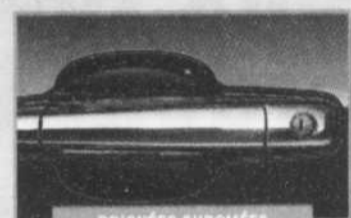
CALANDRE CHROMÉE



MARCHEPIEDS CHROMÉS



COUVRE-MIROIRS CHROMÉS



POIGNÉES CHROMÉES

DE PLUS OBTENEZ 8 000 \$ DE RABAIS À LA LIVRAISON

GMC TERRAIN



Modèle SLE illustré.

Moteur 4-cyl de 2,4 L, boîte automatique 6 vitesses

27 465 \$

PDSF*

ROUTE: 6,1 L/100 km (46 mi/gal)
VILLE: 9,2 L/100 km (31 mi/gal)²

★★★★★
Sécurité 5 étoiles en cas d'impact!



GMC CANYON

2 X 4 À CABINE CLASSIQUE

Moteur 4-cyl de 2,9 L, climatisation

11 999 \$

PRIX À L'ACHAT*

ROUTE: 7,8 L/100 km (36 mi/gal)
VILLE: 11,3 L/100 km (25 mi/gal)²

Inclut 9 000 \$ de rabais à la livraison et 1 000 \$ de rabais fidélité aux propriétaires de GM.

GMC SIERRA

SL 4 X 4 À CABINE ALLONGÉE



Modèle SLT illustré.

Groupe d'accessoires chromés, différentiel à blocage

26 499 \$

PRIX À L'ACHAT*

ROUTE: 11,4 L/100 km (25 mi/gal)
VILLE: 15,9 L/100 km (18 mi/gal)²

Inclut 8 000 \$ de rabais à la livraison et 1 000 \$ de rabais fidélité aux propriétaires de GM.

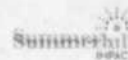
★★★★★
Sécurité 5 étoiles en cas d'impact!

OU RENSEIGNEZ-VOUS SUR
RECYCLEZ VOTRE VÉHICULE DE MODÈLE 1995 OU AVANT ET OBTENEZ JUSQU'À **3 300 \$**
DE REMISES SUPPLÉMENTAIRES EN ARGENT.

DES GROS \$OÙS POUR VOTRE BAZOU

EN COLLABORATION AVEC ADIEU BAZOU. UN PROGRAMME FINANCÉ PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA.

Adieu bazoou
Programme canadien de recyclage des véhicules



GM LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
160 000 KM ASSISTANCE ROUTIÈRE
TRANSPORT DE COURTOISIE

GMC
offresgmc.ca

Pour toi un lac

Jusqu'au 20 juin

Des images de l'équipe des photographes de *La Voix de l'Est* prises et exposées au Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin à l'occasion du 75^e anniversaire du journal

Entrée gratuite. Les profits de la vente de ces tirages à édition limitée seront versés au CINLB.



Ouverture de la salle d'exposition
du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30,
week-end de 9h à 17h.

CINLB
700, rue Drummond, Granby
450 375-3861

Pour vous abonner à La Voix de l'Est :
www.cyberpresse.ca/abonnement

Pronto: photographe Stéphane Champagne

Partenaire
**CAMERA
EXPERT**

Horoscope



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Les données dont vous avez la certitude sont celles qui vous permettent d'avoir une perception adéquate. Les autres ne sont que des hypothèses qu'il faudrait vérifier. C'est le temps de faire des déductions logiques et de confirmer, ou de démentir, toutes formes de suppositions. Servez-vous de l'influence qu'exerce sur vous Mercure en Gémeaux et laissez votre esprit rationnel tenir les rênes.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Le transit Lunaire encore en Cancer aura tendance à vous rendre plus optimiste. Votre vision est partagée par d'autres et cela vous permettra d'aller de l'avant avec les changements que vous envisagiez. Un petit problème d'organisation peut être réglé facilement en modifiant quelque peu vos habitudes. Les solutions les plus simples sont généralement les plus avantageuses.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Maintenant que Vénus arrive pour un mois en Lion, l'harmonie, la beauté et l'amour sont à l'honneur. Profitez-en pour vous permettre de petites folies. Il s'agit aussi d'une bonne période pour libérez votre créativité. Vous pourriez constater que quelqu'un fait part d'une plus grande ouverture d'esprit à votre endroit, mais ne faites pas exprès pour mettre sa tolérance à l'épreuve.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Puisque Mars en Vierge se trouve au carré de Mercure en Gémeaux, vous éprouverez davantage de satisfaction si vous parvenez à résister aux distractions. Les loisirs ne vous rapporteront pas autant que le travail, surtout s'il s'agit d'atteindre un objectif personnel important. Votre bonne volonté et votre détermination peuvent impressionner quelqu'un qui s'intéresse à vous et à vos projets.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Si vous n'entretenez pas d'attentes démesurées, ce cycle Lunaire en Cancer ne fera pas de ce lundi un jour trop déplaisant. Il est probable que les résultats ne correspondent pas exactement aux objectifs escomptés. En vue d'éviter les déceptions, il faudrait vous conditionner à ne pas obtenir le plein maximum aujourd'hui même. Il restera de la place pour de l'amélioration.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

L'incapacité qu'éprouve l'autre à percevoir la situation avec lucidité ne devrait pas vous amener à avoir une attitude similaire. Alliée des natifs du Scorpion, le cycle Lunaire encore en Cancer vous prédispose au dialogue et à la conciliation. Votre bonne disposition pourrait même impressionner une personne qui avait tendance à vous attribuer exclusivement tout le blâme.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

La présence de Mercure dans votre Signe opposé, les Gémeaux, crée un climat de mouvance à l'intérieur duquel la correspondance peut jouer un rôle pivotant. Par extension, les relations de complémentarité seront mises en relief et vous pourriez constater qu'effectivement, les opposés s'attirent. Les propos d'une nouvelle personne peuvent vous surprendre bien agréablement.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Le passage de la Lune en face de votre Signe, en Cancer, vous sourit. C'est le moment de tenter votre chance et de saisir une occasion. Une question épineuse peut être abordée aisément, sans qu'il n'y ait de vaisselle cassée. Vu que les loisirs et les activités sociales se classent au premier rang, ce n'est pas le moment de vous isoler. Une affaire intéressante pourrait vous être proposée.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Vous pourriez commencer la semaine avec l'impression que certaines personnes ne jouent pas franc jeu. Compte tenu du climat planétaire en vigueur, il serait préférable de ne pas adopter un ton accusateur sans avoir de preuves à l'appui. Si vous devez absolument confronter quelqu'un, il vaudra mieux le faire sous forme de questions. Cela garantira une issue plus favorable à votre entretien.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Le cycle Lunaire dans un autre Signe d'Eau, le Cancer, vous réserve un lundi riche en émotions et rebondissements. Il suffira de sourire pour que le monde entier soit doux avec vous. Pas besoin d'aller voyager au bout du monde pour vous sentir en vie et connaître de nouvelles expériences; tout peut se produire aujourd'hui même dans des lieux qui vous sont déjà familiers.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

La fin du cycle Lunaire en Cancer peut vous demander de fournir un effort supplémentaire pour harmoniser vos relations. Il vaut mieux passer l'éponge sur tout commentaire désobligeant que de vous laissez entraîner dans une polémique pénible et difficile. La sagesse et l'humilité sont les valeurs sur lesquelles miser pour traverser la journée. Patientez, un apaisement sera ressenti d'ici peu.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Il existe un moyen de faire passer votre message et de faire accepter vos propositions, et celui-ci se situe en dehors de toute insistance ou arrogance. La diplomatie est votre meilleure arme, même si elle se fait vaguement insidieuse. Trouvez une façon de laisser supposer aux autres qu'ils sont parvenus à leurs conclusions par eux-mêmes, sans votre influence.

Actualité



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Hier, le bilan officiel s'élevait à au moins 104 morts et 1231 blessés, selon le ministère de la Santé.

LES VIOLENCES ETHNIQUES S'ÉTENDENT AU KIRGHIZISTAN

Plus de 100 morts et 1250 blessés

BICHKEK (ASSOCIATED PRESS)

— Les violences ethniques se sont étendues hier à de nouveaux secteurs du sud du Kirghizistan, où plus de 100 personnes ont été tuées et quelque 1250 autres blessées depuis le début des émeutes jeudi soir à Och, la deuxième ville de ce pays d'Asie centrale. Des milliers d'Ouzbeks ont gagné l'Ouzbékistan voisin, fuyant les violences de bandes de Kirghiz qui ont incendié des villages ouzbeks et s'en sont prises à leurs habitants.

Plus de 75 000 réfugiés sont arrivés en Ouzbékistan, selon un communiqué du ministère ouzbek des Situations d'urgence, cité par l'agence de presse russe RIA Novosti. La plupart sont des personnes âgées, des femmes et des enfants et plusieurs sont blessés par balle, selon le ministère qui a annoncé que plusieurs camps de réfugiés étaient en train d'être montés.

Par ailleurs, la Russie a envoyé hier un bataillon de parachutistes, environ 300 hommes, pour renforcer la

sécurité de sa base aérienne au Kirghizistan, selon l'agence russe Interfax. Le Kremlin avait en revanche refusé samedi d'accéder à la requête du gouvernement kirghiz par intérim qui

Les incendies allumés par les auteurs de violences ont détruit la majeure partie d'Och, la deuxième ville du pays qui compte 250 000 habitants.

avait demandé à la Russie une aide militaire pour mettre fin aux violences. Les États-Unis et la Russie possèdent des bases aériennes au Kirghizistan, mais elles sont situées dans le Nord, loin des régions concernées.

Hier, le bilan officiel s'élevait à au

moins 104 morts et 1231 blessés, selon le ministère de la Santé. Ce dernier précisait que ces chiffres incluaient 21 décès dans le principal hôpital de Jalal-Abad, autre grande ville du Sud, où les violences se sont étendues, mais pas de morts signalées dans d'autres hôpitaux de la région.

Un responsable militaire, Talaabek Mirzabaïev, a rapporté qu'une trentaine d'Ouzbeks avaient été tués à Souzak, un village de la région de Jalal-Abad. Un autre village ouzbek, Dostouk, a par ailleurs été incendié par des Kirghiz, mais le nombre de victimes n'était pas établi.


Des médecins et des militants des droits de l'Homme ont précisé que le bilan pourrait être bien plus lourd, expliquant que des Ouzbeks blessés craignant d'être à nouveau attaqués ne s'étaient pas présentés dans des hôpitaux.

Incendies

Les incendies allumés par les auteurs de violences ont détruit la majeure partie d'Och, la deuxième ville du pays qui compte 250 000 habitants. Des magasins ont été pillés, privant les habitants d'une grande partie des vivres. Hier, des foules de Kirghiz ont pris le contrôle de l'essentiel de la ville où les quelques Ouzbeks encore présents se barricadaient dans leurs quartiers. Des incendies continuaient de faire rage dans la ville, où des tirs occasionnels pouvaient être entendus.

Le gouvernement par intérim a annoncé une mobilisation partielle de réservistes et donné l'ordre aux soldats de tirer sur les émeutiers, sans parvenir à rétablir le calme.

Il s'agit des pires violences depuis le soulèvement sanglant qui a provoqué le départ en avril dernier de l'ancien président Kourmankek Bakiev, arrivé au pouvoir en 2005 après des manifestations de rue.



Renaud Béliveau
Courtier immobilier

VENDEUR À L'ANNÉE!

450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

411376



Christian LaLumière

Contactez l'agent à votre hauteur!

450 378.4120

www.christianlalumiere.ca



410304

Christian LaLumière
agent immobilier agréé

RE/MAX Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé



L'ÉVÈNEMENT FORMULE GAGNANTE

PRÊTS ?

0,9%* TAUX DE FINANCEMENT À L'ACHAT
60 MOIS

RÉDUCTION DU PRIX DU FABRICANT

-1 000 \$** TOUJOURS EN VIGUEUR
SUR TOUTES LES CIVIC
ET ACCORD V-6 2010



HONDA

HONDA.CA

HONDA
VÉHICULES D'OCCASION
Certifiés

QUI ON A FAIT LE PLEIN

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

* Le taux de financement à l'achat de 0,9% est disponible pour tous les modèles Civic et Accord 2010 (sauf Crosstour) pour une période allant jusqu'à 60 mois. Par exemple, un montant de 15 000 \$, financé à 0,9% sur 60 mois donne des mensualités de 255,76 \$, des frais de crédits de 345,60 \$ pour une obligation totale de 15 345,60 \$. Aucun acompte requis. Offre valide jusqu'au 30 juin 2010. ** Le PDSF (Prix de détail suggéré par le fabricant) a été réduit de 1 000 \$ pour toutes les Civic et Accord V-6 2010 (sauf Crosstour), 500 \$ pour les Civic et Accord 2010 4 cylindres en comparaison avec le PDSF des modèles 2009 correspondants. Transport et préparation, frais de ROPRM (jusqu'à 46 \$), taxes et droits, assurances, immatriculation et frais d'administration (le cas échéant) sont en sus. Offres valides seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le manufacturier. Valides sur les véhicules en inventaire seulement. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.

LUNDI 14 JUIN 2010 - LA VOIX DE L'EST

25

14

14

14

Les grandes aubaines



FINANCEMENT À L'ACHAT

0% POUR 60 MOIS²

348\$² PAR MOIS 0\$ DE COMPTANT

Prix à l'achat de 20 898\$. Inclut 2 000 \$ de rabais à la livraison et 1 000 \$ de rabais fidélité aux propriétaires GM.

ROUTE: 6,5 L/100 km (43 mi/gal)
VILLE: 9,5 L/100 km (30 mi/gal)¹

★★★★★
Sécurité 5 étoiles en cas d'impact³

MALIBU LS



Un «Meilleur achat» selon Consumers Digest⁴

Modèle LTZ illustré



Un «Meilleur achat» selon Consumers Digest⁴

Modèle LTZ illustré

EQUINOX LS

PRIX À L'ACHAT

25 995\$¹

ROUTE: 6,1 L/100 km (46 mi/gal)
VILLE: 9,2 L/100 km (31 mi/gal)¹

★★★★★
Sécurité 5 étoiles en cas d'impact³



Un «Meilleur achat» selon Consumers Digest⁴

Modèle LT illustré

SILVERADO WT 2x4 à cabine classique

PRIX À L'ACHAT

15 999\$¹

Inclut 8 000 \$ de rabais à la livraison et 1 000 \$ de rabais fidélité aux propriétaires GM.

Moteur V6 de 4,3 L développant 195 HP • Boîte automatique 4 vitesses • Climatisation • Freins ABS aux 4 roues • StabiliTrak^{MD}

ROUTE: 10,0 L/100 km (28 mi/gal)
VILLE: 14,1 L/100 km (20 mi/gal)¹

★★★★★
Sécurité 5 étoiles en cas d'impact³



Un «Meilleur achat» selon Consumers Digest⁴

Modèle LTZ illustré

SILVERADO LS 4x4 à cabine allongée

PRIX À L'ACHAT

26 499\$¹

Inclut 8 000 \$ de rabais à la livraison et 1 000 \$ de rabais fidélité aux propriétaires GM.

Jusqu'à 1 500 \$ d'accessoires chromés à nos frais⁶

Moteur V8 de 4,8 L développant 302 HP • Boîte automatique 4 vitesses • Différentiel à blocage • Équipement spécial de remorquage

ROUTE: 11,4 L/100 km (25 mi/gal)
VILLE: 15,9 L/100 km (18 mi/gal)¹

★★★★★
Sécurité 5 étoiles en cas d'impact³

OU RENSEIGNEZ-VOUS SUR
RECYCLEZ VOTRE VÉHICULE
DE MODÈLE 1995 OU AVANT
ET OBTENEZ JUSQU'À
3 300\$⁷
DE REMISES SUPPLÉMENTAIRES EN ARGENT.

DES
GROS \$OUS POUR VOTRE BAZOU

EN COLLABORATION AVEC ADIEU BAZOU,
UN PROGRAMME FINANCÉ PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA.

Adieu bazou
Programme canadien de recyclage des véhicules
Summerhill IMPACT



CHEVROLET

offreschevrolet.ca

LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS • GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS
DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
160 000 KM • ASSISTANCE ROUTIÈRE
• TRANSPORT DE COURTOISIE

© 2010 GM Corp. Tous droits réservés. Les prix sont en dollars canadiens et incluent la taxe de vente provinciale (TVP) et la taxe de vente fédérale (TVF). Les prix peuvent varier sans préavis. Les offres sont limitées aux concessionnaires Chevrolet agréés. Les offres sont limitées aux concessionnaires Chevrolet agréés. Les offres sont limitées aux concessionnaires Chevrolet agréés.

L'association des concessionnaires Chevrolet suggère aux consommateurs de lire ce guide, offert d'une durée limitée, réservée aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2010 (voitures et SUV). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques optionnelles en plus de celles indiquées. Les prix sont en dollars canadiens et incluent la taxe de vente provinciale (TVP) et la taxe de vente fédérale (TVF). Les prix peuvent varier sans préavis. Les offres sont limitées aux concessionnaires Chevrolet agréés. Les offres sont limitées aux concessionnaires Chevrolet agréés. Les offres sont limitées aux concessionnaires Chevrolet agréés.

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* Le vendredi avant 16 h pour parution dans
Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA

CVENDU^{ca}

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPECIAL TRIO MEDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

586139V



1512

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé



410314

POUR DES RÉSULTATS...



Lucie Hamel

voir toutes les propriétés sur : bernardrousselle.ca

Bernard Rousselle

Pour vendre ou acheter, l'équipe Gemme-Choquet s'occupe de tout



Réjean Choquet
450 521-6803
Agent immobilier affilié

Estelle Gemme
450 521-0316
Agent immobilier affilié

Visitez notre site web
www.gemmechoquet.com



La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé
450 378-8461

450 378-4120

L'ÉQUIPE

Bellefleur

Des milliers de familles satisfaites depuis 1982

Visitez toutes nos propriétés : lequipebellefleur.com

Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie



RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Agence immobilière

410301



Vous voulez vendre votre propriété?

Je peux vous aider...

Téléphonez-moi et j'irai vous rencontrer pour en discuter.



Gabrielle Trudeau

378.8461

La Capitale Performance courtier immobilier agréé

415736

À QUI LA CHANCE? NOUVEAU PROGRAMME FARNHAM. 4 C.C., 2 S. BAINS, S. DE JEUX, TERRAIN 12,000 P.C., POSSIBILITÉ GARAGE, FACE AU TERRAIN DE JEUX, PISCINE OLYMPIQUE. SI ÉLIGIBLE: 780\$/MOIS. RACHAT DE BAIL. 210 DES MARGUERITES EST. VISITE SAM. ET DIM. DE 10H À 17H. 514-968-5748

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE



60 GOUIN, GRANBY, joli plain-pied 1977, 24x42, brique et déclin d'alum., 9 1/2 pces, (5 1/2 + 4 pces), 4 c.c. (2 + 2 s-sol), quartier paisible, gr. terrain 7,623 p.c. 170,000\$. 450-378-9372. <http://granbymaisonavendre.blogspot.com>

DUNHAM, maison entièrement rénovée, 13,000 pi.ca de terrain, rue tranquille, 140,000\$. Libre 1er juillet. 514-269-7876 demandez Jean.

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE



Splendide plain-pied de style contemporain, de 1500 pi.ca., entièrement refait à neuf en 2010 et jamais habité, situé sur un magnifique terrain de 12 000 pi.ca. Fenestration abondante avec une vue imprenable, face à l'école St-Jean, près de l'hôpital et du Lac Boivin. À qui la chance? Tout est neuf de la cave au grenier. A voir absolument. 264 Providence, Bernard Info: 450-405-8950



St-Paul d'Abbotsford, au coeur du village, 1094 Principale, route 112. Maison construction 2000 (2000 pi.ca. avec solarium 20x20 + local commercial 920 pi.ca. avec sous-sol 20x20). Pratiquement équipée pour café bistro (fermé). Plusieurs possibilités: commercial, logement, bi-génération. Terrain 13,000 pi.ca., garage détaché 20x24, 2 étages, piscine, 2 minutes de marche de l'école et CPE. Voisin arrière verger. 355,000\$. 450-379-5070

VENTE PAR LE PROPRIÉTAIRE

Maison avec grand terrain, 3 c.c., plancher chauffant et bois flottant, salle de bain céramique et bain en coin. Termes aussi bas qu'un loyer, profitez des taux d'intérêt qui sont bas, demandez un minimum de mise de fond. Idéal pour petit budget. (taxes municipales: 801.20\$, taxes scolaires: 160.01\$)

34 rue Daudelin à Shefford 118,000\$. 450-375-2981 ou 450-405-7896

102 PROPRIÉTÉS À REVENUS

JUMELÉ luxueux 2008, sur le golf à Bromont, tout fini en bois franc, chauffage et climatisation central, 234,000\$ nég. Int.: 450-534-3751 Photos : Duproprio.com/450-534-3751

107 CONDOS À VENDRE

CONDO DE LUXE 4 1/2 sur le bord de la piste cyclable, face au lac. Idéal pour retraités ou pré-retraités. Libre 1er août. À vendre par le propriétaire. Info: 450-378-6328.

108 MAISONS DE CAMPAGNE

Mignonne petite maison de campagne Au bord de la rivière à Brigham, absolument impeccable et à prix imbattable, sise sur un merveilleux terrain boisé d'arbres matures, endroit paisible intime et vraiment privé, pas cher du tout pour son pied à terre et recharger son énergie, idéal pour le repos et être au grand air, prix 59,900\$.

PIERRE BRISSETTE, 450-378-8461 agent imm. affilié La Capitale Performance

109 CHALETS À VENDRE

CHALET TOUT MEUBLÉ, grand terrain, bord du lac Roxton Pond. Garage, pédalo, ponton, le tout en bon état. 450-223-4205.

110 COMMERCES À VENDRE

COMMERCE DE TRAITEUR À VENDRE Très bien équipé, beaucoup de possibilités, idéal pour couple ambitieux. Cause: retraite. À TRÈS BON PRIX. ☎ 450-531-5172.

111 BÂTIMENTS COMMERCIALES

COMMERCIAL-INDUSTRIEL 8,000 p.c., showroom, bureaux modernes 4000 p.c. rénovés, éclairés, atelier spacieux 4000 p.c. porte 12' x 14' grand stationnement, 12 min. Granby, Bromont, Valcourt, BONUS: 6 logements paient l'hypothèque. Libre. 819-572-5657 localisation WATERLOO, MOINS CHER QUE GRANBY

113 TERRAINS À VENDRE

À St-Alphonse, sur rue Plante, un très grand terrain boisé, 153,400 pi.ca., endroit de rêve. Info: Suzanne au 450-375-3486

102 PROPRIÉTÉS À REVENUS

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

410157

L'Équipe déterminante



Guy NOLIN
450 531-0607

Denise SÉGUIN
450 531-4634

Jonathan CHOINIÈRE
450 775-4414

Courtier immobiliers

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Agence immobilière
450 378-4120

www.MaisonAVendreVendu.biz



Visitez mon site : www.toddmasse.com

Vous voulez VENDRE Je le fais pour VOUS!

- Recherche active d'un acheteur et gestion des visites;
- Publicité de votre maison dans les journaux et 10 sites Internet SANS FRAIS;
- Préparation des promesses d'achats et négociations;
- Assistance chez le notaire lors de la vente;
- Et surtout un travail professionnel et honnête.

Cell.: 450 260-5277

15 ans d'expérience



Plus qu'un conseiller... un ami

Yves Paquette

Bur.: 450 378-4120

Cell.: 450 775-9940

Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!
yvespaquette.com

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

AVIS La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

Pour des résultats... BERNARD est là!

Je vous offre mes services pour LA VENTE DE VOS IMMEUBLES À REVENUS.

- Sans déranger vos locataires
- Estimation gratuite sans obligation
- Service avant, pendant et après la vente

Je m'occupe de tout!

Bernard Rousselle
450 521-7211

107 CONDOS À VENDRE

CONDO 4 1/2 2e étage, vue sur lac Boivin, piste cyclable, piscine creusée, nouveau look, peinture, céramique refaites à neuf, 189,000\$ 450-Info: 378-7346.

113 TERRAINS À VENDRE

Terrains 16,500 pi.ca. à vendre par le constructeur, aqueduc, 3,25\$/pi.ca. Rue Impasse de la Bleuetière. 450-775-9914 ou 514-258-6017

113 TERRAINS À VENDRE

DERNIER TERRAIN rue de Provence, Faubourg de la Renaissance, pour triplex, avec services, prêt à construire, 9794 pi.ca., prix 67,000\$. Info : 450-578-4630

TERRAINS À VENDRE 33,000 pi.ca. Plusieurs disponibles, à 5 minutes des Galeries, au bout rue Rainville. 450-375-5433

114 TERRES ET FERMES À VENDRE

105 ARPENTS, partie boisée avec sucrière équipée, maison bi-génération, écurie constr. 2007 avec aire d'entraînement. PRIX RÉDUIT, vente rapide.

ST-ALPHONSE: 30 acres, boisé et prairie, écurie avec 8 "box", maison 5 1/2 pces, 335,000\$.

ST-PAUL: 28 arpents, maison récente en retrait, gar. attenant, entrepôt, étang, 369,000\$

ST-ALPHONSE: à la campagne cottage campagnard, 3 c.c., sous-sol semi fini, occupation rapide.

PRÈS DE ST-PAUL D'ABBOTSFORD : 26 arpents boisés et prairie, cottage avec cachet d'antan, ruisseau, secteur paisible, 310,000\$.

À STE-ANNE: 4.2 acres, partie boisée mature, maison en retrait, 195,000\$, vente et occupation rapides.

ANNE OUELLET, 450-531-0949 Le Groupe Sutton Avantage Ctr.

151 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION

À ST-CÉSaire, 2 1/2 à 430\$ et 3 1/2 à 485\$ au 1290 Notre-Dame, meublés, chauffés, éclairés. Références exigées. 1er juil. 450-816-0732

A ST-CÉSaire Appartement style condo 3 1/2, sur le parc. Aussi bachelor 2 1/2, poss. concierge. Info: 514-830-6625 ou soir: 450-447-4574.

BORD LAC Bromont, grand bachelor, foyer, pl. érable, ch.18x13, chauffé, écl., satellite, platine, 2 stat., pas d'animaux. 730\$. 450-266-2152

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

2 1/2, 3 1/2 ET CHAMBRES, meublées, chauffées, éclairées, libres juillet et août, préférences 40 ans et +, références exigées, 450-378-4803.

2 1/2 à 425\$ et 3 1/2 avec 1 c.c. + bureau, 525\$. Meublés, chauffés, éclairés, rue Phoenix, près beaucoup de services, buanderie dans immeuble, non-fumeur, pour pers. propres et sérieuses seulement. 450-372-8135, cell. 450-521-9756 laissez message.

2 1/2 semi-meublé, rénové, impeccable, chambre à part, libre 1er juillet, 375\$/ms. Coin Cowie et St-Antoine. 450-372-4252 ou 450-775-0686

2 1/2 STUDIO

Eau chaude fournie, semi-meublé, buanderie au s-sol, asp. central, stat. près de tous les services, déneigé, 325\$/ms. Pas d'animaux. Réf. Libre imm. 450-378-4109, cell. 450-330-0690

311 Principale, près du Cégep, 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, câble, au 3e étage, seulement 410\$/ms, réf. obligatoires. 450-770-0887.

3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, eau ch., lav.-séch. dans l'app., stat. privé, pl. bois franc, près de tous services, libre 1er juillet. 450-770-0494

PRÈS DU CEGEP GRANDS 1 1/2 et 2 1/2 Meublés modernes, asp. central, interc., remise, stat. Aussi petit 3 1/2 récent, meublé, chauffé, éclairé. 450-375-6495.

PRÈS DU CEGEP Semi-meublés, chauffés, éclairés, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 et 4 1/2 Prix compétitifs. 450-378-4121

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

126 RUE DE LA VIOLETTE, Bromont, grand 5 1/2, pour professionnel, ou semi retraité, pour juillet, pl. bois, boiserie, à 2 min. des pentes, du golf, 2 balcons. Const. neuve. 450-716-1411, 514-569-8409.

4 1/2 semi-meublé, non-fumeur, pas d'animaux, poêle, réfrigérateur, lav. et séch., chauffé, éclairé, très grand. A St-Alphonse de Granby. 595\$/mois, libre imm. 450-777-7604.

410\$/ MOIS. Beau 3 1/2 à l'Ange-Gardien, secteur tranquille, 1er mois gratuit. Libre imm. Info: Karine 450-525-7893 laissez message.

A COWANSVILLE, rue De La Rivière, superbe 3 1/2 rénové, libre 1er juillet, 395\$/mois. Références exigées. 450-263-1246

ADAMSVILLE, grand 4 1/2 au 2e étage, 1 c.c., 2 salons, à 5 min. du parc industriel de Bromont, 2 stat., libre imm., 420\$/mois. Endroit tranquille. 450-775-0499

ANGF-GARDIEN : 4 1/2 à 1 min. de l'aut. 10, entrée privée, bois flottant, asp. central, beaucoup de rangement, grand patio, remise, pas d'animaux. 1er juillet. 450-293-4102.

ANGF-GARDIEN : Grand 4 1/2, juillet ou avant, style condo, au 1er, asp. cent., salle de lavage, douche à part + bain-podium, toit cathédrale, cabanon, pas d'animaux. 450-293-9971.

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

ANGE-GARDIEN, 4 1/2, constr. neuve, 2 stat., cabanon, à 2 pas de l'autoroute 10. Libre 1er juillet. Inf.: 450-293-2535

ANGE-GARDIEN, 4 1/2 dans un haut, escalier intérieur, garage, de préférence non-fumeur et pas d'animaux. Pour 2 personnes. 460\$/mois, libre. 450-293-4598.

À ST-CÉSaire: JUMELÉ const. neuve au 1837 Denicourt, 3 1/2 à 520\$, 1851 Denicourt: 5 1/2 à 865\$/mois; 3 c.c., pl. flottant et céram., asp. central, cabanon, déneigement inclus. PAS DANIMAUX. Libre imm. 450-469-4750

À WATERLOO: 2 1/2 au 450 Eastern, rénové, ensoleillé, 325\$/mois. Références demandées. Info : 514-972-1757.

BEAU 5 1/2 avec foyer, grand balcon arrière, libre 1er juillet, au 48 rue de SHERBROOKE À BROMONT, 675\$/mois. Marc 819-868-9300.

BROMONT 3 1/2 et 4 1/2 MODERNES sur un beau site, près des services, vue montagne, piscine. Pl. flottants et céram. À partir de 480\$/mois. 450-777-8911, 450-777-8986

BROMONT Grand 4 1/2 à proximité de la montagne, terrain de golf et centres commerciaux. Incluant balcon, esp. rangement, asp. central, stat. À partir de 520\$/ms. Libre 1er mai. Pas de chien. 450-521-7632

BROMONT, 3 1/2 et 4 1/2 à louer À partir de 450\$. Libres immédiatement. Piscine, salon bronzage et abonnement annuel de golf inclus. Inf.: 450-534-2263

BROMONT, 4 1/2 à 575\$, 3 1/2 à 475\$, 5 1/2 650\$ Au 114 Wolfe, secteur tranquille, gr. pièces éclairées, bien insonorisé, grand stat., libres 1er juillet. Enquête de crédit. 450-405-2171

BROMONT: GRANDS 4 1/2 LIBRES IMM. RUES LAVIOLETTE ET CHAMPLAIN Bien insonorisés, pl. béton, flottant, céramique, frais peints, place de rangement, 525\$ et plus. Info: 450-210-2661, 450-534-3661

BROMONT SHEFFORD 3 1/2 neuf, tranquille, meublé ou non. Libre juillet. 450-539-3527, 514-926-1800 info@clubvr.ca

CHAMBOURG SUR LE LAC, WATERLOO LOGEMENTS éligibles au rabais : allocation logement. Grands et luxueux 4 1/2 (céramique, pl. flottant), vue sur le lac, accès à la piscine, plage et parc, 2 stat., libres imm. 450-539-4215

COWANSVILLE, 1020 PRINCIPALE à côté de l'hôpital, 4 1/2, pl. bois franc et céramique, bas de duplex, grande galerie, terrain, endroit tranquille, libre 1er juillet, 525\$/ms. 450-775-4386.

COWANSVILLE, GRAND 3 1/2, 385\$/mois, à sous-louer, libre 1er juillet, jour: 450-263-1122, soir: 450-955-0911.

COWANSVILLE, rue Nord, grand 4 1/2 très ensoleillé, pl. céram. + flottant, bain tourbillon, foyer, 2 p-patios, entrée lav./séch., bcp de rangement, 2 stat., concierge, locker int., asp. central, idéal pour retraité / semi-retraité, 650\$/m. 450-266-1452, 450-378-2945

ROXTON POND, 3 1/2 jamais habité, endroit tranquille, 926 Principale, libre, 425\$/ms. Enquête de crédit. Pas d'animaux. 450-379-9508.

SECTEUR ADAMSVILLE 5 1/2 rénové à neuf, Libre imm., 525\$ / mois. Pas de chien Info: J-F ou René, 450-263-0608

ST-CÉSaire : 3 1/2, libre pour juillet. 402\$/mois, buanderie sur place, locker, 1 stat. 450-549-5197 ou 450-771-4169

ST-CÉSaire: Grand 5 1/2 haut de duplex, avec véranda, pl. bois franc, grand balcon 12x18, 615\$/mois, libre imm. Inf.: 450-469-2819

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

#1 Impeccables. À louer imm. et 1er juil. Grands 4 1/2 et 3 1/2. Tranquillité et sécurité. Localisation de choix à proximité de tout. Planchers neufs en flottant. 275 Simonds S & 51 Pinard. 450-956-1018

1 grand 4 1/2 au 339 Massé, frais peint, pl. flottant, 520\$/mois, libre immédiatement. 450-776-6842 ou 450-378-1922

1 MOIS GRATUIT 3 1/2 rue Drummond, inst. lav.-séch., pl. bois franc, 465\$, 1er juillet.

3 1/2 rue St-Urbain, chauffé, éclairé, service de lavage, 540\$, 1er juillet.

4 1/2 rue Belcourt, près des Galeries. 495\$. Pas d'animaux. Disp. 1er juillet. Réf. exigées. 450-378-8557.

1 MOIS GRATUIT 4 1/2, au 1er, 480\$. 4 1/2 demi s-sol, 450\$. 3 1/2 au 2e, 450\$. 3 1/2 demi s-sol, 400\$. Patio + balcon, cabanon, eau ch. fournie, sect. J.H. Leclerc, rue Simonds Sud, 12 log., très tranquille, pas d'animaux, concierge sur place. Réf. exigées. 450-991-1413

1 MOIS GRATUIT, 350 Massé, 4 1/2 libres imm. ou juil., au 2e et 3e, frais peints, propres, tranquilles, près parc ind., chien interdit. Enquête de crédit. 450-361-6306 ou 450-360-9053

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

1 x 3 1/2 388 Gill, 480\$, 1 x 4 1/2, 388 Gill, 485\$ 2e étage pour travailleurs seulement et tranquilles. Libres 1er juil. Info: 450-378-0970

144 ST-CHARLES SUD, face au Maxi, grand 4 1/2, plancher bois et céramique, porte-jardin, climatisé, ascenseur. Réserve aux 50 ans et +. Info: M. Dion, 450-372-0239.

155 BARR, SECTEUR LAC BOIVIN, 3 1/2 rénové, buanderie, 460\$/mois, libre 1er juillet. 450-378-9225.

167, boul. Fortin, personne tranquille avec références seulement. 5 1/2, pour 1er juillet tout rénové, 585\$/mois. 4 1/2 pour 1er juillet, rénovation récente, 485\$. 3 1/2 pour 1er juillet, rénovation récente, inst. lav.-séch., 385\$/mois. Info: 450-991-3527 après 18h.

1er ÉTAGE, 4 1/2, rue Massé, libre 1er juillet, tranquille, insonorisé, intercom, près parc ind. Pas de chien. Bonnes références. 505\$/mois. 450-777-6044 ou 450-521-5108

1er juillet, 4 1/2 dans un 6 logis, pl. béton, intercom, remises int.+ext., 196 boul. Fortin, nouveau secteur. 450-375-2775, 450-578-3688

1er JUILLET, GRANDS 5 1/2 2e et 3e étages, pl. flottant, tuile, 2 stat., chien interdit. À partir de 605\$. Expérience de crédit obligatoire. 1180 Simonds S., 268 Cyr. 450-361-0350

1er, NOUS ACCEPTONS les petits animaux si vous êtes retraités. 4 1/2 au 1er étage, 560\$ et 2e étage 545\$; plancher de bois, céramique, service de nettoyage dans les entrées à toutes les semaines, balcon, locker int., près des Galeries, hôpital et église. Situé au 316 et 320 Bouchard. ET 2 1/2 repeint, libre juin, semi-meublé, pl. flottant et céramique, 325\$, au 320 Bouchard. Références exigées. 450-375-2981 ou 450-522-7890

2 GRANDS 4 1/2 spacieux, flott. et céram., frais peint, gr. balcon avant, sect. J.H. Leclerc. Personnes tranquilles, références. 450-361-9641

2 MOIS GRATUITS, 4 1/2, rue Massé, bail de 2 ans, libres imm. ou juil. Chien interdit, enquête de crédit. Sur rendez-vous : 1-514-336-2340

2 MOIS GRATUITS, 4 1/2 de 1,200 pi.ca., libre imm. 692\$/mois, rue de l'Iris. Grands pièces avec pl. flottant et céramique. Inclus: s. lavage, A/C, 2 stat., remise ext. Tél: 450-578-4603

2 1/2-3 1/2 rue Boivin, coin Centre, près centre-ville, tranquilles, semi-meublés, ou meublés. À partir 370\$/mois. Libres juillet. 450-372-4009

2 1/2 libre imm. 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2; poss. semi-meublés, 1er juillet, avec références. 450-372-0557.

243 DENISON O, 4 1/2. 244 DENISON O, 3 1/2-4 1/2-5 1/2 chauffés, eau ch. 476 DENISON O, 5 1/2. 157 DRUMMOND, 3 1/2.

30 MOUNTAIN, 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé. 19 CÉDAR, 3 1/2. TOUTS LES LOGIS: PAS DANIMAUX. Visite sur rendez-vous: 450-372-6150

309 MASSÉ, 4 1/2, 3e étage, personne retraitée ou semi-retraitee, pas d'animaux. Références exigées. 450-295-2727

3 1/2 AU 5 ELGIN dans 3 logements, au 2e, sur 2 étages, salle de bains neuves, inst. lav.-séch. très éclairé, locker, 440\$/mois. Pas de chien, libre 1er juillet. Info: 450-775-0095

3 1/2 avec remise, libre imm., à 15 min. entrée lav.-séch. Enquête crédit et réf. exigées. Pas d'animaux. André: 514-717-9211. Francine: 514-774-2533

3 1/2 à 380\$/mois, situé rue Centre, 3e étage, libre imm. 450-678-1567 (répondeur)

3 1/2 balcon, p-patio, poêle, frigo, eau ch. fournie, planchers flottants neufs, entièrement repeint, buanderie au s-sol, libre imm., 450\$/m. 575 Duvernay. Enquête crédit. 450-405-2171

3 1/2 eau ch. fournie, poêle, frigo, lav. et séch., remise ext., dans demi sous-sol, rue Groulx, 385\$ et 415\$/mois. Inf.: 450-372-1066

3 1/2 et 4 1/2 RUE SIMONDS SUD, près parc industriel et des centres commerciaux, pl. flottants, asp. central, grand jardin, stat. Personnes tranquilles. Pas de chien. 450-330-2418

3 1/2 libre 1er août, rue Bourgeois, 3e étage, pl. béton, aspirateur central, porte-patio 8 pi, stores inclus. Pas de chien. 480\$. 450-777-5278.

3 1/2 LIBRES 1er juil. et 1er août, pl. bois fr., inst. lav.-séch., balcons avant/arrière, cour arrière, rangement (410\$), sécuritaire. 471 Cowie. 450-775-4414

3 1/2 secteur hôpital, près de tous les services, libre 1er juillet, eau chaude fournie, locker et buanderie, 425\$/mois. 450-531-5774.

3 1/2, ameublement neuf, dans constr. récente, entrée privée, inst. lav.-séch., câble, chauffage éclairage inclus, dans beau secteur tranquille, libre imm., 550\$/mois. Non-fumeur. André, 450-770-1641

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

3 1/2: inst. lav.-séch., lave-vaiss. et ventilateur inclus. Libre 1er juillet. 410\$/mois. Au 326 Massé. Inf.: 450-521-9144, 450-378-9070

330 SIMONDS SUD, 4 1/2 à 515\$. 3 1/2 semi-meublé à 435\$. 2 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé à 435\$. 388 du NENUPHAR, 3 1/2, 1,100 pi.ca., 560\$. 450-522-5026

4 1/2-5 1/2 PAROISSE ST-LUC livres pour juillet, près des Galeries, pl. bois, intercom, concierge sur place, poss. d'un 2e stat., imm. tranquille, pas de chien. Enquête de pré-location exigée. Bon rapport qualité-prix. Info: 450-378-0366 pag.: 450-360-8964

4 1/2 + sous-sol, chauffage, électricité, lave-vaiss. et stores inclus, pl. bois franc. Près de tous services, libre 1er juillet. 450-770-0494

4 1/2 368 MASSÉ, juillet, août, 1 MOIS GRATUIT, références exigées, pas de chien, pl. flottant, conciergerie; frais peint, 510\$/mois. André: 450-375-0790, 450-375-9030

4 1/2 au 2e étage, 105 Laval, libre 1er juillet, stat., 465\$. 4 1/2 au 2e, rue St-Luc, 475\$. Réf. exigées. 450-522-7336

4 1/2 au 2e étage, secteur tranquille, à 2 pas du parc et du lac Boivin, eau chaude et stationnement inclus. 495\$/mois. 450-378-2517.

4 1/2 BEAU GRAND, face aux Galeries, rue Charles Daudelin, gr. terr., pl. bois, pers. paisibles seul. 460\$/ mois. Info: 450-378-8976.

4 1/2 dans 6 logis, 445\$/mois, rue Reynolds, références demandées. Michel, 450-777-0093

4 1/2 DANS QUADRUPLEX, neuf, style condo, au 95 Godue, libre 1er juillet. Inf.: 450-293-1879 ou 514-817-6268.

4 1/2 dans un 4 logis avec sous-sol, 460\$/mois, libre 1er juillet au 397 rue Boivin. 450-375-1553 ou cell. 450-577-2187

4 1/2 immeuble paisible, entrée lav.-séch., aspirateur central, système d'intercom, stationnement, pas de chien, enquête de crédit approfondie requise, libre juillet. 450-378-9587 ou 1-877-288-4899, sans frais.

4 1/2 près de tous les services et du cégep. Bien isolé, très tranquille, dans un triplex. 485\$/mois. 450 361-3431

★ 4 1/2 PRÈS DES GALERIES. ★ Ensoleillé. 3e étage, juillet, août ou sept. 515\$/mois. 450-378-5272

4 1/2 rue Fournier, 535\$/mois, rangement int. et ext. 450-375-5073, 450-531-1256

4 1/2 rue Paré, 2e étage, près de Principale, 460\$/mois, libre juillet. Et 1 1/2 au 1er étage, rue Gill, 320\$, 1er juillet. Inf.: 450-372-4825.

4 1/2 SECTEUR LAC BOIVIN, 444 du Nénuphar, style condo, asc., remise, A/C, éch. d'air, const. récente, bien insonorisés, libres juin et juillet. À partir de 685\$/mois. Enquête de crédit. 450-405-2171.

4 1/2 SECTEUR TRANQUILLE Rue Fatima, 2e étage, libre imm., lave-vaiss., 2 balcons, remises, eau ch. incl., cour arrière. Réf. étude crédit exi. 510\$. 450-375-1588 rép.

4 1/2, 1er, 2e et 3e étage, rue Massé, de 515\$ et 525\$. Et 5 1/2 rue Pinard, 600\$. INFORMEZ-VOUS DE NOTRE PROMOTION. Pl. bois flottant, céram. ou prélat, remise ext., asp. central, aucun chien. Préf. non-fumeur. Réf. exigées. 450-775-0507

4 1/2, 470\$-495\$/mois, eau chaude incl., stat., propre et tranquille, Boul. Fortin, références requises, 25 ans +. 450-775-9764, 450-777-9019.

4 1/2, 5 1/2, 104 Wellington, à partir de 585\$, câble, eau chaude inclus. Enquête de crédit exigée. 450-775-8865

4 1/2, 530\$. 2ème étage, balcon, porte-patio, rangement int., bâtisse sécuritaire, près des services, 238 St-Hubert.

4 1/2, 700\$, 1er étage, vue sur le lac, gr. pièces, aucun tapis. Réf. 289 Denison E. 450-777-5599.

4 1/2, câble fourni, pl. céramique et bois, endroit tranquille, pas de chien, 585\$/mois. 763 Bussièrie, libre 1er août. 450-378-6202

4 1/2, DEMI SOUS-SOL. 450 Reynolds, gr. fenêtres, pl. flottant et tuile, 2 stat., pas d'animaux, libre 1er juillet 474\$/ms. 4 1/2 au 3e étage, 490\$, libre 1er juil. Enquête de crédit. Grand locker. 450-379-2050 450-531-1775

4 1/2, grand, près de tous les services, 1/2 s-sol, lave-vaisselle, eau ch. et asp. central inclus, 495\$/mois, libre 1er juillet. 450-375-0003.

4 1/2, libres immédiatement au 445 et 443 Calixa Lavalée, chauffés et eau chaude fournie. Bonnes références. 450-378-3173.

439 FOURNIER: 4 1/2 au 3e étage libre juillet ou août. 450-531-4647

5 1/2 au 482 Fournier #4, REZ-DE CHAUSSÉE, pl. céramique et flottant, stat., déneigement, remise, 585\$/ms. 450-501-8434, 450-501-2795

5 1/2 BAS DE DUPLEX NEUF. Luxueux, endroit tranquille, situé dans une impasse, grand sous-sol, remise ext., libre imm. 895\$/mois. 309 de Normandie. 450-930-8568

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

450-772-2902
Votre dernière année comme locataire est enfin arrivée!
Vous pouvez devenir propriétaire d'une maison unifamiliale pour pratiquement le même prix qu'un loyer
Facilité de financement hypothécaire
2 modèles disponibles
À plus ou moins 750\$ par mois
SOLUTION HABITATION
450-772-2902

5 1/2 CHAUFFÉ, 2e étage, 690\$. Immeuble non-fumeur. Libre imm. Enquête de crédit. Inf.: 450-777-0555

5 1/2 haut de duplex, non-fumeur avec air clim., pour personnes retraitées ou semi-retraités, aimant la tranquillité, libre juin ou juillet. 650\$/mois. 1 stationnement, pas d'animaux. 450-204-4432 de 9 h à 19h.

5 1/2 LUXUEUX DANS QUADRUPLEX NEUF. Foyer propane, air clim., c.c. avec grands walk-in, s. bain luxueuse, cabanon, disp. 1er juil. et 1er août. 860\$/mois. Info: 450-777-0158.

5 1/2 SUR 2 ÉTAGES, face au lac Boivin, 2 balcons, bois franc, 3 grandes chambres, pour le 1er août. 760\$/mois. 450-991-2483.

5 1/2 très beau et grand, BAS DE DUPLEX, rue Mountain, endroit très tranquille avec grand terrain, grande galerie, entièrement rénové. Possibilité d'animaux sous condition. Références exigées. 800\$/mois. 450-521-1220.

5 1/2, salle de bains et fenêtres refaites à neuf, corde à linge, 560\$/mois. Personnes tranquilles. Inf.: 450-378-6050

534 BOIVIN, grand 4 1/2 au 2ème étage, pl. céramique et flottant, immeuble récent, 643\$/mois. Pascal: 450-378-2201.

6 1/2 avec sous-sol, dans un 4 logis, 725\$/mois. Près des écoles. 450-531-0671

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

GRAND 4 1/2 1,200 pi. ca., belle décoration, très éclairé, 2 stat., Carré St-Jacques, prix à discuter. À louer fin août, début septembre. 1 mois gratuit. 450-361-3476 ou 450-378-8508

GRAND 4 1/2 AVEC GARAGE près du centre ville, tranquille, pas d'animaux, libre 1er juillet. 450-531-4021 ou 450-372-9359.

Grand 4 1/2 ensoleillé, rangement au s-sol, pl. bois franc, rue Court, près Boivin, 565\$/mois, libre 1er juillet. Pas d'animaux. 819-340-0004

GRAND 4 1/2 secteur du lac Boivin, au 450 du Nénuphar, (coin de l'iris), style condo air clim., échangeur d'air, libre le 1er juillet, à 695\$/mois. ☎ 450-531-4422.

Grand 4 1/2 très beau, dans haut d'un duplex, avec 1 pièce au s-sol, constr. 2001, accès au terrain, secteur Galeries et parc industriel. Disponible rapidement, 765\$/ms. 450-522-3754.

Grand 4 1/2, 500\$/ms, 3e étage, tranquille, propre, belle vue, pl. béton, libre 1er juillet, situé rue Simonds, près des Galeries. 450-578-0188.

GRAND 4 1/2, pl. bois flottant, s. bain + s. lavage, non fumeur, au 263 boul. Fortin #5, libre juillet/août. Inf.: 450-372-7226.

GRAND 4 1/2, rue Cyr, 3e étage, 470\$/mois libre 1er juillet. Inf.: 450-375-5563.

NOUVELLE annonce

Grand 5 1/2 endroit tranquille, face parc Victoria, constr. tout béton, bien insonorisé, très propre, pour les 40 ans et +. Libre 1er juillet. 100, boul. Boivin. ☎ 450-378-2301 ou 450-776-7327.

GRAND 5 1/2, haut d'un duplex, ensoleillé, 2 balcons, 2 remises, libre août ou septembre, 450-991-1019

Grands 3 1/2-4 1/2-5 1/2 frais peints, locker int., 10 min. à pieds des Galeries, Libres imm. et juillet, 450-378-0536 ou cell. 514-984-9203

GRANDS 4 1/2
Endroit calme, bien insonorisé, pl. céramique et flottant, 2e et 3e étages, juin, juillet et sept. 467 Fournier, 759 Bussièrre, 369 Massé. Inf.: 450-776-2648

GRANDS 4 1/2, 5 1/2, situés sur Principale, près de tous les services, libres imm. et juillet, beaucoup de boiserie, à partir de 495\$-595\$. Eau chaude fournie. Inf.: 450-521-8220 Denis

HAUT DE TRIPLEX, 3 1/2 avec balcon, stat. privé, rangement, libre 1er juillet, 450\$/mois. 450-525-1700

JARDIN DENISON
4 1/2 très propres et paisibles. Stat. inclus. 550\$/ms, libres 1er juillet. 450-521-5597

NOUVELLE annonce

LOGEMENT AVEC ASCENSEUR
Grand 4 1/2 au rez-de-chaussée, secteur lac Boivin, air climatisé, échangeur d'air, remise et 2 stat., 1er juillet. 450-775-1805 ou 514-730-6288

PLACE MASSÉ
5 1/2 juillet. Près des services. Service de conciergerie. Tranquille. Réf. 450-578-0963

REFAIT À NEUF! 4 1/2 RUE ST-JEAN
2 entrées, bien éclairé, pl. bois franc, rangement, stat., libre 1er juillet-août-sept., 450\$. 450-375-6495

450-375-6495

RIALTO

APPARTEMENTS-SERVICES
402, rue Principale à Granby
450-375-9703
Résidence pour personnes âgées autonomes
Vastes logements 3 1/2 et 4 1/2
AVEC ou SANS repas
Ambiance chaleureuse
Personnel discret et attentionné
Présence et surveillance 24 h
Dispositif d'appel d'urgence
Fenestration abondante - stores inclus
Balcon privé - porte-patio
Salle de bain fonctionnelle avec douche
Assistance d'une préposée aux bénéficiaires
Salle à manger avec service aux tables
Cuisine maison variée et équilibrée
Entretien ménager hebdomadaire
Électricité - climatisation - câble - internet
Salon - aires d'activités - cinéma
Terrasse - balançoire
Stationnement INTÉRIEUR
Près de tous les services
PROMOTION EN COURS, INFORMEZ-VOUS!

Éligible au crédit d'impôt pour les personnes de 70 ans et plus.
Offrez-vous CONFORT et SÉCURITÉ
Réservez dès maintenant et payez seulement dans 3 mois
VISITE SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT
450-375-9703

SECTEUR ÉCOLE DES ADULTES, 209 Groulx, 4 1/2 dans demi sous-sol, peinture refaite, plancher et salle de bains neufs, 435\$/ms. Possibilité d'être meublé.
Références obligatoires. 450-770-0887.

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

SECTEUR LAC BOIVIN, 201 Allan, 4 1/2. Et 110 Swett: 4 1/2 et 5 1/2, planchers bois et tuile. Libres 1er juillet. ☎ 450-522-6607 ou 450-777-5967

***** SPÉCIAL FIN DE SAISON *****
Grand 5 1/2, foyer, une salle de bain et une salle d'eau privée, balcon, stationnement, immeuble tout béton, vue lac Boivin.
Seulement 650\$/ms! 45 St-Michel app. 207. Mélanie 450 525-5421

Superbe 4 1/2, 1200 pi.ca., style condo, dans un 8 unités, rue de l'iris, dans secteur du lac Boivin. Libre 15 juin ou 1er juillet. Air climatisé, grand stat., locataire choisi avec soin. Cell. 450-405-8572; 450-375-9172

TRÈS BEAU 4 1/2 - 756 DE LA VOLIÈRE
Spacieux, échangeur d'air, pl. béton, bcp rang., constr. récente, 2 stat., libre, 655\$/mois. Inf.: 450-776-3363

TRÈS GRAND 4 1/2 libre imm. et juillet, rue LeRoux, refait à neuf: céramique, pl. flottant, lustres, peinture... 545\$-595\$. Réf. 450-531-3215

TRÈS GRAND 4 1/2, rdc, 366 Nénuphar planchers flottant et céram., remise ext., 2 stat., près piste cyclable. Enquête de crédit. Libre en 1er juin. 680\$. 450-379-2050 ☎ 450-531-1775

TRÈS GRAND 4 1/2, rdc, 366 Nénuphar planchers flottant et céram., remise ext., 2 stat., près piste cyclable. Enquête de crédit. Libre en 1er juin. 680\$. 450-379-2050 ☎ 450-531-1775

157 MAISONS À LOUER EN RÉGION

À WATERLOO belle maison de 6 1/2 pces + grande véranda, ent. rénovée, réf. exigées. 800\$/mois. Libre 1er juil. Info:(mar. au sam.) 450-539-4932

BROMONT, Carré des Pins, maison de ville, semi-détaché, 3 c.c., grand patio, semi-meublé, 1,150\$/mois, libre 1er juillet. 514-594-6667 ou 514-393-7227

CHAMBLY, MAISON NEUVE 2010, 4 1/2, garage, système d'alarme, aspirateur central, terrasse, boisé, pas d'animaux, 1,150\$/mois. Aussi 4 1/2 demi sous-sol, très grandes fenêtres, bien insonorisé, chauffé, éclairé, 950\$/mois. Pas d'animaux. 514-966-5400.

FARNHAM. AVOIR UNE MAISON AVEC UN PRIX ABORDABLE! 2 S. BAIN, TERRAIN 8,000 PI. CA., À 4 MIN. D'UN PARC ET PISCINE PUBLIQUE. SI ÉLIGIBLE: 625\$/MOIS. RACHAT DE BAIL. LOCATION/OPTION D'ACHAT POSSIBLE. MAISON MODÈLE. 210 DES MARGUERITES EST. VISITE SAM. ET DIM. DE 10H À 17H. 514-968-5748

MAISON AVEC GRAND TERRAIN située au 34 rue Daudelin à Shefford, 3 c.c. plancher chauffant et bois flottant, salle de bain céramique et bain en coin, cabanon, 10 min de l'autoroute. Libre pour 1er juillet, 830\$/mois. 450-375-2981 ou 450-405-7896.

Très grand bungalow 4 c.c., fraîchement rénové, libre imm., pl. bois franc, garage double, très grand terrain, 1025\$/ms, situé à St-Armand, Eric, 514-463-8500.

158 MAISONS À LOUER À GRANBY

COTTAGE au centre-ville de Granby, thermopompe, climatisé, libre 1er juillet, pas chauffé. Inf.: 450-652-5806

JUMELÉ (7 1/2) SUR 3 ÉTAGES (1980 pi.ca), plafond 9', 2 air clim., foyer gaz, balcon 20'x8'; 2 s.bain, 1 s. d'eau, 3 c.c., poss. 4 c.c.), salle de jeu cabanon, (1,100\$/mois). 450-578-4630

MAISON 8 1/2 À LOUER sur un seul étage incluant 4 c.c. avec planchers de bois franc, située au 78 Jacques-Cartier à Granby. Salle lavage et rangement au sous-sol "déneigement par locataire, gaz par propriétaire" véranda avec moustiquaires, chauffage électrique, 2 s. bain, 2 stat., Disponible 1er juillet. 1,250\$ par mois. Info: 450-531-7008

Maison de ville à louer (2008), 4 c.c., 3 étages fini, libre pour juillet, 88 Lemieux 860\$/mois. 450-378-3699 ou 450-521-7858

160 CHAMBRES À LOUER

347 ST-ANDRÉ OUEST, près de l'hôpital coin Provigo, endroit tranquille pour personne mature, stat., à partir de 65\$/sem. 450-577-2230

CHAMBRE pour travailleur de 25 à 50 ans, non-fum., pour grande maison, rue De la Passiflore À voir! 400\$/ms. Daniel 450-378-5002.

GRANBY, À 10 MIN. DE L'HÔPITAL
Grande chambre meublée, chauffée, câble, frigo, buanderie, stationnement.
Caméra de surveillance. Pour gens de 25 ans et +. Concierge sur les lieux
Visite sur rendez-vous: 450-777-4559

✦ VACANCES ✦ TRAVAIL ✦ RÉSIDENCE ✦ LA MAISON DE CHAMBRES ROSERAY
WATERLOO: Qualité, sérieux, à 5 min. de la plage, 295\$ à 385\$. Entrée et quartiers privés, votre cuisine, stat., internet. ☎ 450-539-1163.

161 CHAMBRES ET PENSION

À louer dans une résidence pour personnes âgées, repas et service inclus, câble fourni, près du Lac Boivin. Prix compétitif.
Inf.: Ruth, 450-777-3950

162 CONDOMINIUMS À LOUER

BROMONT en montagne, 3 1/2 et 6 1/2, chauffé, éclairé, meublé, tout équipé. À cours ou moyen terme. 450-539-2067 ou 450-776-5479

CONDOS HAUT DE GAMME Location (option d'achat), dans nouveau triplex, 263-267 rue Normandie, Faubourg de la Renaissance (près de Simonds/St-Charles). Construction supérieure, plancher chauffant/céramique au s-sol, 2 stationnements et 1 cabanon par condo.

Condo 1: Jumelé (7 1/2) sur 3 étages (1980 pi.ca), plafond 9', 2 air clim., foyer gaz, balcon 20'x8'; 2 s.bain, 1 s.d'eau, 3 c.c., salle de jeu (1,100\$/mois).

Condo 2: 6 1/2 sur 2 étages (1540 pi.ca.), plafond 9', air clim., balcon 14'x8', vue sur boisé, 3 c.c., 2 s.bain, salle de jeu, rangement (975\$/mois).

Condo 3: 6 1/2 sur 2 étages (1628 pi.ca.), plafond cathédrale 13', air clim., balcon 14'x8', vue sur boisé, 2 c.c. étage, 1.c.c./bureau s-sol, 2 s.bain, salle de jeu, rangement (975\$/mois).

Info : 450-578-4630

LOFTS DU COUVENT
Centre-ville de Granby, 4e étage avec ascenseur, à aire ouverte, un espace de stationnement + rangement, 531 pi.ca., 625\$/mois, libre imm. 1 mois gratuit. ☎ 450-991-3464

163 CHALET À LOUER

Lac Mégantic, Piopolis, bord de l'eau, 4 1/2 tout inclus, à louer à la semaine ou au mois. Site exceptionnel, étangs, terrain boisé, et plage privée. Vacances inoubliables. 819-583-3681.

MONTAGNE DE ST-PAUL chalet 4 maisons, meublé, 2 c.c., chauffé, éclairé, véranda moustiquaire, pers. tranquilles, sentiers pédestres, deltaplane, 950\$/mois. Info: 450-405-9979

166 LOCAUX À LOUER

COWANSVILLE, local industriel de 7,000 pi.ca., situé dans le parc industriel, près de tous les services. Pour + d'info: 450-263-3923.

LOCAL à louer pour esthéticienne ou pose d'ongles. Coiffure Création Karine Brosseau, 55 St-Antoine Nord, Granby. 450-375-0497

LOCAL COMMERCIAL, 850 pi.ca + sous-sol. 401, rue Boivin, 680\$/mois. 450-375-1553; 450-577-2187

LOCAL COMMERCIAL rue Principale, près des Galeries, environ 800 à 1200 pi.ca. + sous-sol. Électricité/chauffage inclus. 450-770-0494

LOCAL COMMERCIAL, très bien situé, 15B rue Des Carrières à BROMONT, 2,000 pi.ca., 12' de haut. libre imm. Inf: 450-521-7999 Carol, 450-775-3662 Robert

LOCAL DE 5,500 pi.ca. avec espace bureau, à louer près de la gare à ST-HYACINTHE, 2,500\$/mois éclairé, avec porte de déchargement. Info: Martin Ferland: 514-781-1206 courriel: martinferland2@hotmail.com

167 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER

ENTREPÔT À LOUER, 10,000 pi.ca. Inf.: 450-360-9012

ENTREPÔT commercial, industriel, construction, grandeur de la cafétéria et bureau: 22x27, usine: 22x15 et 24x25 de long x 9' de haut, avec porte de garage 10' large qui fait un ensemble 1,525 pi.ca. Entrée de 600 volts, et grand stationnement, au 19 Route 137 à Granby. (Ouvert à tout projet sérieux). 450-360-9225, Éric.

MINI-ENTREPÔT OU REMISE 5 X 8 x 12 pour vos surplus ou autres, sécuritaire, 35\$ / mois. Info: ☎ 450-375-7735

202 ARGENT À PRÊTER

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ
Prêt de 500\$ remboursable à la semaine. www.ArgentRapide.com 1-866-776-2291

205 SERVICES FINANCIERS

A BOUT DE SOUFFLE
• Noyé par vos dettes.
• Harcelé par vos créanciers.
• Vos dettes vous empêchent de dormir.
• NOUS AVONS LA SOLUTION.
Consultation gratuite
APPEL & CIE INC.
Syndic de faillite
450-361-2559

CONSOLIDATION: réglez vos dettes en un paiement par mois. Personnel ou commercial, cartes de crédit, impôts, TPS, TVQ, Hydro, etc. 7 - jours, de 8h à 20h. Comptabilité Lemieux. Sans frais: 1-866-687-2496

254 VOYAGES TRANSPORT

FAITES vite!

VOYAGE EN ESPAGNE Circuit 9 jours.
Départ le 3 octobre 2010. Tout inclus: 1,995\$, taxes incluses. 4 places disponibles. Airtours Voyages (permis QC) ☎ 450-531-3886

257 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS:
meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtpeintures, sculptures marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; Lithographie Louis Icart, etc. 450-295-1190, 450-295-1490

NOUVELLE annonce

ACHETONS MANTEAUX FOURRURE USAGÉS. Vison, Renard, Lynx. Payons 100\$ à 500\$ comptant. 1-888-845-8586, laissez message.

À CONSERVER EN CAS DE BESOIN...
Achèteurs ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Aussi antiquités. Paiement comptant. Tél: 450-534-2414

Recherche dactylo électrique IBM Select, en bonne condition. 450-242-2888

301 DIVERS ARTICLES

30 BALLES CARRÉES ENROBÉES, foin de 2e coupe 2009. 50\$/balle. 450-521-8031 ou 450-469-2041

3 PORTES MÉTAL AVEC POIGNÉES ET CLÉS, 100\$/ch. 2 fenêtres à manivelle, une 36x72, l'autre 36x40, 50\$/ch. Blue Ox pour motorisé, 325\$. 450-777-6666

AIR CLIMATISÉ MAYTAG 18,000 BTU condition A1, prix négociable. 450-777-2438 (après 18 h)

CABANONS (REMISES À JARDIN), 10x12, 1,699\$; 10x16, 1,949\$; 12x16, 2,199\$; 15x20, 3,099\$; 15x30, 4,599\$; 20x30, 5,899\$. Autres grandeurs disponibles, livraison, installation gratuite. R. B. Q. 8213-9338-04. 450-632-0007

CÈDRES À HAIES
Cèdres cultivés très fournis de 2 1/2 à 5 pi, vendus en pot. Requiert un plan aux 30". Vous économiserez sur la quantité à planter. Possibilité de livraison. 450-531-1775 ou 450-531-1268

CÈDRES POUR HAIES
Toutes grandeurs disponibles. SPÉCIAL! Possibilité de plantation. Aussi LAPINS. ☎ 450-375-0622

Fauteuil roulant électrique, payé 3,400\$, un été d'usage. Demande 1,500\$. Cause: mortalité. 450-379-5786

★ FRAISES ★
Disponibles en kiosque. Autocueillette bientôt. Tomates, concombres, asperges, rhabarbe.
LE MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ
2150 rang Papineau, St-Paul d'Abbotsford
450-379-5277
LES JARDINS ABBOTSFORD D.C.
2355 Principale Est, (Près du garage Honda) route 112, St-Paul d'Abbotsford
450-379-9744

Lav.-séch. Maytag; poêle auton. "Frigidaire"; store vertical 62"; panneau séparateur 5'9"; Banc comptoir piv. bois brun, Tête de lit + base bois brun, matelas, sommier 54" **450-360-0427**

LE DR DU MATELAS
VOUS VOULEZ UN MATELAS SUR MESURE. TRAVAIL EXCLUSIF EN RÉGION. 103-1 Bouchard, Granby. ☎ 450-776-1048

LIT de bronzage qualité supérieure, 2,800\$, seulement 600 heures d'utilisation, Alpha Sun, 36 tubes, 3 faciaux intégrés. 450-775-0866

LIT de bronzage Solana, 36 tubes, 600\$. 450-266-4709

OUTILS D'ÉBÉNISTE: Banc de scie 10', 3 hp ind., sableuse de champ 6"x108, Progress; press drill Delta et press drill Radial; sableuse oscillante; chambre à peinture fermée 8x8x14' de long, 2 portes, plusieurs autres outils. 450-776-7746 ou cell. 450-521-7993

RÉFRIGÉRATEURS, poêles, laveuses, sécheuses, congélateurs. Avec bonne garantie. Aussi meubles usagés et antiques. Entrepise J. Pontbriand, 450-372-2450

TENTE-ROULOTTE Bellevue 76: 650\$. **BANC D'ENTRAÎNEMENT** York 230 avec barre et poids; 85\$. **LAVEUSE À PRESSION** Simoniz S1400: 60\$. **POÈLE** Coleman: 25\$. **ENS. DE GOLF** Campbell avec chariot: 40\$. **COUPE-BORDURE** Homelite 15": 40\$. 450-361-8138

VENTE DE MEUBLES, bijoux, vaisselle, différentes choses de maison, un peu de tout. Déménagement. 450-991-2225

301 DIVERS ARTICLES

VENTE et pose d'escaliers, rampes et colonnes. Plancher de bois franc et moulures. Restauration d'armoires de cuisine décapage, vernissage et dessus de comptoir. MENUISERIE ST-PAUL: 450-379-9269

302 MEUBLES ELECTROMÉNAGERS

CUISINIÈRE COUL. AMANDE, très propre et en parfait état. Info: 450-378-2619

303 ANIMAUX

ACHÈTERAIS chiots de qualité, de 8 semaines, prendrait portée au complet, à des prix compétitifs et raisonnables. 819-876-2403

CHIOTS CHIHUAHUA ainsi que YORKSHIRE Aussi JUMENTS de selle à vendre. 450-375-5699 ☎ 450-378-2507

CHIOTS LABERNOIS mélangés golden nés le 4 avril 2010, femelles et mâles, plusieurs couleurs, élevés en milieu familial, 150\$ ch. 450-379-5019 demandez Eric ou Maryse

MAGNIFIQUES CHIOTS BOUVIER BÉRNOIS 6 sem., vacc., 475\$. Prêts à partir. ☎ 450-522-1699 ☎

305 INFORMATIQUE

INFORMATIQUE POUR LES ENTREPRISES
Tarif abordable (sans banque d'heures). Service rapide, fiable, professionnel. Consultation et premier travail sans frais. Bastien Allie - GIA - 450-378-0662

ORDINATEURS NEUFS OU USAGÉS
Vente pièces, mise à niveau, formatage à partir de 35\$, etc.
Réparations de tous genres. 22 années d'expérience. 7 jrs/sem, 7 h à 22 h
15\$h. Pierre: 450-777-2373

Vente de Déménagement 2 pour 1 ou jusqu'à 60% de rabais sur tout en magasin. Service Informatique Nicole Sévigny & Ass. 235 Laurier, coin Boul. Leclerc, 450 777-7988

306 PISCINES

CHANGEMENT DE TOILE DE PISCINE
Téléphonez-moi Stéphane Decelles, 20 ans d'expérience. ☎ 450-375-7120 ☎

ÉCHELLE DE PISCINE DOUBLE, sécuritaire avec couvercle pour piscine hors-terre de 48 à 52 po. Info: soir, 450-361-0937 (Claudette)

307 PNEUS

4 PNEUS D'HIVER 185-60R14, montés sur mags pour Volkswagen. 450-375-6286 ou 450-521-1128

4 PNEUS GOODYEAR 4 saisons neufs, 225X55X17, valeur 600\$, pour 450\$.
4 PNEUS Bridgestone 4 SAISONS, 205X60R15, 2,000 km, 225\$. 450-534-5684

313 ANTIQUITÉS

317 HORTICULTURE**TERRE À PATERRE
TERRE À JARDIN**Pierre, sable, remplissage. Service bull, pelle.
Transport Jules Taylor, 450-375-5433**★ TERRE NOIRE ★****Terre à paterre et/ou à jardin
DE TRÈS BONNE QUALITÉ**Livrée en petite et grande quantité.
Inf.: André Lacoste Paysagiste, 450-378-3444**318 BOIS DE CHAUFFAGE****BÛCHES ÉCO LOGIC**Propre, très performant. Remplace le bois naturel. 100\$ ou 50\$ de rabais la palette pour le mois de mai. Livraison 7/7. Inf. 450-534-3235
www.eco-logic.ca**S P É C I A L**Bois franc 75\$/corde, bois mixte 65\$/corde
Bois mou 45\$/corde. Livraison gratuite.
☎ 450-777-5570**351 ESCORTES****1 ÉROTISME**

JOSIE 40 ANS REÇOIT. PRIVÉ. 450-991-2652

★★★ A1 ROMANCE ENR. ★★★Danse contact gratuite. Discret.
777 - 24/24. Reçoit/Déplace. Engageons
Bienvenue diff. nationalités. 450-405-4902**A LA TENDRESSE ET SENSUALITÉ**

à votre portée. 450-991-0850

FANTASMESJolie, excitante, je t'accueille, très spéciale,
danse sensuelle et massages professionnels
érotiques. Reçoit / Déplace.
450-330-1839, 450-330-0297**353 MASSAGES****ATTENTION BEAUTÉS!** CINDY 24, 34DD,
SAVANA 29, 34DD, FLORA 27, 36DD,
SANDRA 35, 34B. 777 - 24/24
 Paiement carte Engageons 450-775-5150**ANGIE** vous reçoit!
Info: 450-525-0257.**▼ ANNA/BELLE ▼** 450-204-4697 ▼
PINK ★ LOLLYPOP ENR.
JEUNE POUPEE, OSÉ!!!Belle femme comme vous les aimez, simple
te reçoit avec ma chaleur et ma douceur
discrete. ? 450-521-0989 ?**CHINOISE MASSAGE DE DÉTENTE & +**
☎ 450-361-2818 ou 450-578-3278**NANCY, grande et mince.** Service prof.
pour homme d'affaires et couple. Service
d'accomp. Spéc. 15 et 30 min. 450-775-1034**401 SCIENCES OCCULTES****CARTOMANCIE, TAROT,** don naturel, voyance
Sur rendez-vous seulement
Annie 1-450-888-4089, GranbyLe TAROT et la NUMÉROLOGIE donnent réponses
à vos questions. Guérison énergétique
soulage vos douleurs. Nicole, 450-378-6640**VOYANCE :** lecture d'âme, par le thé, tarot.
Soins énergétiques par le Reiki
Plus de 25 ans d'expérience.
Consultez Yolande : 450-777-4331**403 SERVICES OFFERTS****"LE PETIT ÉCUREUIL"** Service d'abattage et
d'élagage d'arbres. Estimation gratuite.
Assurance-resp. Prix avantageux.
Cell. 450-772-5533 ou 450-991-3641**ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES
DÉBOISEMENT DE TERRAIN
PAVÉ UNI ET MURETS
POSE DE TOURBE
SERVICE DE NACELLE, ETC.**
450-777-7565 OU CELL. 450-360-9550ALLAIN DESCHÉNES Maître en service
de taille. Taille d'arbres et haies.
450-956-0646 ou 450-577-5700**AMÉNAGEMENT / ENTRETIEN
PAYSAGER**Ménage de terrain, taille d'arbres, arbustes,
haies, émondage, coupe d'arbres, déboisement,
essouchage, plantation d'arbustes,
haies, poteaux de corde à linge. Possède
MINI-PELLE pour travaux de tous genres.
Aussi NACELLE disponible.
Estimation gratuite 7 jours.
Demandez Luc au: 450-777-8223**À CONSERVER!** Besoin d'aide pour vos réno-
vations, sous-sol, salle de bains, agrandisse-
ment, garage, patio, fenêtres, toiture, etc. RBQ
8307-5937-54. Roger Dubois 450-378-6359**403 SERVICES OFFERTS****BEAUTÉ PELOUSE PAYSAGISTE**Réservez votre place pour vos travaux paysa-
gers.

- Tonte de pelouse
- Remplissage de terrain
- Installation de tourbe
- Construction de plates-bandes
- Construction de murets
- Tout genre de construction paysager
- Et beaucoup plus...

Pour un service rapide, courtrois
et de haute qualitéNotre priorité est votre satisfaction.
Estimation gratuite
450-361-1297 ☎ 450-531-1567
beautepelouse@hotmail.com**CIMENT**Travaux ou réparation du solage à la cheminée
brique, pierre, crépis, ardoise, etc. Création
faux fini. ARTISAN-MAÇON 450-577-3919**DÉCAPAGE DARMOIRES,** remise à neuf de
vos armoires pour une fraction du prix des
nouvelles. 450-777-7833 après 17 heures.**D É M É N A G E M E N T**LOCAL OU LONGUE DISTANCE
PRIX SPÉCIAUX pour petits déménagements
Ass. responsabilité complète.

450-777-7565 ou 450-360-9550

DRAINAGE**PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES**
Garantie 5 à 10 ans transférables
SPECIALITESFissures et drainage intérieurs et extérieurs,
drainage de surface de terrain, pose de drain
de "footing", au fossé, outils, spécialisés pour
nettoyer et déboucher drains de maison, etc.,
remplaçons "sump pump" par drainage natu-
rel, élimination d'eau du sous-sol par le plan-
cher et murs, réparation de solages de pierre
et entrée de cave et de garage brisé par le
gel. Réparation de solages de blocs. Répara-
tion aussi infiltration d'eau par châssis, brique
et cheminée. Réparation de fosse à purin.Service d'appel 7/7
G. PERRON ENTREPRISE
Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ
RBQ-8003-8623-69. Tél. 450-378-4426**ÉCO LOGIC**Scellant élastomère pour toiture, asphalte, pavé
uni, béton piscine, travail garanti, 10 ans exp.
Préservez au lieu de remplacer.
Estimation gratuite. 450-534-3235Entrepreneur spécialisé pour rénovation inté-
rieure, patio, revêtement extérieur et peinture.
Licence RBQ. Claudio, 819-212-8881**EXIGER LE MEILLEUR EN VILLE!**B. Choinière et fils, entrepreneur peintre. Peinture,
joints sans poussière, plafond stucco dé-
coratif, travail soigné. Granby, 450-360-0610**FEMME DE MÉNAGE,** honnête et discrète,
6 ans d'expérience, bonnes références.
Stéphanie: 450-775-0209**FERAIS ENTRETIEN MÉNAGER** dans
maison privée. Références sur demande.
450-574-3727**JE FERAIS MAINTENANCE** ainsi que rénova-
tion de tout genre, châssis, revêtement ext.,
balcon ciment, deck de piscine, poste de gy-
proc, finition sous-sol. 30 ans d'expérience.
☎ Yvan 450-375-4991, cell: 450-405-9930**J'OFFRE MES SERVICES** pour ramasser des
petits fruits (fraises, framboises, bleuets...)
du lundi au vendredi. ☎ 450-361-9505**ATTENTION!!!**Nous offrons un service téléphonique, internet
et télévision. Des taux urbains compétitifs,
sans enquête de crédit. 1-866-343-0119**PEINTRE et TIREUR DE JOINTS**
20 ans d'expérience.
Inf.: François au 450-204-2594**✦ PEINTRE RÉSIDENTIEL ✦**Disponibilité immédiate.
Expérience, honnêteté, propreté.
Estimation gratuite. Luc 450-775-1524**PEINTURE EXT. ET INT.****MENUISERIE GÉNÉRALE
LAVAGE ÀPRESSION,
SERVICE DE NACELLE**
450-777-7565 OU CELL. 450-360-9550**POTEAU****DE CORDE À LINGE
TERRASSEMENT**
POSE: tourbe, pierre, pierre à patio, pavé uni
MINI-EXCAVATRICE DISPONIBLE.
Info.: M. Audet, 450-378-6863**403 SERVICES OFFERTS****RÉNOVATION**Patio, escalier et rampe, plancher, moulure,
etc. Homme d'expérience et fiable, avec cartes
de compétences. Matthew, 450-361-1968 ou
cell. 450-405-8082**TIREUR DE JOINTS**Réparation de plâtre, peinture, pose de gyproc.
Inf.: 450-577-2191**404 COURS****ANGLAIS:** conversation générale ou langage
des affaires. Leçons privées. Adultes/enfants.
Programme personnalisé. 450-375-6513**COURS D'ESPAGNOL**Privé, semi-privé, groupe (max. 6 pers.)
Inscriptions dès maintenant
Session débutant 5 juillet 2010
Info: École d'Espagnol Adaluz enr.
450-777-3834 --- www.esagnoladaluz.ca**405 GARDERIES****BONJOUR,** je m'appelle Caroline et j'ai 2
places disponibles pour accueillir vos petits
amours. 450-375-8751 ou 450-531-6889Enfants de 2 à 5 ans à temps plein; et enfants
scolaires pour l'été, 20\$/jour, avec reçu. Granby,
du lundi au vendredi 7h à 17h., 450-372-9747**408 SANTÉ****ÉPUISÉ? STRESSÉ? DÉPRIMÉ?**Retrouvez vos repères et une vitalité
renouvelée grâce à la
SOMATO-PSYCHO-PÉDAGOGIE (SPP)
Appelez-moi au 450-577-1901Nouveau concept de club compassion re-
cherche patients avec mobilité réduite ou
pas, qui possèdent une ordonnance de mé-
decin pour usage de cannabis à des fins mé-
dicales. S.v.p. joindre Pierre, 514-588-5950
webcompassion@bell.net**409 SOINS THÉRAPEUTIQUES
MASSOTHÉRAPIE****ABANDONNEZ-VOUS** le temps d'un bon mas-
sage de détente ou thérapeutique, avec Sylvie.
450-521-4362 * Reçu pour assurances.**MASSAGE DE DÉTENTE
COWANSVILLE
450-266-4709****MASSAGE SUÉDOIS
Granby 450-956-0725****411 AMITIÉS
RENCONTRES****CÉLIBATAIRE?****SOUPER** tournant le samedi 19 juin.
Menu 5 services à partir: 25\$ tx + service incl.
Inscriptions. Evelyne: 450-830-3335Sortir • Bouger • Découvrir • Se Divertir
Pour plus d'informations:
www.vivaction.ca ou 450-777-7736**413 ÉVÉNEMENTS / ACTIVITÉS****L'AUBERGE DU COEUR
SOUS MON TOIT**invite la population à sa 39e assemblée gé-
nérale annuelle au cours de laquelle une
séance d'information publique sera tenue le
mercredi, 16 juin 2010, à compter de 18 heures
au local d'ÉCOLOVÉLO situé au 442,
rue Saint-Jean à Granby. Pour toute informa-
tion, contactez-nous au 450-378-4269**451 PERSONNEL DEMANDÉ****AIDE POUR GARDERIE FAMILIALE,**
horaire variable, lundi au vendredi.
Caroline: 450-375-8751 ou 450-531-6889.**CAISSIÈRE POSTE À TEMPS PARTIEL,**
pour centre de rénovation à St-Pie, 2 jours /
semaine, contactez Yves: 450-469-3137.**CENTRE de SANTÉ DENTAIRE
VALÉRIE KHALIL**recherche
ASSISTANTE DENTAIRE
avec expérience.
pour assister Dr Marie-Josée Bolduc
Temps partiel, lundi et mercredi
Contactez Nathalie St-Germain
450-360-0660**COIFFEUSES DEMANDÉES,** diplômées en
coiffure, dynamiques. Pour un salon déjà éta-
bli depuis 35 ans. Cell.: 450-522-7886**MOTEL BONSOIR** recherche RÉCEPTION-
NISTE avec base en anglais, bienvenue étu-
diant(e)s. FEMME DE CHAMBRE demandée.
Présentez-vous au 1587 Principale à Granby.**451 PERSONNEL DEMANDÉ****CONCESSIONNAIRE MACK ET VOLVO
de Granby recherche
MÉCANICIEN**avec expérience pour mécanique lourde,
poste à temps plein, salaire et avantages
très compétitifs.
Jean-Philippe, 450-378-4740**CONCIERGE DEMANDÉ À FARNHAM****Complexe immobilier de 35 logements**
Maintenance - Réparations - Entretien
Envoyez votre CV par télécopieur au
450-372-8975**CONSEILLER(E)****EN FORMATION LINGUISTIQUE
BILINGUE**
Organisé(e), professionnel(le), stable, auto-
nome. DEC en administration ou expérience
connexe. À temps plein. C.V. par courriel: At.
Cécilia Khalil (cecilia@globeaccents.com)**DIRECTRICE DES SOINS**Personne expérimentée en gestion de per-
sonnel, habileté à gérer des situations en ré-
sidence de personnes âgées, licencié de l'or-
dre des infirmières du Québec, 40 heures
/semaine. Salaire selon compétences.
Références à l'appui. ☎ 450-531-6951**ENTRETIEN MÉNAGER ET CONCIERGE**pour immeuble commercial situé à Granby.
Entretien général des aires communes et
entretenir au grand complet un étage in-
cluant 3 locaux. Début: 1er juillet 2010.
Jour: 450-266-2155, soir: 450-263-3870
demandez Marie-Josée**ÉDUCATRICE FORMÉE**Temps plein, et pour remplacements
Envoyez c.v. à : Garderie Loulou
775 St-Joseph, Marieville, J3M 1G7
ou par télécopieur : 450-460-4144**HÔTEL LE GRANBYEN****RECHERCHE FEMME DE CHAMBRE.**
Se présenter avec CV au
700 Principale à Granby**NOUVELLE annonce****HÔTEL LE GRANBYEN****SERVEUSE SALLE À DINER**
Expérience service de salle à manger et bar
Se présenter avec CV au:
700 Principale à Granby, et demandez
Pierre Quesnel**LAC BROME, TERRAIN DE CAMPING**Recherche **préposé(e)** pour l'accueil; temps
plein, anglais, un atout, disponible maintenant.
Capable de travailler en équipe.
Inf.: 450-242-8888 ☎ 450-242-2888**LAC BROME,** recherche personnel pour travail
divers au bord de l'eau, jusqu'en décembre. Lo-
cation nautique: polyvalent. Capable de travail-
ler en équipe. 450-242-8888 ☎ 450-242-2888**Les Petits Chanteurs de Granby**sont à la recherche
**d'un(e) chef de chœur
dynamique et expérimenté.**
Envoyer votre CV à:
CP 395, Granby, QC J2G 8E7
ou info@petits-chanteurs-granby.qc.ca**LES RÉSIDENCES ST-CHARLES**recherche **PRÉPOSÉ(E)**
aux **BÉNÉFICIAIRES, DE** jour soir NUIT
56 heures / 2 semaines
Une fin de semaine sur 2
Formation P.D.S.B. - Cours R.C.R.
Contactez: ☎ 450-330-3008**OCCASION D'AFFAIRES,** recherche personne
sérieuse pour projet d'affaires, travailleur auto-
nome. Info: Eveline 450-830-3335**OUVERTURE BIENTÔT****LE CENTRAL BAR-RENCONTRE**
Recherche barman(aid), serveur(se)s, busboy,
portier. Exigence requise : 25 ans et plus.
Se présenter le samedi 19 juin entre 13h et 15h
au 800 Principale, Granby, demandez Mario**PAYSAGISTE DEMANDÉ**avec ou sans expérience
Info: 450-361-1297 ou 450-531-1567**PROFESSEUR DEMANDÉ****Le Centre Musical Bromont et
l'École de Musique Josée Fortin**
recherchent un
PROFESSEUR DE PIANO
pour travailler à son compte au sein d'équipes
dynamiques et professionnelles. Envoyez CV:
École de Musique Josée Fortin
165, rue Principale, Warden, Qc J0E 2M0**RECHERCHE PERSONNES** avec connais-
sance dans la taille de cèdres. Flâbles, pon-
tuelles, pouvant se véhiculer. 450-770-0799**451 PERSONNEL DEMANDÉ****S.G. SPORT MARINE RECHERCHE
Technicien en mécanique**Compétence requise : cours de mécanique ou
l'équivalent.
Contactez Kathy Bourque, 450-777-1101
envoyez votre c.v. par fax au 450-777-8628
ou par courriel: kathy@sgsportmarine.com**VALENTINE COWANSVILLE** est à la recher-
che de personnel travaillant. Qui veut travail-
ler en équipe, temps plein ou partiel, déjeuner,
diner, souper, semaine et fin de semaine.
Pour tous les âges. Et comme 2ème revenu.
Appelez Julie ou Clémence: 450-263-9439**454 CAMELOTS DEMANDÉS****CAMELOTS RECHERCHÉS****DANS LE VILLAGE DE
STE-ANNE-DE-LA
ROCHELLE****POUR DISTRIBUER
LA VOIX DE L'EST**450-375-4555, laissez message et vos
coordonnées dans la boîte vocale 529.**Camelots recherchés****POUR DISTRIBUER
La Voix de l'Est
et La Presse****À BROMONT****Parcours #820**
Rues : Place Boucherville, d'Amos,
de Boucherville, de Gatineau, de Papineau
de 1 à 110, de Québec, de Roberval,
de Sorel, de Verchères de 2 à 10, du Sa-
guenay de 128 à 179 et Place Sorel.Laissez vos coordonnées au
450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527**CAMELOTS RECHERCHÉS****POUR DISTRIBUER
LA VOIX DE L'EST****À GRANBY****Parcours #50**
Pour les rues: De la Colline,
De l'Émerillon, Des Oliviers de 1 à 123,
Des Merisiers, Des Chênes de 1 à 24.Laissez vos coordonnées:
450-375-4555, boîte vocale 529**CAMELOTS RECHERCHÉS****POUR LA VOIX DE L'EST
LA PRESSE****À ST-CÉSaire****PARCOURS #623**
Rue St-Georges et rue Union**PARCOURS #626**
Rue Notre-Dame et rue St-Paul**PARCOURS #630**
Rue St-Charles et rue St-François Xavier**PARCOURS #633**
Rue Notre-Dame, rue Phaneuf
et rue UnionLaissez vos coordonnées au
450-375-4555 boîte vocale 525**501 AUTOMOBILES****ATTENTION BESOIN D'UN VÉHICULE**
DIFFICULTÉ D'EN AVOIR UN
AUCUN CAS REFUSÉ
SUR PRÉSENTATION DE L'ANNONCE
500\$ DE RABAIS
TEMPS LIMITÉ - LIQUIDATION
TRANSCO 2000 LTÉE : 450-446-2800**AUBAINE!****CHRYSLER 300 2005, 50,000 mi.**
7,000\$
450-244-5463 ou 514-835-2571

501 AUTOMOBILES

2005 CHEVROLET Impala, 4,495\$;
2004 JETTA TDI familiale, aut., 5,995\$;
2003 HONDA Accord, LXG, aut., 6,995\$;
2003 MAZDA Protégé 5, 4,495\$;
2003 MAZDA Protégé 3,495\$;
2002 TOYOTA Corolla Sport, aut., 4,495\$;
2002 BUICK Century SE, 2,995\$;
2002 CAVALIER Z-22, man., 1,995\$;
2001 HYUNDAI Accent, 1,995\$;
2000 HONDA Odyssey LX, tout équip., 4,995\$;
2000 GOLF, 2 L, man., 1,995\$;
1998 HONDA Civic CX, man., 2,495\$;
1998 HONDA CRV, aut., 3,995\$;
1997 TOYOTA Corolla, 4 p., aut., 1,995\$;
1997 Chrysler Sebring, aut., 95,000 km, 1,995\$
1984 Rabbit cabriolet, voiture ancienne, 4,995\$

Tous ces véhicules sont garantis
Automobiles R. Ménard 450-372-4370
500, rue Ménard, Ste-Cécile-de-Milton

BUICK LE SABRE 1991 4 p., aut., très propre,
4 pneus d'été + 4 pneus d'hiver, 215,000 km, t.
équipée, A/C, dém. dist. 550\$. 450-775-2401

CHEVROLET Cavalier 1995, aut., 199,000 km,
très bonne condition, freins avant et silencieux
neufs, + 4 pneus d'hiver à glace sur jantes, prix
650\$. Info : 450-522-8244 ou
maxim_robert_27@hotmail.com

CHRYSLER SEBRING LX 2002 silver, 4 cyl.,
100,000 km, t. équipée, 4 mags+ pneus d'hiver,
démarrateur, très propre, 3,900\$. 450-372-9868.

501 AUTOMOBILES

FORD Escort familiale 98, 5 vit., "timing belt"
changée, bon état, propre, 750\$.
450-330-7739.

FORD Festiva 1992, aut., rouge, toit ouvrant,
plusieurs pièces en sus, remise depuis 1995.
Prix à discuter, pas cher! 450-372-0067

HONDA Accord 2000, aut., 4 cyl., 129,000 km,
toujours entretenue chez le concessionnaire,
parfaite condition, 5,200\$. 450-378-6409.

MERCEDES 300TE station wagon 1991, pour
la route ou les pièces, prix 600\$ nég.
450-775-0499.

NISSAN VERSA 2007 50,000 km, man., hatch
back, gr. élec. et électronique, toit ouvrant, 8
pneus. 11,500\$. Gérald au 450-242-2205

OLDSMOBILE Alero 2000 aut., 210,000 km de
grande route, 4 portes, A/C, rég. de vit., 1,900\$
nég. Très bonne condition. 450-360-0884 ou
450-531-2876.

PONTIAC SUNFIRE 1996, décapotable, mo-
teur 2.4, 5 vit., 165,000 km, prix : 3,400\$.
Très propre. Inf.: 450-777-0781.

SUBARU IMPREZA WRX 2002, blanc
tout équipé, 125,000 milles, femme proprio
9,600\$ nég. Int.: 450-378-4568.

TOYOTA COROLLA VE 1998, 1.8L, 5 vit.,
230,000 km, noire, en très bonne condition.
1,700\$ nég. Inf.: 450-361-2276

501 AUTOMOBILES

TOYOTA Tercel 1990, 3 portes (hatchback),
aut., propre, 131,000 km original, toujours en-
tenu au même garage depuis des années.
Inclus: pneus d'hiver encore bons. Radio CD
MP3, 900\$ nég. 450-775-0846.

502 FOURGONNETTES

DODGE Caravan 2002 E.D., 7 passagers,
165,800 km, 4 pneus d'été + 4 d'hiver, en par-
faite condition, 4,500\$. 450-379-9303.

FORD Econoline E250 1999, moteur 5.4L,
350,000 km, moteur 280,000 km, 1,000\$.
450-266-4195.

PLYMOUTH Voyager 1994, moteur 3.3L, très
bonne mécanique, radiateur neuf, 500\$. Boîte
de fibre pour petit pick-up, 60\$ nég.
450-775-3791.

503 CAMIONS

AUBAINE!
2 CAMIONS TRACTEURS Volvo VN 1998,
en parfaite condition.
450-244-5463 ou 514-835-2571

504 MOTOCYCLETTES

KAWASAKI ZR7S 2004 (VGA), 17,280 km,
pneu neuf arrière, plusieurs accessoires.
Inf.: Benoit au 450-531-3542.

505 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

HONDA Forman 450cc, 4x4, 2003, 1 seul pro-
prio. Très propre. Pare-brise, treuil, support à fu-
sils. 5,000\$ nég. 450-361-3796; 450-531-0690

508 ROULOTTES

BONAIR 1988, très légère 1900 lb, très propre,
couche 5 pers., 2,900\$. Possibilité de location.
450-378-2164.

ROULOTTE 28½ pi., Fourwind (slide out)
2006, couche 9 personnes, 14,500\$ nég.
Inf.: 450-372-6346 ou 450-405-8804

Terrain de camping à sous-louer, bord de ri-
vière, près de Granby, du 15 juin au 15 sept.
2010 ou au mois. 450-361-3035; 450-521-5101

509 TENTES-ROULOTTES

TENTES-ROULOTTES à louer à 290\$/sem.
et à vendre. Très propres, équipées.
Rte 112 Ouvert 7 jours. Info: 450-378-0149.

501 AUTOMOBILES

510 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

MOTORISÉ TOYOTA V6, couche 4 personnes,
économique, très bien entretenu, pneus et frigo
neufs, 18,000\$. 450-469-4276.

VOLKS EUROVAN 1993, diesel, 5 vit., fini cam-
peur avec accessoires, moteur refait, peinture
neuve, et beaucoup de pièces neuves. Très
économique, 8,950\$. 450-888-1480.

511 REMORQUES

REMORQUE 2009 5x10, freins élect., 2 es-
sieux, treuil élect., 2,900\$. REMORQUE 2010
5X8, 1 essieu, 1,550\$. 450-263-2385.

Abonnez-vous...
450 375-4555

501 AUTOMOBILES

deragon
VÉHICULES D'OCCASION
450 266-0101
317 Principale, Cowansville
441 Principale, Cowansville

SPÉCIAL DE LA SEMAINE

10 FORD MUSTANG GT
12 900 km, coupé, aut., clim., cuir, #P3232
28 900\$

5 EN INVENTAIRE
06-07-08 DODGE CARAVAN
à partir de **18 950\$**

10 FORD FUSION 13 400 km, AWD, tout cuir, #P3207	25 950\$	07 PONTIAC G5 SE 61 200 km, 4 p., man., gr. élect., clim.	8 950\$
10 FORD FUSION SEL 20 748 km, 4 cyl., cuir, #P3212	20 900\$	07 FORD EDGE SEL 60 994 km, AWD, #P3174	22 950\$
09 FORD FLEX SEL 31 000 km, FWD, t. équ., #P3263	24 950\$	07 FORD FUSION SEL 56 840 km, V6, AWD, #3140	15 950\$
09 FORD TAURUS X 36 510 km, AWD, t. équ., #P3261	25 950\$	06 TOYOTA 4RUNNER LTD 86 315 km, 4x4, cuir, toit ouv., #P3147P	24 950\$
09 FORD FLEX LTD 17 500 km, AWD, #P3282	31 450\$	06 CHEVROLET SILVERADO 2500 98 314 km, super cab., diesel, 4x4, #P3144P	18 950\$
09 FORD FOCUS SES 19 452 km, coupé, 2 p., aut., cuir, toit, #P3183	15 950\$	06 FORD LINCOLN ZEPHIR 76 531 km, cuir, toit, #P3169	21 950\$
09 FORD ESCAPE LTD 18 300 km, 4x4, cuir, toit, #P3185	27 900\$	06 HYUNDAI ELANTRA SE 68 780 km, man., bleu foncé, berline, toit ouv., #P3065A	7 950\$
09 FORD EXPLORER SPORT TRACK XLT 15 257 km, 4x4, #P3198	30 950\$	05 VOLKS PASSAT GLS TDI 72 000 km, fam., aut., cuir, toit ouv., #30247A	16 950\$
08 FORD F-250 LARIAT 82 200 km, super cab, 4x4, diesel, #30427A	34 950\$	05 SUBARU LEGACY GT 92 531 km, aut., cuir, 2.5 L, toit ouv., #P30176B	17 950\$
08 FORD FUSION SPORT 34 500 km, man., cuir, #P3196	16 950\$	05 SUBARU OUTBACK XT 108 000 km, man., cuir, toit ouv., turbo, #P3058	15 950\$
08 DODGE AVENGER 50 529 km, 4 cyl., #P3136A	13 450\$	05 FORD FOCUS ZX5 62 106 km, man., #P3168	7 950\$
08 LINCOLN MKZ 25 117 km, AWD, t. équ., cuir, #P3024P	27 900\$	05 FORD FIVE HUNDRED SE 65 800 km, V6, aut., clim., #P3078	10 900\$
08 FORD RANGER SPORT 39 018 km, 4x2, aut., clim., #P3151	13 950\$	05 MAZDA 3 GS 58 362 km, man., clim., #P3138	8 950\$
07 DODGE NITRO 90 600 km, 4x4, #P3181P	15 450\$	04 VOLKS PASSAT GLS 45 344 km, fam., 1.8 T, aut., cuir, #30349A	9 750\$
07 HONDA ACCORD EX 69 300 km, V6, toit ouv., cuir, #3322A	19 450\$	04 HONDA CR-V EX 85 500 km, aut., cuir, #P3172A	13 900\$
07 GMC SAVANA 1500 92 110 km, AWD, aut., blanc, #P3223	13 950\$	04 DODGE RAM 1500 74 000 km, crew cab, boîte allongée, 4x2, #30211A	12 950\$
07 FORD FOCUS 45 902 km, coupé, 2 p., man., clim., #P3138P	9 450\$	03 NISSAN ALTIMA 16 900 km, 3.5 L, V6, cuir, toit ouv., #P3233A	7 750\$

HONDA
VÉHICULES D'OCCASION
Certifiés
Financement à partir de **2,9%**

06 HONDA CR-V SE
77 400 km, noir, aut., #P1732
18 995\$

07 HONDA CIVIC HYBRID 28 000 km, argent, «mags», gl. élect., #P352P	16 995\$
07 HONDA CIVIC DX-G 92 174 km, gris galaxie, man., inspectée, #P1724	11 900\$
07 HONDA CIVIC DX-G 64 000 km, man., 4 cyl., bleu, #P1680	12 900\$
07 HONDA CIVIC DX 95 300 km, aut., belle opportunité, #P1721	11 400\$
07 HONDA CIVIC DX-6 72 000 km, argent, t. équ., #30330A	11 900\$
06 HONDA PILOT EXL 76 500 km, noir, cuir, t. équ., #P1741	22 900\$
06 HONDA CIVIC DX-G 53 000 km, coupé, aut., gar. 7 ans ou 160 000 km, t. équ., très propre, #P356P	13 400\$
06 HONDA ACCORD EX-L 53 000 km, coupé, V6, man. 6 vit., 240 ch., #P1569	17 900\$
06 HONDA CIVIC DX-G 75 000 km, man., bleu, #P1720	10 900\$
06 HONDA CIVIC DX-G 62 300 km, aut., clim., CD, verr. élect., #P1726	12 400\$
06 HONDA ACCORD SE 68 200 km, aut., noir, #30137A	15 400\$
06 HONDA CV-R SE 76 500 km, gris, #P1734	17 300\$
06 HONDA CIVIC DX Gris galaxie, man., #P1737	10 900\$
06 HONDA CIVIC LX 90 000 km, t. équ., «mags», #P1733	10 900\$

07 MAZDA CX-9 GT
73 000 km, 4x4, bourgogne, #P1708
29 900\$

10 HONDA INSIGHT EX 9 000 km, aut. 5 vit., navi., gris-métal., #P362P	23 900\$
08 JEEP LIBERTY 28 000 km, aut., bleu, #30094B	17 995\$
07 TOYOTA RAV4 SPORT 76 800 km, argent, V6, aut., #P1648	21 995\$
07 TOYOTA RAV4 LIMITED 75 500 km, argent, cuir, V6, aut., JBL, toit, #30033A	22 900\$
07 HONDA CIVIC HYBRID 28 000 km, argent, aut. 5 vit., CVT, #P352P	16 995\$
07 VOLKS PASSAT SEDAN 74 391 km, noir, aut., #P384P	14 000\$
07 NISSAN FRONTIER SE 40 000 km, aut., t. équ., #30316A	22 650\$
06 HONDA CIVIC LX 124 000 km, sedan, #PMAP	8 900\$
06 HONDA CR-V EX-L 165 000 km, beige, 4 cyl., aut., #30261A	13 900\$
06 CHRYSLER 300 129 385 km, vert, aut. 5 vit., #P400P	9 500\$
06 CHRYSLER 300 TOURING 120 000 km, noir, aut. 5 vit., #P401P	10 900\$
05 CHEVROLET EQUINOX LT 1 aut., t. équ., #P1722	11 600\$
04 HONDA CR-V EX-L 142 000 km, noir, aut., #P404P	11 900\$
04 SUBARU IMPREZA TS 93 000 km, 4 cyl., AWD, man. 5 vit., #30151A	7 995\$
03 HONDA CR-V EX 115 000 km, 4 cyl., aut., beige, #29412A	12 800\$
03 NISSAN ALTIMA SL 70 000 km, cuir, 4 cyl., #30118A	9 495\$
03 FORD FOCUS ZX5 125 000 km, 4 cyl., man., #29497B	5 900\$
02 MAZDA PROTÉGÉ 5 ES 125 000 km, rouge, 4 cyl., aut., #30088A	6 495\$
01 SUNFIRE SL 94 500 km, man., #30325A	3 700\$

deragon
450 266-0101
Honda
VÉHICULES DE PRESTIGE

08 BMW 128
P406P décap., coupé, bleu, aut. 6 vit., 59 500 km
34 900\$

09 AUDI A8-L P395P, gris, aut., 17 800 km	74 999\$
08 MERCEDES S450W P387P aut., argent, 18 600 km	73 000\$
08 PORCHE CAYENNE S P405P, noir, 50 300 km	57 995\$
08 BMW 328Xi P381P, blanc, aut., 95 800 km	28 500\$
07 ACURA TL P371P, aut., 78 200 km	22 500\$
07 AUDI A6 3.2 QUATTRO P388P, gris, aut., cuir, 56 800 km	33 500\$
07 BMW X5 4.8i P390P, AWD, noir, aut. 6 vit., 96 500 km	37 000\$
07 INFINITI G35X P399P, AWD, graphite, aut. 5 vit., 48 000 km	29 900\$
07 MERCEDES BENZ S 550 4MATIC P381P, gris, aut. 7 vit., 92 000 km	52 900\$
07 PORSCHE 911 CARRERA GT3 P346P, argent, man., cuir, 6 500 km	108 000\$
06 BMW 325i P342P, 4 p., argent, aut. 6 vit., 35 400 km	23 900\$
06 LANDROVER SPORT HSE P355P, AWD, gris, aut. 6 vit., 65 000 km	42 000\$
06 JEEP GRAND CHEROKEE SRT 8 P393P, argent, 8 cyl., aut., 114 500 km	28 000\$
05 BMW X3 2.5i P391P, AWD, noir, aut. 5 vit., 79 900 km	21 900\$
04 LAMBORGHINI GALLARDO PLAMP, AWD, jaune, man. 6 vit., 10 cyl., cuir, 8 000 km	130 000\$

441 rue Principale, Cowansville
www.deragonhonda.com

**-GARAGE ST-GERMAIN-
Mécanique générale 34.95\$/h**

Service complet de réparations
Pour votre voiture
Freins, suspension, mise au point
Timing belt, gasket de tête, etc...

Antirouille à partir de 39,95\$
Vente et installation de pneus
(Entreposage de pneus)
Esthétique complète

Lavage int., ext., tapis, cire, sièges, moteur
Polissage à très bon prix
RÉPARATION LÉGÈRE DE CARROSSERIE
(retouche de peinture)
VISA ET MASTER CARD ACCEPTÉES

**VENTE, ACHAT D' AUTOS
FINANCEMENT MAISON**

(Par le propriétaire)

- 03 KIA Rio Cinco, 5 portes, 5 vit.
03 SATURN Ion sport, 4 portes, 5 vit.
02 CARAVAN, 4 portes, 6 cyl., aut.
02 FORD Focus familiale, aut.
02 HYUNDAI Accent, 2 portes, 5 vit.
02 NEON, 4 portes, 5 vit.
01 AUDI A6, quatre, 4 portes.
01 VENTURE, 4 portes, 7 pass.
01 FORD Focus, 4 portes, 5 vit.
01 OLDS Alero, 2 portes, aut.
00 HYUNDAI Tiburon, 2 portes, 5 vit.
00 BUICK Century, 4 portes, aut.
00 MAZDA Protégé, 4 portes, 5 vit.
00 CHEVROLET Venture, 4 portes, 7 pass.
99 OLDS Alero, 4 portes, aut.
99 SUNFIRE, 2 portes, aut.
97 TOYOTA TERCEL, 4 portes, 5 vit.

Et PLUSIEURS AUTRES. (Membre AMVOQ)

1140-A, rue Roberval, Granby
Arrière de Formule Ford
450-777-2540

**Pierre Boivin Auto
• 450 777-3553 •**

Financement 1^{re} chance
2^e et 3^e chances au crédit
sur place (sans enquête de crédit)

**Beaucoup de
nouveaux arrivages!**
500 \$ DE RABAIS
sur tous nos véhicules
à prix régulier

Autos

- 07 Ford Freestyle SEL, 6 cyl., 3 L, aut., t. équ., 112 000 km, 11 495\$
07 Ford Focus ZX5 SES, aut., t. équ., 81 000 km, 8 995\$
07 Kia Spectra EX, 4 cyl., aut., t. équ., 76 000 km, 8 995\$
06 Pontiac G6, 4 p., aut., t. équ., 49 000 km, 7 995\$
06 Ford Focus ZX5, 5 p., aut., t. équ., 92 000 km, 6 995\$
06 Volk Golf, 5 p., 5 vit., clim., 80 000 km, 7 995\$
06 Pontiac G6, 6 cyl., aut., t. équ., 90 000 km, 9 495\$
06 Pontiac G6, 4 cyl., 2,4 L, t. équ., 56 000 km, 9 495\$
06 Dodge Magnum SE, V6, aut., t. équ., 147 000 km, 7 995\$
06 Chev. Optra LS, fam., 5 p., aut., 85 000 km, bal. gar., 7 495\$
05 Hyundai Accent S, 5 p., aut., t. équ., 70 000 km, 6 995\$
05 Hyundai Accent, 3 p., aut., t. équ., 54 000 km, 6 400\$
05 Mazda3, 4 p., 5 vit., clim., 85 000 km, 8 495\$
05 Pontiac Pursuit, 5 vit., clim., 85 000 km, 6 495\$
05 Chev. Optra S, 5 p., 5 vit., t. équ., 84 000 km, bal. gar., 6 495\$
05 Chev. Cobalt, 2 p., 5 vit., clim., 66 000 km, bal. gar., 7 495\$
04 Chev. Aveo LS, 4 p., aut., t. équ., 85 000 km, 5 495\$
04 Mazda3, 4 p., aut., clim., 95 000 km, 7 200\$
04 Mazda3 GS, «hatchback» 5 p., 5 vit., t. équ., 138 000 km, 7 495\$
04 Honda Civic DX, 4 p., aut., 92 000 km, 7 495\$
04 Hyundai Accent GS, 3 p., 5 vit., CD, 88 000 km, 4 995\$
04 Chev. Aveo5, man., 95 000 km, gar. 6 mois, 5 395\$
04 Chev. Aveo5, man., CD, 88 000 km, gar. 6 mois, 5 495\$
04 Toyota Echo, 4 p., aut., clim., 93 000 km, gar. 1 an, 6 995\$
03 Suzuki Aerio GLX, 4 p., 5 vit., t. équ., 110 000 km, 5 995\$
03 Saturn Ion 2, 4 p., aut., clim., 76 000 km, 5 495\$
02 Mazda Protégé, 4 p., aut., clim., 127 000 km, 5 195\$ un vrai bijou!
01 Volk Cabriolet, 2 p., 5 vit., t. équ., 191 000 km, 6 795\$
99 BMW 323i, 4 p., 5 vit., t. équ., 201 000 km, 6 495\$

Camions, minifourgonnettes et VUS

- 07 Dodge Gr. Caravan, 5 p., «Slow'n go», t. équ., 126 000 km, 9 495\$
07 Dodge Ram 1500, 4 p., 4x4, t. équ., 105 000 km, 17 995\$
06 GMC Canyon, cab. all., aut., 2x4, t. équ., 118 000 km, 11 495\$
06 Dodge Caravan, 5 p., t. équ., 96 000 km, bal. gar., 9 995\$
06 Chev. Uplander LT, 6 cyl., t. équ., 127 000 km, 8 995\$
05 Ford Escape XLT, 6 cyl., 3 L, t. équ., 130 000 km, 8 795\$
03 Dodge Dakota Sport, cab. all., 4,7 L, t. équ., 150 000 km, 9 995\$
03 Saturn Vue, 5 vit., clim., 171 000 km, 5 495\$
01 Honda CRV, AWD, 5 vit., t. équ., 177 000 km, 6 495\$

1141 DUFFERIN, GRANBY
www.pierreboivinauto.com
OUVERT LE SAMEDI

**ABONNEZ-VOUS
EN LIGNE**
CYBERPRESSE.CA/EE

Nécrologie

MASSÉ
M. Normand
1954-2010

Au Centre Hospitalier de Granby le 12 juin 2010, à l'âge de 56 ans est décédé monsieur Normand Massé, époux de Mme Nicole Parent demeurant à Granby. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Nicole, ses enfants: Stéphane, Martin, Caroline, ses petits-enfants qu'il adorait: Méliane, Louis-Xavier, ses parents: Léo Massé (Denise Beauchemin), ses frères et soeurs: Michel (Dominique), Paul-André (Sylvie), Réjean (feu Aline), Alain (Michelle), Sylvain (Johanne), Lynda (John), ses beaux-parents: Edgar Parent (Jacqueline Dalpé), ses beaux-frères et belles-soeurs: Rita (Claude), Isabelle (Pierre), Lucie (Guy), Sylvie (Constant), ses deux filleules: Geneviève Massé et Geneviève Bonnette, ainsi que ses cousins et cousines, oncles et tantes, neveux et nièces, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie jeudi le 17 juin 2010 de 19h à 22h et vendredi, jour des funérailles, à compter de 12h (midi) jusqu'au départ du salon à 14h40. Sous la direction de:

Bessette
RESIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie

997, rue des Colombes
(angle St-Jude N.)
Granby

Tél.: 450-777-1171 ou
1-888-730-6666

Télex: 450-777-4393

www.familiebessette.com

Affiliée à la C.T.Q.

Les funérailles auront lieu le vendredi, 18 juin 2010 à 15h en l'église St-Joseph de Granby suivi de l'inhumation au Cimetière Les Jardins Funéraires Bessette.

En guise de sympathie, un don à l'Association Diabète Québec serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon.



RUSSELL
M. François
1958-2010

À son domicile, le 10 juin 2010, à l'âge de 52 ans, est décédé monsieur François Russell, conjoint de Mme Carole St-Pierre, demeurant à Shefford.

Outre sa conjointe Carole, il laisse dans le deuil ses enfants: Sébastien (Annick Papineau), Christopher. Les enfants de sa conjointe: Émilie (Dave), Alexandre. Sa petite-fille Méliane. Ses parents: Armand Russell et Betty O'Beirne. Ses frères et soeurs: Lynda, Pierre (Danielle Crompt), Philippe, Michel (Lucie Norris), Daniel (Hamidah Ali). Ses beaux-parents: Yvon St-Pierre (Thérèse). Ses beaux-frères et belles-soeurs: Jean-Yves (Deborah St-Pierre), Christian (Line Beauregard), Sylvie (Sylvain Desgagnés), Nathalie (Sean McCutcheon), Martin (Sylvie Blackburn), Edith (Roger Wallis), Marcquis (Cynthia Plante), Pascal (Jason), ainsi que plusieurs oncles et tantes, cousins, cousines, neveux et nièces et autres parents et amis.

La famille tient à remercier tout le personnel du CLSC de la Haute-Yamaska pour les bons soins prodigués à monsieur Russell.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie lundi de 19h à 22h. Le mardi 15 juin 2010 à compter de 12h (midi) suivis de la célébration de la parole à 14h en la chapelle de

Bessette
RESIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie

997, rue des Colombes
Angle St-Jude N., Granby

Tél.: 450-777-1171
888-730-6666

Télex: 450 777-4393

www.familiebessette.com

Affiliée à la C.T.Q.

Inhumation au cimetière St-Joachim

à une date ultérieure.

En guise de sympathie, un don à la Société canadienne du cancer serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon de Les Jardins Funéraires Bessette.

**Respect, Dignité
et Économie**

Des valeurs familiales
qui se perpétuent de
génération en génération.

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie
60, boul. Pie IX, Granby 450 777-1414

**Les petits frères
des Pauvres**

La famille des
personnes âgées seules

*Ils ne seront plus
jamais seuls!*
1.866.627.8653



PHOTO AFP

Le leader de la N-VA, Bart de Wever, arrivé en soirée au siège de sa formation sous les applaudissements de la foule, a déclaré qu'il fallait «construire des ponts» entre les deux communautés pour en arriver à un accord donnant plus d'autonomie aux régions.

ÉLECTIONS BELGES**Raz-de-marée pour
les indépendantistes
flamands****MARC THIBODEAU**

La Presse

PARIS — Comme le prédisaient les sondages, les indépendantistes flamands ont fait très bonne figure hier lors des élections législatives tenues en Belgique. Le pays risque du coup de se trouver plongé dans une nouvelle crise institutionnelle aux conséquences imprévisibles.

Selon les résultats officiels partiels diffusés en soirée par les médias belges, la Nouvelle alliance flamande (N-VA) de Bart de Wever a remporté 29 % des voix en Flandre, quatre points de pourcentage de plus que prévu.

Le quotidien *Le Soir* a parlé d'un «raz-de-marée» en faveur de la formation, qui a grugé des voix à l'extrême droite ainsi qu'au parti chrétien-démocrate du premier ministre sortant, Yves Leterme, arrivé deuxième avec un score de près de 18 %.

L'Open Vld, qui avait forcé la tenue du scrutin en se retirant de la coalition menée par M. Leterme en avril, arrive troisième avec 14,5 % des voix, quelques points de pourcentage devant les ultranationalistes du Vlaams Belang.

Lors du scrutin législatif de 2007, la N-VA et le CD&V avaient fait campagne ensemble, remportant près de 30 % des voix, mais la seconde formation avait attiré la quasi-totalité de ces votes.

« Changement fondamental »

Il s'agit d'un « changement fondamental » de la politique flamande, a relevé l'ex-premier ministre Mark Eyskens en commentant le fait que les formations ouvertement indépendantistes en Flandre récoltent désormais plus de 40 % des voix.

La forte performance de la N-VA risque de rendre très difficile la création d'un gouvernement de coalition avec les partis francophones sortis gagnants du vote en Wallonie et à Bruxelles, le Parti socialiste et les libéraux du Mouvement réformateur.

Des formations des deux côtés de la frontière linguistique doivent s'unir

pour gouverner le pays à majorité néerlandophone, mais la formation d'une coalition s'annonce cette fois particulièrement ardue en raison des visées de la N-VA.

M. de Wever, qui a bénéficié dans l'urne de la fermeté affichée sur les demandes d'émancipation flamandes, veut en finir avec les privilèges accordés aux francophones de la périphérie bruxelloise. La question est au coeur de la chute du précédent gouvernement.

Il souhaite aussi qu'une plus grande partie des pouvoirs de l'État belge soit dévolue aux régions, ce à quoi s'opposent depuis plusieurs années les formations francophones. Ce « confédéralisme », explique le politicien, doit mener à terme, « sans révolution », à l'indépendance pure et simple de la Flandre.

Le leader de la N-VA, arrivé en soirée au siège de sa formation sous les applaudissements de la foule, a déclaré qu'il fallait «construire des ponts» entre les deux communautés pour en arriver à un accord donnant plus d'autonomie aux régions.

« Les francophones n'ont pas d'avantage à vivre dans un pays bloqué », a-t-il plaidé.

Bien que les spéculations aillent bon train depuis longtemps dans les médias sur les chances de survie de la Belgique, nombre d'analystes font une mise en garde contre les conclusions hâtives.

Marcel Bolle de Bal, sociologue établi en banlieue de Bruxelles, relève que l'éclatement du pays est un scénario sans cesse évoqué, mais jamais réalisé.

Dans une étude parue quelques jours avant le scrutin, un chercheur de l'Université catholique de Louvain a relevé que la peur de l'indépendance n'avait « pas lieu d'être ».

Un conflit armé menant à l'éclatement du pays paraît impensable, tant en raison du caractère non violent des tensions intercommunautaires que de la présence d'institutions internationales importantes qui entraîneraient une réaction immédiate, a expliqué Vincent Laborde.

MOTS MYSTÈRES

MM3002

MATHEMATIQUES - Un mot de 9 lettres

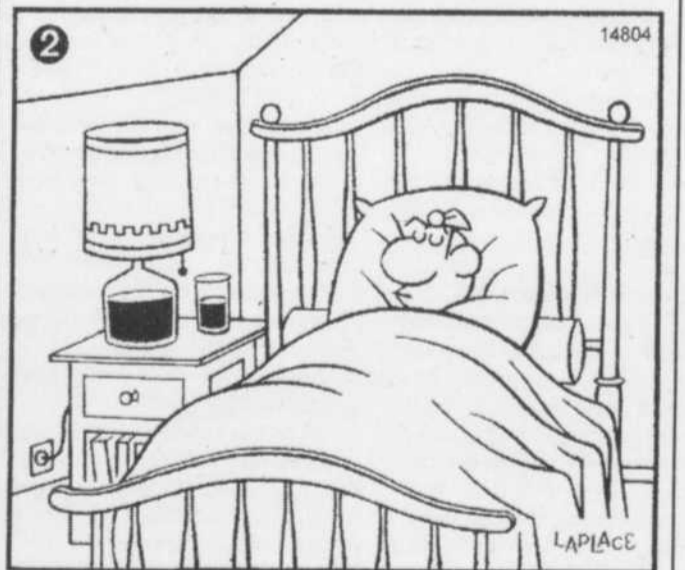
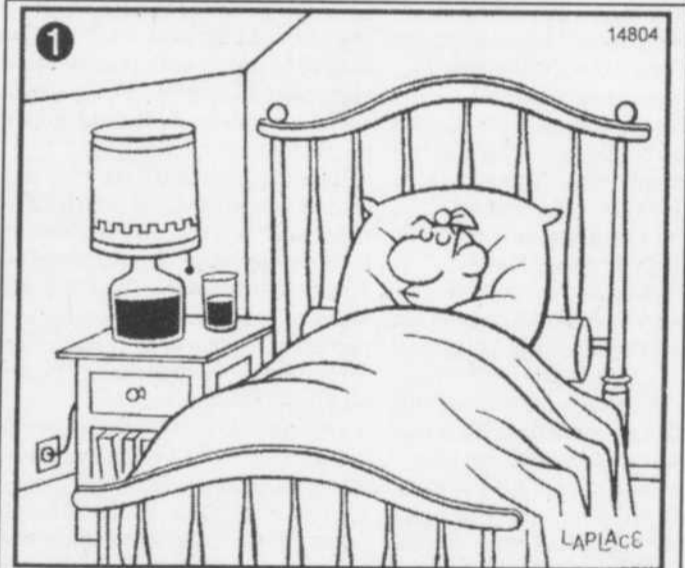
- AIRE
- ARC
- ARTIN
- CENT
- DEDEKIND
- DIX
- DOUZE
- DROIT
- DUAL
- EGALITE
- ELIMINER
- ELLIPSE
- ENTIER
- EQUERRE
- ESPACE
- EULER
- EXTREMES
- FORME
- FOYER
- GAUSS
- GERMAIN
- GODEL
- HUIT
- IDEAL
- IMAGE
- JORDAN
- LAGRANGE
- LIGNE
- MILLE
- MOINS
- NEUF
- NOMBRE
- NOME
- OBTUS
- OPERATION
- ORDONNEE
- OVALE
- POLE
- PRIME
- PROPORTION
- PURES
- RAYON
- RESTE
- RHOMBOIDE
- SERRE
- SINUS
- SIX
- SOMME
- TABLE
- TIERS
- TOTAL
- TROIS
- UNION
- ZERO
- ZONE

I	O	C	R	A	E	E	D	N	F	O	Y	E	R	R
E	R	N	S	E	L	U	N	I	O	N	G	O	L	E
Q	E	R	I	A	L	U	I	E	R	A	R	T	I	N
U	Z	N	V	A	I	U	K	T	M	E	E	I	E	I
E	N	O	N	O	M	E	E	I	E	G	I	E	L	M
R	O	M	N	O	G	R	D	L	T	N	T	R	B	I
R	I	B	B	E	D	O	E	A	O	A	N	S	A	L
E	T	R	T	I	O	R	D	G	T	R	E	S	T	E
S	R	E	R	U	H	A	O	E	A	G	A	U	S	S
N	O	S	O	U	S	Y	U	L	L	A	E	D	I	S
A	P	R	I	M	E	O	Z	A	L	L	I	G	N	E
D	O	T	S	X	E	N	E	U	F	X	I	I	U	R
R	R	H	O	M	B	O	I	D	E	L	O	P	S	U
O	P	E	R	A	T	I	O	N	E	M	M	O	S	P
J	T	N	E	C	A	P	S	E	M	E	R	T	X	E

Solution du dernier problème:

ENGAGEMENT

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



SOLUTION
 1 Les plis d'oreiller sur le nez de l'homme. 2 Le coin droit de l'oreiller est plus court. 3 Traversin plus long à gauche de l'oreiller. 4 Un pli du drap en moins à droite au fond du lit. 5 Bas du montant droit de la tête de lit. 6 Dossier du pied de lit plus long à gauche. 7 Coin de la table de nuit à droite du tiroir. 8 Le col de la bouteille est plus étroit.

IMPRIMEZ VOS JEU D'UN CLIC
 LE PLAISIR DU PAPIER LA SOUPLESSE DU WEB
 LaVoixdeEstSurMonOrdre.ca

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Avec hâte et en essayant de rester discret.
- Cadavre - Oeuvre d'Homère.
- Consent à prendre - On y fait cuire des aliments à vif.
- Article - Possessif - Sélénium.
- Point cardinal - Cérémonial quelconque - Camelote.
- Néant - Retirent.
- Déesse - Morceau de linge roulé en boule.
- Décomposé, en parlant d'un mot - Manière de se présenter.
- Vêtement chaud.
- Fruit juteux - Localisé.
- Attaque aérienne - Conduire.
- Rend moins lourd - Indique un intervalle.

- Se dit d'un H - École.
- Aspect de la peau - Roi d'Israël.
- A pour source - Reçoit la Sarine.
- Article d'importation - Tumeur.
- Partie d'une chaussure - Auteur du Seigneur des anneaux.
- Luth à long manche - Soigné - Explosif puissant.
- Intendeur du phonographe - Donner des coups.
- Sœur d'Oreste - Hégire.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

VERTICALEMENT

- Société de gens de lettres - Il est coloré.
- Emplacement d'un gène sur son chromosome - Relatif à la moelle épinière.
- Arme de jet - Classe - Dans la tapenade.
- Brochet de mer - Au sud-est du Groenland.

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 3001

1	M	I	G	R	A	I	N	E	A	D	O
2	U	N	A	U	N	A	M	I	B	I	E
3	L	E	Z	A	R	D	E	L	A	N	D
4	E	X	D	O	I	G	T	T	E	E	
5	T	A	G	E	T	E	T	N	T	M	
6	A	C	E	O	N	E	R	E	U	S	E
7	T	A	I	N	V	E	R	C			
8	T	E	I	N	D	R	E	E	D	A	M
9	I	B	O	E	I	N	G	E	L	U	
10	R	E	L	U	S	T	O	P	P	E	R
11	E	P	E	I	R	E	U	R	I	N	E
12	T	O	U	S	E	N	T	E	T	E	E

MC3002

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

7	9	8	4	3	5	1	6	2
2	6	3	7	9	1	4	8	5
5	1	4	8	2	6	9	3	7
9	4	2	6	8	7	5	1	3
6	3	5	1	4	9	7	2	8
8	7	1	3	5	2	6	4	9
4	5	6	2	7	8	3	9	1
3	8	7	9	1	4	2	5	6
1	2	9	5	6	3	8	7	4

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary 1493

6				1		7	4	9
7	9			8				
			3			6		
					7		2	8
	3	9		6		5		
4			8					
		5		9	4			
		8						
	6		1				3	2

Niveau de difficulté : MOYEN

1494

Statistiques

COUPE DU MONDE DE SOCCER

GRUPE A

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Afrique du Sud	1	0	0	1	1	1	1
Mexique	1	0	0	1	1	1	1
France	1	0	0	1	0	0	1
Uruguay	1	0	0	1	0	0	1

VENDREDI 11 JUIN
 Afrique du Sud 1 Mexique 1
 Uruguay 0 France 0
MERCREDI 16 JUIN
 Afrique du Sud c. Uruguay, 14h30.
JEUDI 17 JUIN
 Mexique c. France, 14h30.
MARDI 22 JUIN
 Mexique c. Uruguay, 10h00.
 France c. Afrique du Sud, 10h00.

GRUPE B

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Corée du Sud	1	1	0	0	2	0	3
Argentine	1	1	0	0	1	0	3
Nigeria	1	0	1	0	0	1	0
Grèce	1	0	1	0	0	2	0

SAMEDI 12 JUIN
 Corée du Sud 2 Grèce 0
 Argentine 1 Nigeria 0
JEUDI 17 JUIN
 Argentine c. Corée du Sud, 7h30.
 Nigeria c. Grèce, 10h00.
MARDI 22 JUIN
 Nigeria c. Corée du Sud, 14h30.
 Grèce c. Argentine, 14h30.

GRUPE C

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Slovénie	1	1	0	0	1	0	3
Angleterre	1	0	0	1	1	1	1
États-Unis	1	0	0	1	1	1	1
Algérie	1	0	1	0	0	1	0

SAMEDI 12 JUIN
 Angleterre 1 États-Unis 1
DIMANCHE 13 JUIN
 Algérie 0 Slovénie 1
VENDREDI 18 JUIN
 États-Unis c. Slovénie, 10h00.
 Angleterre c. Algérie, 14h30.
MERCREDI 23 JUIN
 Slovénie c. Angleterre, 10h00.
 États-Unis c. Algérie, 10h00.

GRUPE D

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Allemagne	1	1	0	0	4	0	3
Ghana	1	1	0	0	1	0	3
Serbie	1	0	1	0	0	1	0
Australie	1	0	1	0	0	4	0

DIMANCHE 13 JUIN
 Serbie 0 Ghana 1
 Allemagne 4 Australie 0
VENDREDI 18 JUIN
 Allemagne c. Serbie, 7h30.
SAMEDI 19 JUIN
 Australie c. Ghana, 10h00.
MERCREDI 23 JUIN
 Ghana c. Allemagne, 14h30.
 Australie c. Serbie, 14h30.

GRUPE E

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Cameroun	0	0	0	0	0	0	0
Danemark	0	0	0	0	0	0	0
Japon	0	0	0	0	0	0	0
Pays-Bas	0	0	0	0	0	0	0

LUNDI 14 JUIN
 Pays-Bas c. Danemark, 7h30.
 Japon c. Cameroun, 10h00.

SAMEDI 19 JUIN
 Pays-Bas c. Japon, 7h30.
 Danemark c. Cameroun, 14h30.
JEUDI 24 JUIN
 Danemark c. Japon, 14h30.
 Cameroun c. Pays-Bas, 14h30.

GRUPE F

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Italie	0	0	0	0	0	0	0
Nouvelle-Zélande	0	0	0	0	0	0	0
Paraguay	0	0	0	0	0	0	0
Slovaquie	0	0	0	0	0	0	0

LUNDI 14 JUIN
 Italie c. Paraguay, 14h30.

MARDI 15 JUIN
 Nouvelle-Zélande c. Slovaquie, 7h30.
DIMANCHE 20 JUIN
 Paraguay c. Slovaquie, 7h30.
 Italie c. Nouvelle-Zélande, 10h00.
JEUDI 24 JUIN
 Slovaquie c. Italie, 10h00.
 Paraguay c. Nouvelle-Zélande, 10h00.

GRUPE G

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Bésil	0	0	0	0	0	0	0
Corée du Nord	0	0	0	0	0	0	0
Côte d'Ivoire	0	0	0	0	0	0	0
Portugal	0	0	0	0	0	0	0

MARDI 15 JUIN
 Côte d'Ivoire c. Portugal, 10h00.
 Brésil c. Corée du Nord, 14h30.
DIMANCHE 20 JUIN
 Brésil c. Côte d'Ivoire, 14h30.
LUNDI 21 JUIN
 Corée du Nord c. Portugal, 7h30.
VENDREDI 25 JUIN
 Portugal c. Brésil, 10h00.
 Corée du Nord c. Côte d'Ivoire, 10h00.

GRUPE H

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Chili	0	0	0	0	0	0	0
Espagne	0	0	0	0	0	0	0
Honduras	0	0	0	0	0	0	0
Suisse	0	0	0	0	0	0	0

MERCREDI 16 JUIN
 Honduras c. Chili, 7h30.
 Espagne c. Suisse, 10h00.
LUNDI 21 JUIN
 Suisse c. Chili, 10h00.
 Espagne c. Honduras, 14h30.
VENDREDI 25 JUIN
 Chili c. Espagne, 14h30.
 Suisse c. Honduras, 14h30.

BASEBALL

LIGUE AMÉRICAINE

(Match à Chicago non compris)

Section Est

	G	P	Moy.	Diff.
New York	40	23	.635	-
Tampa Bay	40	23	.635	-
Boston	37	28	.569	4
Toronto	34	30	.531	6½
Baltimore	17	46	.270	23

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff.
Minnesota	36	27	.571	-
Detroit	33	29	.532	2½
Chicago	28	33	.459	7
Kansas City	27	37	.422	9½
Cleveland	25	37	.403	10½

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Texas	35	28	.556	-
Los Angeles	36	30	.545	½
Oakland	32	33	.492	4
Seattle	24	39	.381	11

VENDREDI 11 JUIN
 Interligue
 Colorado 5 Toronto 3 (6 manches, pluie)
 Boston 12 Philadelphie 2
 Chicago White Sox 10 Cubs de Chicago 5
 Cleveland 7 Washington 2
 Detroit 6 Pittsburgh 2
 Florida 14 Tampa Bay 9
 Kansas City 6 Cincinnati 5 (11 manches)
 L.A. Angels 10 Dodgers de L.A. 1
 Milwaukee 6 Texas 2
 Minnesota 2 Atlanta 1
 Mets de N.Y. 5 Baltimore 1
 Yankees de N.Y. 4 Houston 3
 San Diego 4 Seattle 3
 San Francisco 6 Oakland 2

SAMEDI 12 JUIN
 Interligue
 Colorado 1 Toronto 0
 Atlanta 3 Minnesota 2
 Boston 10 Philadelphie 2
 Chicago White Sox 2 Cubs de Chicago 1
 Cincinnati 11 Kansas City 5
 Cleveland 7 Washington 1
 Detroit 4 Pittsburgh 3 (10 manches)
 L.A. Angels 4 Dodgers de L.A. 2
 Mets de N.Y. 3 Baltimore 1
 Yankees de N.Y. 9 Houston 3
 San Diego 7 Seattle 1
 San Francisco 5 Oakland 4
 Tampa Bay 6 Florida 5
 Texas 4 Milwaukee 3

DIMANCHE 13 JUIN
 Interligue
 Colorado 10 Toronto 3
 Yankees de N.Y. 9 Houston 5
 Philadelphie 5 Boston 3
 Atlanta 7 Minnesota 3
 Detroit 4 Pittsburgh 3
 Florida 6 Tampa Bay 1
 Kansas City 7 Cincinnati 3
 L.A. Angels 6 Dodgers de L.A. 5
 Mets de N.Y. 11 Baltimore 4
 San Francisco 6 Oakland 2
 Seattle 4 San Diego 2
 Texas 7 Milwaukee 2
 Washington 9 Cleveland 4
 Chicago White Sox 0 Cubs de Chicago 1

LUNDI 14 JUIN
 Interligue
 Seattle à St. Louis, 20h15.
 Milwaukee à L.A. Angels, 22h05.
 Toronto à San Diego, 22h05.
 Baltimore à San Francisco, 22h15.

LIGUE NATIONALE

(Match à Chicago non compris)

Section Est

	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	37	27	.578	-
New York	35	28	.556	1½
Philadelphie	32	29	.525	3½
Florida	31	32	.492	5½
Washington	31	33	.484	6

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff.
Cincinnati	36	28	.563	-
St. Louis	34	29	.540	1½
Chicago	27	35	.435	8
Milwaukee	26	37	.413	9½
Houston	25	39	.391	11
Pittsburgh	23	40	.365	12½

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
San Diego	37	26	.587	-
Los Angeles	36	27	.571	1
San Francisco	35	27	.565	1½
Colorado	33	30	.524	4
Arizona	26	38	.406	11½

VENDREDI 11 JUIN
 St. Louis 5 Arizona 2
 Interligue
 Colorado 5 Toronto 3 (6 manches, pluie)
 Boston 12 Philadelphie 2
 Chicago White Sox 10 Cubs de Chicago 5
 Cleveland 7 Washington 2
 Detroit 6 Pittsburgh 2
 Florida 14 Tampa Bay 9
 Kansas City 6 Cincinnati 5 (11 manches)
 L.A. Angels 10 Dodgers de L.A. 1
 Milwaukee 6 Texas 2
 Minnesota 2 Atlanta 1
 Mets de N.Y. 5 Baltimore 1
 Yankees de N.Y. 4 Houston 3
 San Diego 4 Seattle 3
 San Francisco 6 Oakland 2

SAMEDI 12 JUIN
 Interligue
 Colorado 1 Toronto 0
 Atlanta 3 Minnesota 2
 Boston 10 Philadelphie 2
 Chicago White Sox 2 Cubs de Chicago 1
 Cincinnati 11 Kansas City 5
 Cleveland 7 Washington 1
 Detroit 4 Pittsburgh 3 (10 manches)
 L.A. Angels 4 Dodgers de L.A. 2
 Mets de N.Y. 3 Baltimore 1
 Yankees de N.Y. 9 Houston 3
 San Diego 7 Seattle 1
 San Francisco 5 Oakland 4
 Tampa Bay 6 Florida 5
 Texas 4 Milwaukee 3

DIMANCHE 13 JUIN
 Interligue
 Colorado 10 Toronto 3
 Yankees de N.Y. 9 Houston 5
 Philadelphie 5 Boston 3
 Atlanta 7 Minnesota 3
 Detroit 4 Pittsburgh 3
 Florida 6 Tampa Bay 1
 Kansas City 7 Cincinnati 3
 L.A. Angels 6 Dodgers de L.A. 5
 Mets de N.Y. 11 Baltimore 4
 San Francisco 6 Oakland 2
 Seattle 4 San Diego 2
 Texas 7 Milwaukee 2
 Washington 9 Cleveland 4
 Chicago White Sox 0 Cubs de Chicago 1

LUNDI 14 JUIN
 Interligue
 Seattle à St. Louis, 20h15.
 Toronto à San Diego, 22h05.
 Milwaukee à L.A. Angels, 22h05.
 Baltimore à San Francisco, 22h15.

LBEO

CLASSEMENT

	G	P	Moy.	Diff.
Québec	12	4	0.750	-
Granby	13	6	0.684	0.5
Charlesbourg	10	6	0.625	2.0
Laval	10	7	0.588	2.5
Trois-Rivières	11	8	0.579	2.5
Saguenay	8	9	0.471	4.5
Longueuil	7	10	0.412	5.5
Montréal	5	9	0.357	6.0
St-Eustache	6	10	0.375	6.0
Repentigny	6	11	0.353	6.5
LaSalle	5	13	0.278	8.0

VENDREDI 11 JUIN
 Laval 6 Granby 5
 Repentigny 0 Laval 8
 Saint-Eustache 1 Trois-Rivières 9
SAMEDI 12 JUIN
 Repentigny 7 LaSalle 4
 Granby 2 Saguenay 1
 Granby 5 Saguenay 4
 Québec 7 Saint-Eustache 4
 Québec 10 Saint-Eustache 2
DIMANCHE 13 JUIN
 Repentigny 1 Saguenay 3
 Repentigny 3 Saguenay 4
 LaSalle 4 Trois-Rivières 15
 LaSalle 0 Trois-Rivières 1 (10 manches)
 Québec 5 Laval 0
 Charlesbourg 1 Longueuil 12
 Charlesbourg 11 Longueuil 0
LUNDI 14 JUIN
 Saint-Eustache à Laval, 19h30.
 Montréal à Longueuil, 19h30.

LIGUE SENIOR ÉLITE

(Matches d'hier non compris)

Division Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
St-Jérôme	5	1	.833	-
Granby	5	3	.625	1.0
Ste-Thérèse	3	5	.300	2.0
Acton Vale	3	4	.429	2.5
Laval	3	4	.429	2.5
Montréal	2	5	.286	3.5

Division Est

	G	P	Moy.	Diff.
Sherbrooke	6	1	.857	-
Theford	5	1	.833	0.5
Coaticook	3	4	.429	3.0
Trois-Riv.	1	4	.200	4.0
Drummond	1	7	.125	5.5

VENDREDI 11 JUIN
 Granby 11 Montréal 2
 Acton Vale 0 Sherbrooke 3
SAMEDI 12 JUIN
 Coaticook 0 Trois-Rivières 4
 St-Jérôme 3 Montréal 10
DIMANCHE 13 JUIN
 St-Jérôme 10 Acton Vale 4
 Theford Mines 1 Coaticook 2
 St-Jérôme 7 Granby 1
 Theford Mines à Sherbrooke

LIGUE JUNIOR AA RSM

(Matches d'hier non compris)

Équipe

	V	D	Moy	Diff
St-Eustache	9	2	.818	-
Lac St-Louis	2	8	.200	0.5
Laval	9	3	.750	0.5
Sherbrooke	11	4	.733	-
Ste-Thérèse	8	7	.533	3
Longueuil	6	6	.500	3.5
Repentigny	5	6	.455	4
Drummondville	4	5	.444	4
St-Hyacinthe	4	6	.400	4.5
St-Constant	5	8	.385	5
Granby	3	7	.300	5.5
Montréal	2	11	.154	8
St-Bruno	1	8	.111	7

SAMEDI 12 JUIN
 Montréal 6 Sherbrooke 7
 Montréal 1 Sherbrooke 14

SOCCER

LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC

(Matches d'hier non compris)

Senior M. 2 Desjardins

	PJ	G	N	P	BP	BC	Pts
Hull	7	7	0	0	30	6	21
Blainville	6	4	1	1	25	8	13
Haut-Richelieu	6	4	1	1	30	8	13
Mt-Royal-Outremont	3	1	2	1	11	6	10
Kirkland	5	2	2	1	7	8	7
Granby	5	2	1	2	8		



Un seul but suffit aux Slovènes

POLOKWANE — Le but de Robert Koren inscrit en fin de rencontre, hier, a permis à la Slovénie de vaincre l'Algérie 1-0 et de prendre momentanément la tête du groupe C devant l'Angleterre et les États-Unis.

Koren a inscrit l'unique but de la rencontre à la 79^e minute, profitant d'une faute de main du gardien Fawzi Chaouchi, qui a méjugé le tir alors que les Slovènes jouaient à 11 contre 10.

Le sélectionneur des Fennecs, Rabah Saâdane, a mis en cause le ballon utilisé pour ce Mondial.

Sept minutes avant l'ouverture du score, le substitut algérien Abdelkader Ghezzal avait été expulsé du match, recevant un deuxième carton jaune pour avoir touché le ballon de la main dans la zone de réparation de la Slovénie.

Vendredi prochain, la Slovénie doit affronter les États-Unis à Johannesburg, tandis que l'Algérie se rendra au Cap pour rencontrer l'Angleterre.

— Associated Press

Le gardien anglais Steve Green critiqué

RUSTENBURG — Les joueurs ont démontré leur appui au gardien Robert Green, mais le sélectionneur Fabio Capello songe à le remplacer pour le deuxième match de groupe, estimant que la gaffe du cerbère a privé l'Angleterre d'une victoire, samedi, face aux États-Unis.

Green a échappé le tir de Clint Dempsey dans le filet, ne laissant l'Angleterre qu'avec un point avant son prochain match du groupe C, contre l'Algérie.

Capello a dit après ce nul de 1-1 qu'il «avait du temps pour y penser», qu'il «parlerait à Green et déciderait par la suite».

David James jouerait à sa place, mais il a donné son appui à Green en disant que «des erreurs survenaient quand vous gardez les buts».

Les journaux britanniques sont quant à eux tombés à bras raccourcis sur le gardien anglais.

— Associated Press

Presque trop facile pour l'Allemagne

DURBAN (ASSOCIATED PRESS) — L'Allemagne a trouvé le fond du filet deux fois par demie, Tim Cahill a été expulsé de la rencontre et l'Australie a encaissé une cinglante défaite de 4-0, hier, dans leur match d'ouverture du groupe D de la Coupe du monde de football.

Lukas Podolski et Miroslav Klose ont inscrit les filets de l'Allemagne au cours des 30 premières minutes de jeu, tandis que les tactiques défensives du sélectionneur australien Pim Verbeek connaissaient des ratés.

précis à la huitième minute de jeu, puis Klose a doublé l'avance des siens en redirigeant habilement d'un coup de tête la frappe d'un coéquipier. Il s'agissait d'un 11^e filet en carrière en Coupe du monde pour Klose, et il s'est produit à la 26^e minute.

Verbeek s'est alors assis sur le banc des joueurs de l'Australie et a hoché la tête, l'air complètement assommé. De l'autre côté, le sélectionneur allemand Joachim Loew, qui dirigeait son 50^e match en carrière en Coupe du monde, soulevait un poing vers le ciel en signe de satisfaction.

Verbeek, qui espérait soutenir un match nul aux Allemands, a employé Cahill à l'attaque et laissé un trou béant en milieu du terrain. Mais Cahill, qui était

Tim Cahill n'avait aucune réponse au jeu rapide et structuré de l'Allemagne.

Thomas Mueller et Cacau ont complété la marque contre une défensive australienne débordée en deuxième mi-temps, après que Cahill eut écopé d'un carton rouge pour un tacle tardif à l'endroit de Bastian Schweinsteiger.

La victoire de l'Allemagne, dont 62 660 spectateurs ont été témoins dans les gradins du stade Moses Mabhida, s'est produite sans l'aide de leur capitaine et meneur de jeu Michael Ballack.

L'Allemagne n'a pas perdu son match d'ouverture de la Coupe du monde depuis un revers de 2-1 contre l'Algérie en 1982, et n'a jamais été inquiétée à l'occasion d'une soirée particulièrement humide à Durban.

Podolski a sonné la charge en déjouant le gardien australien d'un tir

isolé à l'avant plutôt qu'en contrôle de la situation en milieu de terrain, n'avait aucune réponse au jeu rapide et structuré de l'Allemagne.

La seule chance dont disposait l'Australie de s'en tirer s'est évaporée lorsqu'il a été expulsé de la rencontre.

Klose a raté deux autres opportunités de marquer avant que Mueller ne convertisse la sienne pour faire 3-0 à la 68^e minute. Mueller s'est amené dans la surface de réparation, a appliqué les freins et déjoué Chipperfield avant d'effectuer un tir bas précis qui a frappé l'intérieur du poteau gauche avant de traverser la ligne des buts.

Cacau a complété la marque à la 70^e minute, deux minutes seulement après être entré en scène en substitution de Klose.



L'Allemand Miroslav Klose (en blanc) n'a rien raté de la trajectoire du ballon qu'il a redirigé de la tête vers le fond du filet.

36 LA VOIX DE L'EST - LUNDI 14 JUIN 2010

L'Italie amorce aujourd'hui la défense de son titre

IRENE (ASSOCIATED PRESS) — L'équipe italienne veut prouver qu'elle n'est pas trop vieille pour défendre son titre à la Coupe du monde. Elle amorcera sa quête aujourd'hui contre le Paraguay, qui de son côté jouera pour Salvador Cabanas, victime d'une tentative d'assassinat.

L'Italie sera clairement favorite pour remporter ce match du groupe

F, mais la Squadra Azzura est apparue confuse dans ses derniers matches amicaux, tandis que son adversaire sud-américain pourrait être plus motivé.

Le président du Paraguay, Fernando Lugo, a récemment envoyé une lettre aux joueurs de l'équipe nationale, leur demandant de jouer pour l'ex-attaquant Cabanas, qui se remet toujours d'une blessure par balle à la tête.

«Rappelez-vous de Salvador Cabanas, a écrit Lugo. Il est un magnifique exemple d'un esprit combattant, d'une volonté de fer et de la foi nécessaires à surmonter l'adversité.»

Cabanas a été atteint d'un coup de feu dans un bar de Mexico en janvier. Le suspect court toujours. Il a reçu son congé d'un hôpital de Buenos Aires il y a trois semaines. Les médecins sont

surpris de la vitesse à laquelle il récupère et croient qu'il pourrait même jouer de nouveau.

L'Italie, pendant ce temps, veut amorcer son tournoi comme elle l'avait fait en 2006. Elle avait alors inscrit une victoire convaincante de 2-0 face au Ghana qui avait donné le ton à son Mondial.

«Le début du tournoi est toujours très important, a indiqué le défenseur

Gianluca Zambrotta. Nous voulons terminer au sommet du classement et un bon départ nous aiderait.»

► Voyez l'horaire complet de la compétition ainsi que tous les résultats en page 35.

Solidarité africaine

JEAN-FRANÇOIS BÉGIN

La Presse

PRETORIA — Il y avait autant de drapeaux à l'étoile noire du Ghana que de chandails jaunes de l'Afrique du Sud dans les gradins du stade Loftus Versfeld. Mais quand le sifflet final a retenti, à la tombée de la nuit, l'allégresse causée par la première victoire africaine de la Coupe du monde 2010 avait à l'évidence aboli les frontières.

Dans ce continent déchiré par des guerres incessantes, la solidarité n'est souvent qu'un vœu pieux. Mais dans la douce lumière du crépuscule qui s'installait sur Pretoria, le sentiment de fraternité panafricaine procuré par la victoire de 1-0 du Ghana sur la Serbie n'aurait pu se manifester avec plus d'éloquence.

Quand John Pansil a fait le tour du terrain au pas de course en exhibant le drapeau ghanéen, les applaudissements des partisans locaux, qui représentaient une forte proportion des 38 833 spectateurs, n'étaient pas moins nourris que ceux des compatriotes du défenseur des Black Stars. Entre Serbes et Ghanéens, les Sud-Africains avaient clairement choisi leur camp.

On en a eu la preuve à la 85^e minute, après que le défenseur Zdravko Kuzmanovic eut commis une gaffe dont l'énormité n'avait rien à envier aux buts atroces que les gardiens anglais (Rob Green) et algérien (Faouzi Chaouchi) ont concédés au cours du week-end. Il a inexplicablement touché avec la main un long ballon, à l'intérieur de la surface. L'attaquant Asamoah Gyan a converti le penalty. Et le stade est entré en éruption. Les Bafana Bafana eux-mêmes auraient marqué que la réaction n'aurait pas été moins vive.

Cette Coupe du monde, l'Afrique — et pas seulement l'Afrique du Sud — l'attend depuis longtemps. Elle l'aurait eue dès 2006, si un délégué océanien de la FIFA, pourtant mandaté pour voter en faveur de la candidature sud-africaine, n'avait pas appuyé l'Allemagne à la place. Le Mondial avait finalement eu lieu au pays de Franz Beckenbauer.

Ce n'était que partie remise. Le président de la FIFA, Sepp Blatter, a fait modifier les règlements de sa fédération pour garantir le principe de la rotation continentale. C'est ainsi que l'Afrique du Sud, après avoir défait le Maroc et l'Égypte, a obtenu en 2004 le droit d'organiser le Mondial 2010.

Résultat : en incluant le pays hôte et le Ghana, il y a six pays africains dans ce tournoi, un record. Le Cameroun, la Côte-d'Ivoire, le Nigeria et l'Algérie sont les autres.

Au cours des trois premiers jours de la compétition, ils ont obtenu des résultats inégaux. Le Ghana a empoché trois points, hier, et l'Afrique du Sud a fait un beau match nul avec le Mexique lors du match d'ouverture. Mais le Nigeria a perdu 1-0 contre l'Argentine et les Fennecs algériens se sont tirés dans le pied en s'inclinant sur un pointage similaire aux mains des modestes Slovènes.

Les Lions indomptables du Cameroun — y a-t-il meilleur sobriquet que celui-là? — affronteront aujourd'hui le Japon. Et la Côte-d'Ivoire espère que son as attaquant Didier Drogba sera suffisamment remis de sa blessure au coude pour participer à l'entrée en scène des Éléphants, mercredi, contre le Portugal.

On l'a vu depuis une semaine, les Bafana Bafana, qui disputent leur prochain match mercredi contre l'Uruguay, inspirent ici une ferveur que leur bonne performance contre le Mexique n'a fait qu'exacerber. Mais si d'aventure l'équipe de l'entraîneur Carlos Alberto Parreira échouait à se qualifier pour la ronde des 16 — un scénario inédit pour un pays hôte, mais qui reste néanmoins parfaitement plausible —, il ne fait pas de doute que l'appui des Sud-Africains se transposera vers les équipes africaines qui seront toujours debout.

Le Ghana risque fort d'être du nombre. Cette victoire contre la Serbie place l'équipe de l'entraîneur Milovan Rajevac (lui-même serbe) en excellente position dans le groupe D. Une victoire contre l'Australie, samedi, l'assurerait virtuellement d'un passage au deuxième tour, où l'attendrait une équipe du groupe qui comprend les États-Unis et l'Angleterre.

« Nous allons regarder la partie entre l'Australie et l'Allemagne ce soir et nous allons nous concentrer là-dessus. Nous avons plusieurs jours pour nous préparer et nous devons bien le faire, car ce sera notre match le plus important », a dit Rajevac au sujet du duel contre les Socceros.

Le Ghana a gagné hier sans son meilleur joueur, le milieu de terrain Michael Essien, forfait pour le tournoi et victime de ce qu'on pourrait appeler la malédiction de Chelsea. En plus de Drogba, opéré d'urgence

la semaine dernière, deux autres de ses coéquipiers à Stamford Bridge ont subi des blessures juste avant le Mondial : le meneur de jeu nigérian John-Obi Mikel est hors de combat, tout comme le milieu allemand Michael Ballack.

Essien est l'un des meilleurs joueurs africains du moment, habile techniquement et inlassable dans le tackle. Mais les Black Stars ont déjà prouvé qu'ils disposaient d'effectifs suffisamment talentueux pour gagner en l'absence de leur plus grand atout. En janvier, ils ont atteint sans lui la finale de la Coupe d'Afrique des Nations, s'inclinant 1-0 devant l'Égypte.

Mais pour gagner, il faut marquer. Et les Ghanéens, même s'ils ont exercé hier une belle domination, avant même l'expulsion du défenseur serbe Aleksandar Lukovic à la 74^e minute, ont été incapables de mettre la touche finale aux nombreuses occasions que Gyan, Kevin-Prince Boateng et Andre Ayew, notamment, ont créées. Cela fait maintenant 11 matches de suite qu'ils s'avèrent incapables de marquer plus d'une fois.

Il en faudra sûrement plus pour espérer imiter le Cameroun et le Sénégal, seuls pays africains à avoir atteint les quarts de finale, en 1990 et 2002, respectivement.

Mais le temps d'un match, le temps d'une fête de la grande famille africaine, un petit but est tout ce qu'il fallait.



PHOTOS ASSOCIATED PRESS

Le Ghanéen John Pansil a fait le tour du terrain au pas de course en exhibant le drapeau de son pays, hier, sous le son des applaudissements d'une foule hautement partisane.



Les partisans sud-africains, habillés aux couleurs de leur équipe nationale,

ont adopté toutes les équipes représentant le continent.

BIENTÔT

ÉDITION SPÉCIALE 25^e ANNIVERSAIRE

La Voix de l'Est

Le Plus

LE HEBDO DE NOTRE RÉGION

Où étiez-vous
il y a 25 ans ?

ET COUREZ LA CHANCE DE

GAGNER une des 25 paires
de billets pour

le spectacle L'Esquire Show Bar au Palace cet été !

Tous les détails dans l'édition spéciale du 16 JUIN !

LUNDI 14 JUIN 2010 - LA VOIX DE L'EST

37

14

14

14

Les Guerriers seniors subissent une raclée

GRANBY — Les Guerriers seniors ont subi une véritable raclée, hier soir, au Stade Napoléon-Fontaine de Granby, en s'inclinant par la marque de 7 à 1 face au TPX de Saint-Jérôme.

Les difficultés du club granbyen ont commencé en troisième manche, quand le joueur de champ centre Cody Pifer a commis l'une de ses rares erreurs en échappant le ballon que venait de lui servir le cogneur du TPX, Martin Johnson.

Celui-ci était en voie de devenir le dernier retrait de cette manche si la balle n'avait pas rebondi dans le gant de Pifer pour retomber sur le sol. Cette bévue a ouvert la voie à l'équipe de Saint-Jérôme qui, profitant de ce sursis, a réussi à faire marquer trois coureurs.

La seule réplique de Granby est venue de la part de Jean-François Gamache, qui a frappé un circuit en solo en 5^e manche.

Les Granbyens retrouveront l'action vendredi à Trois-Rivières.

Le TPX avait servi le même traitement aux Castors d'Acton Vale un peu plus tôt, remportant cet autre match par la marque de 10-4. Après avoir marqué deux points dès la manche initiale, l'attaque des visiteurs avait explosé en troisième manche avec une poussée de cinq points sans réplique.

La défaite a été portée au dossier de Nicolas Roch, qui a accordé huit points sur six coups sûrs en trois manches de travail.

Juniors élites: deux victoires

De leur côté, les Guerriers juniors élites ont poursuivi leur bon travail ce week-end, remportant les deux matches qu'ils ont disputés samedi soir face aux Voyageurs, lors d'un programme double présenté au Stade Richard-Desmeules de Saguenay.

Le joueur de 3^e but Philippe Jenneau s'est illustré, lors du premier match remporté par la marque de

2-1, en frappant un circuit en solo en deuxième manche. Le premier point de l'équipe granbyenne avait été marqué sur un vol de marbre perpétré par l'arrêt-court Cédric Vallières.

La seconde partie s'est aussi terminée par un écart d'un seul point. Encore une fois, les troupes menées par Simon-Pierre Bernier ont frappé tôt dans le match, marquant leurs cinq points dans les deux premières manches. Les coureurs des Voyageurs n'ont pu croiser le marbre qu'à quatre reprises, dont une fois en marchant, lorsque le lanceur Étienne St-Amand a accordé un but sur balle alors que les coussins étaient remplis.

Ces deux victoires ont consolidé la position des Guerriers en première place du classement de la Ligue de baseball élite du Québec, avec un demi-match d'avance leurs plus proches poursuivants, les Diamants de Québec, qui ont toutefois cinq matches en main.



Les Guerriers seniors (en blanc) ont connu toutes sortes de difficultés hier.

PHOTO STÉPHANIE MANTHA



Les Cosmos (à l'avant-plan) ont mené 2-1 jusqu'à quatre minutes de la fin, alors que Rimouski a nivelé la marque.

PHOTO STÉPHANIE MANTHA

COSMOS SENIORS AAA

Une nulle à saveur de défaite

GRANBY — Tout allait bien pour les Cosmos seniors AAA. Après la première demie, l'équipe granbyenne menait son match l'opposant à Rimouski 2 à 1, même que pendant une bonne partie du deuxième engagement, l'équipe locale a multiplié les chances de marquer sans toutefois y parvenir.

En revanche, la belle performance des Cosmos a pris une tournure déconcertante alors qu'avec seulement quatre minutes à écouler au cadran, l'équipe rimouskoise a nivelé la marque.

« Il y a clairement eu un manque de communication au sein de la défensive, explique Jocelyn Roy, joueur-

entraîneur des Cosmos. On a accordé un mauvais but. C'est extrêmement décevant pour nous. Mais c'est ce qui se passe quand on ne parvient pas à capitaliser sur nos chances. » Selon lui, son équipe souffre d'un manque de finition et de confiance quand vient le temps de cadrer ses tirs.

« On contrôle bien la balle, on se fait de belles passes pour traverser le terrain, mais c'est pour terminer nos jeux qu'on a de la difficulté. On fait souvent une passe de trop ou trop tardive, et nos tirs sont mal cadrés. »

Seule consolation: le point qui vient avec un match nul.

« On réussit à se maintenir à .500,

reprend Jocelyn Roy. On est à deux nuls, deux victoires et deux défaites. En plus, nos trois ou quatre prochains matches nous opposeront à des équipes de bas de classement. Il faudra réussir à battre ces équipes pour améliorer notre sort. »

Le prochain match des Cosmos AAA, les opposant à l'équipe de Longueuil, aura lieu dimanche prochain, à 16h, au parc Jean-Yves Phaneuf de Granby.

« On devrait être capables de les battre, indique Jocelyn Roy. Mais c'est toujours difficile à prévoir avec Longueuil puisque l'équipe change de joueurs pratiquement à chaque partie. »

REPÊCHAGE DE LA LIGUE JUNIOR AAA

Les Inouk obtiennent Steven Mercier

GRANBY — Les Inouk de Granby ont mis la main sur le tout premier choix du repêchage de la Ligue de hockey junior AAA du Québec, le joueur de centre Steven Mercier, originaire de l'Abitibi.

L'organisation granbyenne avait pu améliorer son rang de sélection en transigeant, entre autres, avec l'équipe de Sainte-Agathe.

« On voulait repêcher Steven Mercier et on se doutait bien qu'on ne parviendrait pas à le faire si on choisissait 13^e », explique Patrick Bergeron, le nouvel entraîneur des Inouk.

Mercier est un joueur de centre gaucher, mais au dire de Bergeron, il peut aussi être employé à l'aile.

« C'est un joueur très polyvalent, qui peut amener beaucoup d'énergie et de vitesse sur la glace », ajoute-t-il.

Bien entendu, Patrick Bergeron espère pouvoir compter sur ce

nouveau joueur dès le début de la saison prochaine.

« Tout dépend de la façon dont il pourra performer au camp des Huskies de Rouyn-Noranda, qui l'ont aussi repêché. S'il fait bien, il pourrait bien faire l'équipe et rester dans son coin. »

Joueurs locaux

Les autres choix des Inouk ont surtout été effectués à même le bassin de joueurs de la région de Granby.

Parmi ceux-ci, notons Jonathan Delorme, un défenseur de Granby, Guillaume Pelletier, un attaquant de Bedford, Samuel Courtemanche de Shefford, Érik Longtin de Farnham et Matthew Martin de Shefford.

« On essaie de choisir des joueurs d'ici pour donner une saveur locale à notre équipe », ajoute Bergeron à ce sujet.

Anthony Verret de Québec, Jason

Houde de Sainte-Julie, Alex Gagnon de Sherbrooke, François-Xavier Payette de Saint-Jean-sur-Richelieu, Sébastien Sylvestre de Boucherville, Benoit Anctil de Rivière-du-Loup et Alexandros Christian ont été les autres choix du directeur général Marco Bernard.

« Je suis très heureux du résultat de ce repêchage, reprend Patrick Bergeron. J'ai eu mon mot à dire sur certains choix parce que j'ai eu l'occasion de coacher quelques-uns de ces joueurs dans la ligue midget AAA, mais je dois dire que l'équipe de direction en place avait bien fait ses devoirs et préparé une belle liste de choix. »

D'autres joueurs de la région ont aussi été repêchés. Il s'agit de Mitchell Van Gameren, un attaquant de Knowlton qui a été sélectionné par Vaudreuil, et Frédéric Gaudreau, un attaquant de Bromont qui tentera sa chance avec l'équipe de Sherbrooke.

69-1, rue Drummond, Granby
450 361-8888
450 521-6710
www.therapiedusport.com

**Clinique de
Thérapie du Sport
de Granby**

Le sport, c'est notre spécialité!

Vous avez été victime d'une blessure sportive ?
Vous aimeriez retrouver la forme optimale comme vous étiez avant la blessure ?
Consultez-nous !

Djiny Petit-Frère, M.Sc., CAT(C)
Thérapeute du sport agréé
Premier répondant sportif certifié
Éducateur physique

415142

Geneviève Monty | Sonia Bouthiette

450 525-4120 450 776-9990

Une équipe

REMARQUABLE

450 378-4120

REMAR PROFESSIONNEL INC. COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

La Voix des Sports



Les Allemands
montrent
leurs couleurs

>36

« Un week-end fantastique »

Lewis Hamilton mène un doublé des McLaren grâce à une stratégie parfaite au GP du Canada

MICHEL MAROIS

La Presse

MONTRÉAL — Lewis Hamilton et Jenson Button ont mené leurs McLaren à un spectaculaire doublé hier dans un Grand Prix du Canada disputé à guichets fermés sur le circuit Gilles-Villeneuve.

L'équipe britannique s'est imposée en adoptant une stratégie brillante qui lui a permis de battre les Red Bull, favorites de la course. Hamilton a profité d'un dernier arrêt de l' Australien Mark Webber, à 20 tours de l'arrivée, pour prendre la tête et résister d'abord à Fernando Alonso, puis à son coéquipier Jenson Button.

« C'est le couronnement d'un week-end fantastique, a noté le populaire pilote anglais. J'avais remporté ma première victoire ici en 2007 et j'adore Montréal. Nous avons définitivement pris l'ascendant sur les Red Bull et les autres équipes aujourd'hui et nous devons garder ce momentum. »

Les trois premiers avaient choisi de prendre le départ avec des pneus tendres, au contraire des Red Bull. Forcés de s'arrêter très tôt pour mettre des pneus durs, ils ont profité d'un arrêt pratiquement aussi hâtif de leurs rivaux pour combler une partie de leur retard. Quand Webber, le meneur du Championnat avant le GP du Canada, a vu son deuxième train de pneus se dégrader rapidement à la fin de son deuxième relais, Hamilton, Alonso et Button sont passés à l'avant.

Webber et son coéquipier Sebastian Vettel n'ont jamais pu revenir et se sont contentés des quatrième et



Jenson Button et Lewis Hamilton, respectivement deuxième et premier au Grand Prix du Canada hier, ont respecté la tradition en s'offrant une douche de champagne après la course.

PHOTO LA PRESSE

cinquième places, bien loin de leurs objectifs.

« C'était difficile de bien juger cette course, a reconnu Hamilton. Il fallait ménager nos pneus, tout en nous défendant contre les pilotes qui roulaient avec nous, tout ça à travers les concurrents plus lents qui ne nous laissaient

aucune chance. C'est sûrement une de mes meilleures courses de la saison. »

Hamilton prend ainsi la tête du Championnat du monde avec 109 points, devant Button (106) et Webber (103). Les McLaren en profitent pour accroître leur avance au Championnat des constructeurs.

La patience de Button

Jenson Button a été remarquablement patient. « La course a été très intéressante, a-t-il noté. Il fallait rester en contact avec les meneurs, faire attention aux pneus, à la voiture. La deuxième place me satisfait pleinement dans ces

conditions. L'équipe a accompli un travail extraordinaire. »

« Lewis a été remarquable, a ajouté l'Anglais en se tournant vers son coéquipier. Il a fait un tour fantastique hier (samedi) pour signer la pole et a encore été brillant aujourd'hui. »

Button a profité des retardataires pour doubler Alonso. « Je le suivais depuis quelques tours et j'attendais une ouverture. Elle s'est présentée quand nous avons rattrapé deux concurrents attardés qui ne nous ont pas laissés passer tout de suite. Fernando a dû ralentir et j'ai pu me glisser à ses côtés. »

C'est d'ailleurs l'Espagnol, sur Ferrari, qui s'est avéré le plus redoutable adversaire des McLaren. « Nous avons accompli un pas en avant ce week-end, a assuré Alonso. Nous avons comblé l'écart que nous avions sur les Red Bull et les McLaren en Turquie. »

« Je crois que nous serons compétitifs dans les prochaines courses. L'objectif reste le titre mondial, et ce résultat est très motivant pour toute l'équipe. »

Au classement final, Hamilton a donc devancé Button, Alonso, Vettel, Webber, l'Allemand Nico Rosberg (Mercedes), le Polonais Robert Kubica (Renault), le Suisse Sébastien Buemi (Toro Rosso), l'Italien Vitantonio Liuzzi (Force India) et l'Allemand Adrian Sutil (Force India).

L'Allemand Michael Schumacher, sept fois vainqueur à Montréal, a connu toutes sortes d'ennuis avec sa Mercedes et n'a pu faire mieux qu'une 11^e place. Il pourrait d'ailleurs être déclassé après avoir causé la sortie de piste du Brésilien Felipe Massa (Ferrari) en fin de course.

SÉRIE NASCAR CANADIAN TIRE

Andrew Ranger termine deuxième à Mosport

GRANBY — Andrew Ranger s'est amené sur la piste Mosport de Bowmanville en Ontario, hier, fort d'une pole position et d'un record de piste. Il n'a toutefois pas été en mesure de remporter le Vortex Brake Pads 200 de la série Nascar Canadian Tire pour la troisième fois de sa carrière, terminant quelques secondes à peine derrière le vainqueur de l'épreuve, JR Fitzpatrick.

« Je suis bien content de cette belle deuxième place, a tout de même mentionné Andrew Ranger, joint par *La Voix de l'Est* quelques heures après la fin de l'épreuve. Je suis content parce qu'on ne devait même pas être ici. »

Cette belle deuxième position est d'autant plus remarquable que Ranger n'en était qu'à ses premiers coups de roues avec cette voiture, vieille de quel-

ques saisons et dotée d'un moteur dant de l'an passé.

« C'est David Jacobs, le propriétaire de l'équipe de course, qui m'a appelé il y a deux semaines pour m'inviter à participer à la course de Mosport. Il m'a déniché un commanditaire et je me suis présenté en piste avec leur voiture. »

Malchance

Le pilote de Roxton Pond s'est maintenu à l'avant-scène pendant une bonne partie de la course, bataillant ferme avec Fitzpatrick dès les premiers tours. Un mauvais choix de stratégie lui a toutefois coûté quelques places lors d'un drapeau jaune.

« La plupart de mes opposants sont rentrés aux puits dès le début de la neutralisation. J'ai attendu quelques tours encore avant de rentrer aussi, et ça ma

joué des tours. Je suis ressorti des puits en 15 ou 16^e position. J'espérais qu'il y ait une autre neutralisation, mais elle n'est pas venue. J'ai donc dû remonter le peloton une voiture à la fois. »

Le champion en titre de la série Nascar Canadian Tire et de la course de Mosport s'est ainsi hissé jusqu'à la deuxième place.

« La voiture allait très bien, surtout après mon changement de pneus. Ça m'a permis de faire de bons dépassements. »

Andrew Ranger s'envolera mercredi pour Sonoma, en Californie, où il participera à une course de la série Nascar K&N Pro Series West, sur le circuit routier du Infineon Raceway. Il reprendra ensuite la compétition au New Hampshire, le week-end suivant, au sein de la Nascar K&N Pro Series East.



Andrew Ranger n'a pas mis de temps à se réhabituer aux rigueurs de la série Nascar Canadian Tire, terminant deuxième hier à Mosport.

PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

LUNDI 14 JUIN 2010 - LA VOIX DE L'EST

39

14

14

14

Charland

Votre concessionnaire GM Granby et région!

0%

60 mois

COBALT Z22 2010

298\$

mois

TOUT INCLUS

Taxes, transport, préparation



ROUTE : 9,8 L/100 km

• Moteur «EcoTec» 14 DOHC 511 2.2 • Boîte manuelle à 5 vitesses «Getrag» • Sièges baquet avant inclinables • Chaine stéréo AM/FM avec lecteur DC/MP3 • Volant inclinable • Glaces électriques • Verrouillage électrique des portes avec dispositif antibrouillage • Climatiseur avec commandes électroniques



AVEO

9 999\$

Taxes, transport et préparation en sus.

pour 48 mois

PLUS

0%

MALIBU LS

PRIX À L'ACHAT

20 999\$

pour 60 mois

PLUS



Incluant 2 000 \$ de rabais à la livraison et 1 000 \$ de rabais fidélité aux propriétaires GM.

1,9% à l'achat pour 48 mois

Distinguez-vous...



CTS

Familiale sport



Cadillac



CTS



Exigez ce qu'il y a de mieux..



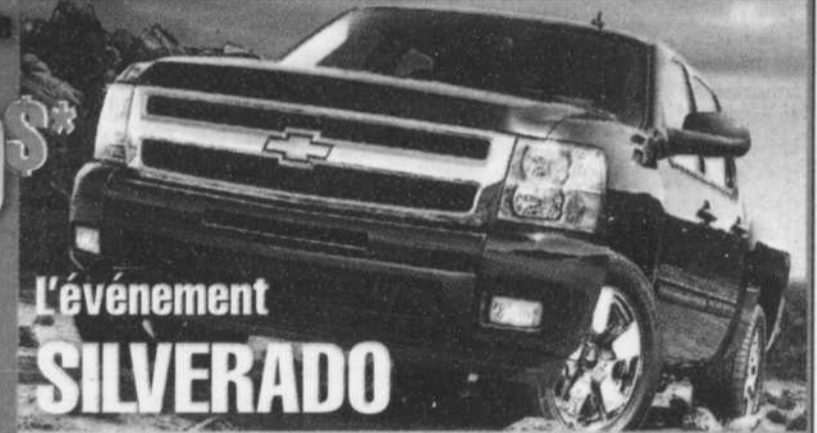
L'événement SIERRA

• Moteur V8 de 4,8 L • Boîte automatique 4 vitesses • Freins ABS aux 4 roues • Différentiel à blocage • Régulateur de vitesse

4x4 à cabine multiplace
PRIX À L'ACHAT

27 499\$

*Inclut 8 000 \$ de rabais à la livraison et 1 000 \$ de rabais fidélité aux propriétaires GM. Taxes et transport en sus.



L'événement SILVERADO

• Moteur V8 e 4,8 L développant 302 HP • Boîte automatique 4 vitesses • Différentiel à blocage • Climatiseur • Freins ABS aux 4 roues • Régulateur de vitesse

8 000\$

DE RABAIS À LA LIVRAISON

+

JUSQU'À

1 500\$

D'ACCESSOIRES CHROMÉS À NOS FRAIS sur les modèles Sierra à cabine allongée et multiplace



40 LA VOIX DE L'EST - LUNDI 14 JUIN 2010

DE 2000 \$ À 10000 \$

RECYCLEZ VOTRE VÉHICULE DE MODÈLE 1995 OU AVANT ET OBTENEZ JUSQU'À

3 300\$

DE RABAIS SUPPLÉMENTAIRES EN ARGENT.

GROS SOUS POUR VOTRE BAZOU

EN COLLABORATION AVEC AMÉV BAZOU UN PROGRAMME FINANCÉ PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA.

Adieu bazou Programme financé par le gouvernement du Canada

GM SOLUTIONS D'AFFAIRES
Canada

Centre agréé
DE VÉHICULES COMMERCIAUX

Optimum
VÉHICULES D'OCCASION

Occasion en Or

CarrXpert
www.carrxpert.com



595 Boivin - 450-372-4242 www.charlandchevroletcadillac.com